



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 1 ta' Diċembru 2014
(OR. en)

16154/14

Fajl Interistituzzjonali:
2013/0264 (COD)

EF 328
ECOFIN 1111
CONSOM 260
CODEC 2379

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Delegazzjonijiet
Sugġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar is-servizzi ta' pagament fis-suq intern li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2013/36/UE u 2009/110/KE u li tħassar id-Direttiva 2007/64/KE <i>- Kompromess tal-Presidenza</i>

Id-delegazzjonijiet isibu hawnhekk test ta' kompromess tal-Presidenza dwar il-proposta tal-Kummissjoni ta' hawn fuq, bħala riżultat tal-laqgħa tal-24 ta' Novembru tal-Grupp ta' Hidma.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar is-servizzi ta' pagament fis-suq intern li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2013/36/UE u 2009/110/KE u li thassar id-Direttiva 2007/64/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew²

Wara li kkonsultaw lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

¹ ĠU C , , p. .

² ĠU C , , p. .

- (1) F'dawn l-aħħar snin, sar progress sinifikanti fl-integrazzjoni tal-pagamenti bl-imnut fl-Unjoni, b'mod partikolari fil-kuntest tal-atti tal-Unjoni dwar il-pagamenti, b'mod partikolari d-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³, ir-Regolament (KE) Nru 924/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴, id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵, u r-Regolament (UE) Nru 260/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶. Id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷ kompliet tikkomplementa l-qafas legali għas-servizzi ta' pagament billi stabbilixxiet limitu speċifiku fuq il-possibbiltà li l-bejjiegha bl-imnut iżommu sovraimposta lill-klijenti tagħhom għall-użu ta' ċertu mezz ta' pagament.
- (2) Id-Direttiva 2007/64/KE giet adottata f'Diċembru 2007 abbażi ta' proposta tal-Kummissjoni ta' Diċembru 2005. Minn dak iż-żmien 'il hawn, is-suq tal-pagamenti bl-imnut esperjenza innovazzjonijiet tekniċi sinifikanti bi tkabbir mgħaġġel fl-għadd ta' pagamenti elettronici u b'mezzi mobbli u l-ħolqien ta' tipi ġodda ta' servizzi ta' pagament fis-suq.

³ Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' pagament fis-suq intern (ĠU L 319, 5.12.2007, p. 1).

⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 924/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-pagament transkonfinali fil-Komunità u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 2560/2001 (ĠU L 266, 9.10.2009, p. 11).

⁵ Id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-bidu, l-eżerċizzju u s-supervizzjoni prudenżjali tan-negozju tal-istituzzjonijiet tal-flus elettronici li temenda d-Direttivi 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 2000/46/KE (ĠU L 267, 10.10.2009, p. 7).

⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 260/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2012 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u tan-negozju għat-trasferimenti ta' kreditu u debiti diretti bl-euro u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 924/2009 (ĠU L 94, 30.03.2012, p. 22).

⁷ Id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 64).

- (3) Ir-rieżami tal-qafas legali tal-Unjoni dwar is-servizzi ta' pagament u b'mod partikolari l-analizi tal-impatt tad-Direttiva 2007/64/KE u l-konsultazzjoni dwar il-Green Paper tal-Kummissjoni "Lejn suq Ewropew integrat għall-pagamenti bil-kard, bl-internet u bil-mowbajl"⁸ urew li l-iżviluppi taw lok għal sfidi importanti minn perspettiva regulatorja. Oqsma importanti tas-suq tal-pagamenti, b'mod partikolari pagamenti bil-kard, bl-internet u b'mezzi mobbli għadhom frammentati tul il-fruntieri nazzjonali. Hafna prodotti jew servizzi innovattivi ta' pagament ma jaqgħux, kompletament jew f'partijiet kbar, taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2007/64/KE. Barra minn hekk, il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2007/64/KE u b'mod partikolari, l-elementi esklużi minnu, bħal ċerti attivitajiet relatati mal-pagamenti, irriżultaw f'xi ftit każijiet ambigwi wisq, ġenerali wisq, jew sempliċement antikwati, meta jitqiesu l-iżviluppi tas-suq. Dan irriżulta f'incertezza ġuridika, riskji potenzjali tas-sigurtà fil-katina tal-pagament u nuqqas ta' protezzjoni tal-konsumatur f'ċerti oqsma. Għal servizzi ta' pagament diġitali innovattivi u faċli biex jintużaw irriżulta diffiċli biex wiehed jibda u biex il-konsumaturi u l-bejjiegha bl-imnut jiġu pprovduti b'metodi ta' pagament effettivi, konvenjenti u sikuri fl-Unjoni.
- (4) L-istabbiliment ta' suq uniku integrat għall-pagamenti elettronici huwa kruċjali sabiex ikun żgurat li l-konsumaturi, in-negozjanti u l-kumpanniji jgawdu l-benefiċċji kollha tas-suq intern, fid-dawl tal-iżvilupp tal-ekonomija diġitali.
- (5) Għandhom jiġu pprovduti regoli godda sabiex jingħalqu l-lakuni regulatorji filwaqt li fl-istess hin tiġi pprovduta aktar ċarezza legali u tiġi żgurata applikazzjoni konsistenti tal-qafas leġislattiv madwar l-Unjoni. Għandhom jiġu garantiti kondizzjonijiet operattivi ekwivalenti kemm għal sistemi eżistenti kif ukoll għal atturi godda fis-suq, li jiffaċilitaw l-ilhuq ta' suq usa' permezz ta' mezzi godda ta' pagament u jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fl-użu ta' dawn is-servizzi ta' pagament madwar l-Unjoni kollha. Dan għandu jwassal għal xejra ta' tnaqqis fl-ispejjeż u fil-prezzijiet għall-utenti tas-servizzi ta' pagament u aktar għażla u trasparenza b'rabta mas-servizzi ta' pagament.
- (5a) Dan il-qafas legali mhux intiż li jkun kompletament komprensiv. L-applikazzjoni tiegħu għandha tkun limitata għall-fornituri tas-servizzi li qed jipprovdu servizzi ta' pagament bħala xogħol regolari jew attività ta' negozju f'konformità ma' din id-Direttiva.

⁸ COM(2012) 941 final.

- (6) F'dawn l-ahhar snin, ir-riskji tas-sigurtà relatati mal-pagamenti elettronici żdiedu, u dan minhabba l-kumplessità teknika akbar tal-pagamenti elettronici, il-volumi li kontinwament qed jikbru madwar id-dinja ta' pagamenti elettronici u t-tipi emergenti ta' servizzi ta' pagament. Billi s-servizzi ta' pagament sikuri u bla periklu jikkostitwixxu kondizzjoni essenzjali għat-thaddim tajjeb ta' suq tas-servizzi ta' pagament, l-utenti tas-servizzi ta' pagament għandhom ikunu protetti b'mod adegwat kontra dawn ir-riskji. Is-servizzi ta' pagament huma essenzjali għaż-żamma ta' attivitajiet vitali ekonomiċi u tas-soċjetà. Il-fornituri tas-servizzi ta' hlas għandhom jistabbilixxu qafas biex itaffu r-riskji u jżommu proċeduri effettivi ta' ġestjoni tal-inċidenti. Għandhom jiġu pprovduti valutazzjonijiet aġġornati tar-riskji involuti bis-servizzi ta' pagament lill-awtoritajiet kompetenti fuq bażi annwali, jew f'tali intervalli kif iddeterminat mill-awtorità kompetenti. L-Awtorità Bankarja Ewropea (EBA) għandha tiżviluppa linji gwida fir-rigward ta' dawn il-miżuri ta' sigurtà u għandha tippromwovi l-kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infommazzjoni (ENISA).
- (7) Riskji ta' sigurtà relatati ma' transazzjonijiet ta' pagament għandhom jiġu indirizzati wkoll fil-livell tal-fornituri tas-servizzi ta' pagament. Il-miżuri ta' sigurtà li għandhom jittiehdu mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament iridu jkunu proporzjonati għar-riskji ta' sigurtà kkonċernati. Għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu ta' rappurtar regolari, sabiex jiżgura li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti fuq bażi regolari, infommazzjoni aġġornata dwar il-valutazzjoni tar-riskji ta' sigurtà tagħhom u l-miżuri li jkunu hađu b'reazzjoni għal dawn ir-riskji. Barra minn hekk, sabiex jiġi assigurat li d-danni lil forniture ta' servizzi ta' pagament u sistemi ta' pagament oħrajn, bħal tfixkil sostanzjali ta' sistema ta' pagament, u lill-utenti jinżammu kemm jista' jkun minimi, huwa essenzjali li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament ikunu obbligati li jirrapportaw l-inċidenti kbar b'rabta mas-sigurtà, mingħajr dewmien żejjed, lill-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva. Barra minn hekk, huwa previst rwol ta' koordinazzjoni mill-EBA.

- (8) Il-qafas regolatorju rivedut għas-servizzi ta' pagament huwa kkomplementat mir-Regolament (UE) [XX/XX/XX] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁹. Dak ir-Regolament jintroduċi regoli fir-rigward ta' talba ta' tariffi tal-interkambju multilaterali u bilaterali għat-transazzjonijiet tal-konsumatur kollha li jsiru b'kards ta' debitu u ta' kreditu u elettronici u pagamenti b'mezzi mobbli bbażati fuq dawk it-transazzjonijiet, u jqiegħed restrizzjonijiet fuq l-użu ta' ċerti regoli tan-negozju fir-rigward ta' transazzjonijiet bil-kards. Dak ir-Regolament għandu l-għan li jkompli jaċċellera l-kisba ta' suq integrat effettiv għal pagamenti ibbażati fuq kards.
- (9) Sabiex jiġu evitati approċċi differenti madwar l-Istati Membri għad-detriment tal-konsumaturi, id-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza u r-rekwiżiti tal-informazzjoni għal fornituri ta' servizzi ta' pagament u dwar id-drittijiet u l-obbligi marbutin mal-forniment u l-użu ta' servizzi ta' pagament f'din id-Direttiva għandhom japplikaw ukoll, fejn fattibbli, għal transazzjonijiet meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jew tal-benefiċjarju ikun jinsab fiż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem "ŻEE") u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament l-iehor ikun jinsab barra miż-ŻEE. Fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq għandhom jiġu estiżi għal transazzjonijiet fil-muniti nazzjonali kollha bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jinsabu fiż-ŻEE.
- (10) Id-definizzjoni ta' servizzi ta' pagament għandha tkun teknoloġikament newtrali u tippermetti l-iżvilupp ulterjuri ta' tipi godda ta' servizzi ta' pagament, filwaqt li tiżgura li jkun hemm kondizzjonijiet operattivi ekwivalenti kemm għal fornituri ta' servizzi ta' pagament eżistenti kif ukoll għal dawk il-godda.

⁹ Ir-Regolament (UE) Nru [XX/XX/XX/] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [data] dwar tariffi tal-interkambju għal transazzjonijiet ta' pagament ibbażati fuq kards (ĠU L x, p. x).

- (11) L-eżenzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament permezz ta' aġent kummerċjali f'isem il-pagatur jew il-benefiċjarju, kif stabbilit fid-Direttiva 2007/64/KE qiegħda tiġi applikata b'modi differenti hafna fl-Istati Membri. Ċerti Stati Membri jippermettu l-użu tal-eżenzjoni mill-pjattaformi tal-kummerċ elettroniku li jaġixxu bħala intermedjarji f'isem kemm ix-xerrejja kif ukoll il-bejjieġha individwali mingħajr margini reali biex jinnegozjaw jew jikkonkludu l-bejgħ jew ix-xiri ta' oġġetti jew servizzi. Dan imur lil hinn mill-kamp ta' applikazzjoni maħsub tal-eżenzjoni u jista' jżid ir-riskji għall-konsumaturi, billi dawn il-fornituri jibqgħu 'l barra mill-protezzjoni tal-qafas legali. Prattiki differenti ta' applikazzjoni wkoll ifixklu l-kompetizzjoni fis-suq tal-pagamenti. Għalhekk, biex dan it-thassib jiġi indirizzat, għandu jkun ċar li l-eżenzjoni tista' tapplika wkoll għall-aġenti li jaġixxu kemm f'isem il-pagatur kif ukoll il-benefiċjarju (bhal xi pjattaformi tal-kummerċ elettroniku) biss meta dawn fl-ebda mument ma jidhlu fil-pussess tal-fondi tal-klijenti.
- (11a) Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-attivitajiet tal-Kumpanniji responsabbli għat-Transitu ta' Flus Kontanti (CIT) u l-Kumpanniji responsabbli għall-Ġestjoni tal-Flus Kontanti (CMCs) fejn l-attivitajiet ikkonċernati huma limitati għat-trasport fiżiku ta' karti tal-flus u muniti.

- (12) Ir-rispons mis-suq juri li l-attivitajiet ta' pagament koperti mill-eċċezzjoni tan-network limitat spiss jinkludu volumi u valuri ta' pagament sinifikanti u joffru lill-konsumaturi mijiet jew eluf ta' prodotti u servizzi differenti, li mhumiex konsistenti mal-iskop tal-eżenzjoni tan-network limitat kif previst fid-Direttiva 2007/64/KE. Dan jimplika riskji akbar u l-ebda protezzjoni legali għall-utenti tas-servizzi ta' pagament, partikolarment għall-konsumaturi, u żvantaġġi ċari għal atturi fis-suq regolat. Biex tgħin biex dawn ir-riskji jiġu limitati, żdiedet il-projbizzjoni li l-istess kondizzjoni li tippermetti l-eżenzjoni tiġi applikata aktar minn darba fuq strument speċifiku; barra minn hekk, gie pevist id-dmir ta' notifika meta l-attivitajiet eżentati jeċċedu s-soll stabbilit. Strument tal-pagament għandu jitqies li jintuża fi hdan tali eżenzjoni jekk jista' jintuża biss i) għax-xiri ta' oġġetti u servizzi f'hanut speċifiku jew katina ta' hwienet speċifiċi jekk l-entitajiet involuti jkunu marbuta bi ftehim kummerċjali li jipprevedi l-użu ta' marka unika li permezz tiegħu, l-eżistenza ta' relazzjoni legali sinifikanti bejn "il-fergħa prinċipali" u l-punti fejn l-istrumenti tal-pagament maħruġa jiġu aċċettati, tkun kompletament evidenti għall-pubbliku u l-marka msemmija hawn fuq tintuża fil-punti ta' bejgħ u tidher - fejn fattibbli - fuq l-istrument tal-pagament li jista' jintuża hemmhekk; jew ii) għal firxa limitata ta' oġġetti jew servizzi, meta l-ambitu tal-użu huwa effettivament limitat għal għadd magħluq ta' oġġetti jew servizzi funzjonalment marbuta irrispettivament mill-post ġeografiku tal-punt ta' bejgħ; jew iii) jekk huwa regolat minn awtorità pubblika nazzjonali jew reġjonali għal finijiet soċjali jew tat-taxxa speċifiċi biex jiġu akkwistati oġġetti jew servizzi speċifiċi. Dawn l-istrumenti jistgħu jinkludu kards tal-hwienet, kards tal-petrol, kards tas-sħubija, kards tat-trasport pubbliku, kupuni għall-ikel jew kupuni għal servizzi speċifiċi, li xi drabi jiġu soġġetti għal taxxa speċifika jew għal qafas legali tax-xogħol imfassal biex jippromwovi l-użu ta' dawn l-istrumenti biex jintlaħqu l-oġġettivi stabbiliti fil-legislazzjoni soċjali. Meta tali strument għal skop speċifiku jiżviluppa fi strument bi skop generali, ma għandhiex tibqa' tapplika l-eżenzjoni mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Strumenti li jistgħu jintużaw għal xiri minn hwienet ta' kummerċjanti elenkati ma għandhomx ikunu eżentati mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għaliex dawn l-istrumenti tfasslu tipikament għal network ta' fornituri ta' servizz li kull ma jmur dejjem jikber.

- (13) Id-Direttiva 2007/64/KE teżenta mill-kamp ta' applikazzjoni tagħha ċerti transazzjonijiet ta' pagament permezz ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni jew tat-teknologija tal-informazzjoni meta l-operatur tan-netwerk mhux biss jaġixxi bħala intermedjarju għall-forniment tal-oġġetti u s-servizzi diġitali permezz tal-apparat inkwistjoni, iżda iżid ukoll il-valur ta' dawn l-oġġetti jew servizzi. B'mod partikolari din l-eżenzjoni tippermetti l-hekk imsejjaħ fatturar min-naħa tal-operatur jew xiri direttament fuq il-kont tat-telefon, li jibda minn ringing tones u servizzi speċjali tal-SMS, u tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' mudelli ta' negozju godda msejsa fuq bejgħ b'valur baxx tal-kontenut diġitali u servizzi bl-użu tal-vuċi. Dawn is-servizzi jinkludu t-tratteniment (chat, downloads bħal filmati, mużika, loġhob), informazzjoni (dwar it-temp, l-aħbarijiet, l-aġġornamenti tal-isports, l-istokks), servizz ta' konsultazzjoni tad-direttorju, parteċipazzjoni fuq it-TV u r-radju (votazzjoni, parteċipazzjoni f'kompetizzjonijiet, forniment ta' rispons dirett). Ir-rispons mis-suq ma juri l-ebda evidenza li dan il-metodu tal-pagament, fdat mill-konsumaturi bħala konvenjenti għal pagamenti ta' soll baxx, żviluppa f'servizz ġenerali tal-intermedjazzjoni tal-pagament. Madankollu, minhabba l-formulazzjoni ambigwa tal-eżenzjoni attwali, din ir-regola giet implimentata b'mod differenti fl-Istati Membri. Dan jissarraff f'nuqqas ta' ċertezza legali għall-operaturi u l-konsumaturi u xi drabi ppermetta li servizzi ta' intermedjazzjoni tal-pagament jitolbu l-eligibbiltà għall-eżenzjoni mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2007/64/KE. Għalhekk huwa xieraq li wiehed jiċċara ahjar il-kamp ta' applikazzjoni ta' dik l-eżenzjoni, li għandha tiffoka speċifikament fuq il-mikropagamenti għall-kontenut diġitali u s-servizzi bl-użu tal-vuċi. . L-eżenzjoni għandha tapplika biss għal servizzi ta' pagament meta pprovduti minn fornitur ta' netwerks jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika bħala servizzi anċillari addizzjonali għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika (jiġifieri n-negozju ewlieni tal-operatur ikkonċernat).

- (13a) Ġiet introdotta eżenzjoni ġdida sabiex jittiehed kont tal-iżvilupp fil-pagament fejn, b'mod partikolari, il-klijenti jistgħu jordnaw, iħallsu għal, jiksbu u jivvalidaw biljetti elettronici minn kwalunkwe post u fi kwalunkwe hin bl-użu ta' telefons ċellulari u apparati oħra. Il-biljetti elettronici jippermettu u jiffaċilitaw l-għoti ta' servizzi li l-klijenti jistgħu jixtru mod ieħor f'forma ta' biljett stampat u jinkludu t-trasport, it-tratteniment, il-parkeġġ tal-karozzi, u d-dħul f'postijiet ta' avvenimenti, imma jeskludu oġġetti fiżiċi, u għalhekk inaqqsu l-ispejjeż tal-produzzjoni u d-distribuzzjoni marbuta mal-mezzi ta' tikkettjar tradizzjonali bbażati fuq il-karta u jżidu l-konvenjenza għall-klijenti billi jipprovdu modi godda u sempliċi biex jixtru l-biljetti.
- (13b) Sabiex jitnaqqas il-piż fuq entitajiet li jiġbru donazzjonijiet għall-karità, ġiet introdotta eżenzjoni ulterjuri li tapplika għal transazzjonijiet ta' pagament relatati ma' donazzjonijiet favur organizzazzjonijiet tal-karità. Biex tiġi limitata b'mod ċar l-eżenzjoni għall-pagament bi profil ta' riskju baxx, ġie stabbilit soll. Barra minn hekk, f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-Istati Membri ser ikunu liberi li jillimitaw l-eżenzjoni għad-donazzjonijiet miġbura favur organizzazzjonijiet tal-karità reġistrati.
- (13c) Wieħed mill-oġġettivi ewlenin tal-introduzzjoni tas-SEPA kien li jiġi ffaċilitat il-ħolqien ta' fabbriki tal-pagament pan-Ewropej u jiġi ffaċilitat il-ħolqien ta' fabbriki tal-ġbir, li jiċċentralizzaw it-transazzjonijiet kollha ta' grupp korporattiv, bl-użu ta' funzjonalitajiet ta' rappreżentanza ("fisem"). F'dan ir-rigward huwa xieraq li jiġi previst li t-transazzjonijiet ta' pagament bejn kumpanija prinċipali u s-sussidjarja tagħha, jew bejn sussidjarji tal-istess kumpanija prinċipali, mingħajr ebda intervent intermedjarju minn fornitur tas-servizzi tal-pagament bl-eċċezzjoni ta' intrapriża li tagħmel parti mill-istess grupp, jiġu eżentati mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Din l-eżenzjoni tinkludi wkoll: i) transazzjonijiet ta' pagament innieda mill-kumpanija prinċipali fisem is-sussidjarji tagħha jew minn sussidjarja fisem il-kumpanija prinċipali jew fisem sussidjarji oħra tal-istess kumpanija prinċipali, dment li tali transazzjonijiet ta' pagament ("pagamenti fisem") jiġu eżegwiti minn PSP; ii) servizzi ta' bidu ta' pagament u servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet ipprovduti minn kumpanija prinċipali fisem is-sussidjarji tagħha jew minn sussidjarja fisem il-kumpanija prinċipali jew fisem sussidjarji oħra tal-istess kumpanija prinċipali.

- (14) Bl-istess mod, id-Direttiva 2007/64/KE eżentat mill-kamp ta' applikazzjoni tagħha, is-servizzi ta' pagament offruti minn fornituri tal-automated teller machines (minn hawn 'il quddiem "ATMs") indipendenti minn banek jew fornituri oħrajn ta' servizzi ta' pagament. Il-forniment stimula t-tkabbir ta' servizzi indipendenti ta' ATM f'hafna Stati Membri, b'mod partikolari f'żoni anqas popolati. Madankollu, iż-żamma ta' din il-parti li qed tikber malajr tas-suq tal-ATM barra mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tippermetti prattiki li jistgħu jaffettwaw iċ-ċarezza dwar l-imposti għall-għbid ta' flus, li spiss iwasslu għall-konfużjoni tal-konsumatur u, f'sitwazzjonijiet transkonfinali, għal każijiet ta' pagament doppju (mill-PSP li jipprovdni s-servizz tal-kont u l-fornitur tal-ATM) għall-istess għbid ta' flus. Fi kwalunkwe każ, l-imposti applikati mill-operaturi tal-ATM għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 924/2009. Konsegwentement, sabiex tinżamm il-provvista ta' servizzi ta' ATM filwaqt li tiġi żgurata iċ-ċarezza dwar l-imposti għall-għbid ta' flus, huwa xieraq li tinżamm l-eżenzjoni iżda li l-operaturi tal-ATM ikunu meħtieġa jikkonformaw ma' dispożizzjonijiet speċifiċi ta' trasparenza.
- (15) Fornituri ta' servizzi li jixtiequ jibbenefikaw minn eżenzjoni skont id-Direttiva 2007/64/KE spiss ma jikkonsultawx mal-awtoritajiet dwar jekk l-attivitajiet tagħhom humiex koperti jew eżentati skont dik id-Direttiva iżda joqogħdu fuq il-valutazzjonijiet tagħhom stess. Dan wassal għal applikazzjoni differenti hafna ta' ċerti eżenzjonijiet fl-Istati Membri. Jidher ukoll li xi eżenzjonijiet setgħu ntużaw mill-fornituri ta' servizz ta' pagament sabiex ifasslu mill-għdid il-mudelli ta' negozju sabiex l-attivitajiet tal-pagament offruti ma jkunux jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva. Dan jista' jirrizulta f'riskji akbar għall-utenti tas-servizz ta' pagamenti u kondizzjonijiet diverġenti għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament fis-suq intern. Il-fornituri ta' servizzi għandhom għalhekk ikunu obbligati jinnotifikaw ċerti attivitajiet lill-awtoritajiet kompetenti, sabiex dawn ikunu jistgħu jivvalutaw jekk ikunux sodisfatti r-rekwiżiti stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti u biex jiżguraw interpretazzjoni omogenja tar-regoli fis-suq intern kollu kemm hu. B'mod partikolari, għall-dawk l-eżenzjonijiet kollha bbażati fuq ir-rispett ta' soll, giet ipprovduta proċedura ta' notifika sabiex tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti speċifiċi. Għat-tishih tat-trasparenza, is-servizzi notifikati għandhom isiru disponibbli pubblikament kemm mill-awtoritajiet kompetenti kif ukoll mill-EBA.

- (16) Barra minn hekk, huwa importanti li jiġi inkluż ir-rekwiżit li l-fornituri potenzjali ta' servizzi ta' pagament jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti dwar l-attivitajiet li jipprovdu fil-qafas ta' netwerk limitat abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(k) i) u ii) jekk il-valur tat-transazzjonijiet ta' pagament ikun oġġla minn ċertu soll. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw jekk l-attivitajiet notifikati verament jaqgħux taħt l-Artikolu 3(k) i) jew ii) u għandhom jinfurmaw lill-EBA skont il-ħtieġa.
- (16a) Inġenerali, wiehed għandu jinnota li transazzjonijiet li ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva jistgħu jiġu regolati mil-liġi nazzjonali applikabbli; konsegwentement, l-Istati Membri jistgħu jadottaw kwalunkwe miżura oħra jew komplementari fil-qafas domestiku tagħhom, dment li dawn il-miżuri ma jikkontradixxux jew ma jimpedixxux l-oġġettivi tad-Direttiva.
- (17) Ir-regoli l-godda għandhom isegwu l-approċċ meħud fid-Direttiva 2007/64/KE, li jkopri t-tipi kollha ta' servizzi ta' pagament elettroniku. Għalhekk għadu mhux xieraq li r-regoli l-godda japplikaw għal servizzi meta t-trasferiment tal-fondi mill-pagatur għall-benefiċjarju, jew it-trasport tagħhom, isir biss f'karti tal-flus u muniti jew meta t-trasferiment ikun ibbażat fuq ċekk stampat, kambjali stampati, promissory notes jew strumenti oħra, kupuni stampati jew kards li permezz tagħhom ċertu fornitur ta' servizzi ta' pagament jew xi parti oħra tintalab tqiegħed fondi għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju.

- (18) Mill-adozzjoni tad-Direttiva 2007/64/KE tfaċċaw tipi ġodda ta' servizzi ta' pagament, speċjalment fil-qasam tal-pagamenti bl-internet. B'mod partikolari, evolwew servizzi ta' bidu ta' pagament fil-qasam tal-kummerċ ekonomiku. Dawn is-servizzi għandhom rwol fil-pagamenti tal-kummerċ elettroniku billi jistabbilixxu pont ta' software bejn il-websajt tan-negozjant u l-pjattaforma bankarja online tal-bank tal-pagatur sabiex jinbnew pagamenti bl-internet abbażi ta' trasferimenti tal-kreditu. Il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament fl-ebda stadju tal-katina ta' pagament ma jżomm il-fondi tal-utent. Dawn is-servizzi jippermettu lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament biex jipprovdi serħan tal-moħħ lill-benefiċjarju li l-fondi neċessarji għal transazzjoni speċifika ta' pagament huma disponibbli fuq il-kont u l-pagament inbeda. Dan għandu l-għan li jagħti inċentiv lill-benefiċjarju li jirrilaxxa l-oġġett jew jagħti s-servizz mingħajr dewmien bla bżonn. Dawn is-servizzi joffru soluzzjoni bi prezz baxx kemm għan-negozjanti kif ukoll għall-konsumaturi u jipprovdu lill-konsumaturi l-possibbiltà li jixtru online anke jekk ma jkollhomx karti ta' pagament. Il-kredenzjali tas-sigurtà personalizzati użati għall-awtentikazzjoni sigura tal-klijent jew direttament mill-utent tas-servizz ta' pagament jew mill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament normalment huma dawk maħruġa mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jipprovdu s-servizz tal-kont. Il-fornituri ta' servizz ta' bidu ta' pagament mhux neċessarjament jidhlu f'relazzjoni kuntrattwali mal-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jipprovdu s-servizz tal-kont. Is-servizzi ta' bidu ta' pagament bħalissa mhumie x soġġetti għad-Direttiva 2007/64/KE, mhumie x neċessarjament taħt superviżjoni minn awtorità kompetenti u ma jsew wux ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2007/64/KE. Dan iqajjem sensiela ta' kwistjonijiet legali, bħall-protezzjoni, is-sigurtà u r-responsabbiltà tal-konsumatur kif ukoll kwistjonijiet b'rabta mal-kompetizzjoni u l-protezzjoni tad-data. Ir-regoli l-ġodda għandhom għalhekk iwieġbu għal dawk il-kwistjonijiet. Dawn ir-regoli għandhom l-għan li jiggarrantixxu kontinwità fis-suq, biex b'hekk jippermettu li l-fornituri tas-servizzi eżistenti u dawk ġodda joffru s-servizzi tagħhom skont qafas regolatorju ċar u armonizzat. Sakemm jiġu applikati dawn ir-regoli, mingħajr preġudizzju għall-htieġa li tiġi żgurata s-sigurtà tat-transazzjonijiet ta' pagament u l-protezzjoni tal-konsumatur kontra r-riskju dimostrabbli ta' frodi, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiggarrantixxu kompetizzjoni ġusta f'dan is-suq filwaqt li jevitaw diskriminazzjoni mhux ġustifikabbli kontra kwalunkwe attur fis-suq.

- (18a) Barra minn hekk, bl-iżviluppi teknoloġiċi, f'dawn l-aħħar snin tfaċċaw ukoll firxa ta' servizzi komplementari, bħal servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet. Dawn is-servizzi jipprovdu lill-utent ta' servizzi ta' pagament b'informazzjoni aggregata online dwar kont wiehed jew aktar ta' pagament miżmum ma' fornitur wiehed jew aktar ta' servizzi ta' pagament u li jista' jiġi aċċessat permezz ta' interfaċċji online tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont, u b'hekk jippermetti lill-utent ta' servizzi ta' pagament li jkollu stampa ġenerali immedjatament tas-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu fi kwalunkwe mument. Dawn is-servizzi għandhom ikunu wkoll koperti b'din id-Direttiva sabiex il-konsumaturi jingħataw protezzjoni adegwata għall-pagament tagħhom u għad-data tal-kont kif ukoll ċertezza legali dwar l-istatus tagħhom.
- (19) Ir-rimessa ta' flus hija servizz sempliċi tal-pagament li huwa ġeneralment ibbażat fuq flus likwidi pprovduti mill-pagatur lil fornitur ta' servizzi ta' pagament, li jgħaddi l-ammont korrispondenti, pereżempju permezz ta' netwerk ta' komunikazzjoni, lil benefiċjarju jew lil fornitur iehor ta' servizzi ta' pagament li jaġixxi f'isem il-benefiċjarju. F'xi supermarkets fl-Istati Membri, in-negozjanti u bejjiegha ohra bl-imnut jipprovdu lill-pubbliku servizz korrispondenti li jippermetti l-pagament ta' kontijiet tal-utilitajiet u kontijiet regolari domestiċi ohra. Dawk is-servizzi ta' pagament ta' kontijiet għandhom jitqiesu bħala rimessa ta' flus, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jikkunsidrawx li l-attività taqa' taht servizz ta' pagament iehor jew li tibbenefika mill-esklużjoni mill-kamp ta' applikazzjoni fl-Artikolu 3 (b).
- (19a) Nuqqas ta' definizzjoni fid-Direttiva 2007/64/KE tas-servizz akkwirenti rriżulta f'tentattivi biex ikun hemm distinzjoni bejn tipi differenti ta' mudelli akkwirenti sabiex tiġi evitata r-regolamentazzjoni, u dan irriżulta f'inqas protezzjonijiet għan-negozjanti. Għalhekk, ġiet introdotta definizzjoni newtrali tal-akkwist ta' transazzjonijiet ta' pagament sabiex taqbad mhux biss il-mudelli akkwirenti tradizzjonali strutturati madwar l-użu ta' kards tal-pagament iżda wkoll mudelli ta' negozju differenti, inklużi dawk fejn huwa involut aktar minn akkwirent wiehed. Dan għandu jiżgura li n-negozjanti jirċievu l-istess protezzjonijiet ikun x'ikun l-istrument użat biex isir il-pagament fejn l-attività hija l-istess bħall-akkwist ta' transazzjonijiet bil-kard. Servizzi tekniċi pprovduti lill-fornituri ta' servizzi ta' pagament, bħas-sempliċi proċessar u hażna tad-data jew it-tħaddim ta' terminals, ma għandhomx jikkostitwixxu akkwist. Barra minn hekk, għandu jkun ċar li xi mudelli akkwirenti ma jipprevedux trasferiment veru ta' fondi mill-akkwirent għall-benefiċjarju, minhabba li forom ohra ta' saldu jistgħu jiġu maqbula mill-partijiet.

- (20) Huwa meħtieġ li jkunu speċifikati l-kategoriji ta' fornituri ta' servizzi ta' pagament li jistgħu b'mod leġittimu jipprovdu dawk is-servizzi ta' pagament madwar l-Unjoni kollha, jiġifieri, istituzzjonijiet ta' kreditu li jiehdu d-depożiti minn utenti li jistgħu jintużaw biex jiffinanzjaw transazzjonijiet ta' pagament u li għandhom jibqgħu soġġetti għar-rekwiżiti prudenzjali skont id-Direttiva 2013/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰, istituzzjonijiet ta' flus elettronici li joħorġu flus elettronici li jistgħu jintużaw biex jiffinanzjaw transazzjonijiet ta' pagament u li għandhom jibqgħu soġġetti għar-rekwiżiti prudenzjali skont id-Direttiva 2009/110/KE, istituzzjonijiet ta' pagament u istituzzjonijiet ta' kontijiet postali (post office giro institutions) li huma intitolati jagħmlu dan skont il-ligi nazzjonali.
- (21) Din id-Direttiva għandha tistabbilixxi regoli għall-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament meta il-fondi jkunu flus elettronici kif previst fid-Direttiva 2009/110/KE. Din id-Direttiva, madankollu, ma għandha la tirregola l-hruġ ta' flus elettronici u lanqas temenda r-regolament prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' flus elettronici kif previst f'dik id-Direttiva. Għalhekk, l-istituzzjonijiet ta' pagament ma għandhomx jithallew joħorġu flus elettronici.
- (22) Id-Direttiva 2007/64/KE stabbilixxiet reġim prudenzjali, u introduċiet liċenzja waħda għall-fornituri kollha ta' servizzi ta' pagament li mhumiex konnessi mat-teħid ta' depożiti jew il-hruġ ta' flus elettronici. Għal dak il-għan, id-Direttiva 2007/64/KE introduċiet kategorija ġdida ta' fornituri ta' servizz ta' pagament, "istituzzjonijiet ta' pagament", billi pprevediet l-awtorizzazzjoni, soġġetta għal sett ta' kondizzjonijiet stretti u komprensivi, ta' persuni ġuridici 'l barra mill-kategoriji eżistenti biex jipprovdu servizzi ta' pagament fl-Unjoni kollha. Għaldaqstant, l-istess kondizzjonijiet għandhom japplikaw madwar l-Unjoni kollha għal servizzi bħal dawn.

¹⁰ Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.06.2013, p. 338).

- (23) Il-kondizzjonijiet għall-ghoti u ż-żamma tal-awtorizzazzjoni bħala istituzzjonijiet ta' pagament ma nbidlux sostanzjalment. Bhal fid-Direttiva 2007/64/KE, il-kondizzjonijiet jinkludu rekwiżiti prudenzjali proporzjonati għar-riskji operazzjonali u finanzjarji li jiffaċċjaw dawn l-entitajiet fit-twettiq ta' xogħolhom. F'dan ir-rigward, tinhtieg sistema soda ta' kapital inizjali flimkien ma' kapital kontinwu li maż-żmien jista' jiġi elaborat b'manjiera aktar sofistikata skont il-htigijiet tas-suq. Minhabba l-firxa fil-varjeta' tal-qasam tas-servizzi ta' pagament, din id-Direttiva għandha tippermetti diversi metodi kkombinati ma' medda partikolari ta' diskrezzjoni superviżorja biex jiġi żgurat li l-istess riskji jiġu ttrattati bl-istess mod għall-fornituri kollha ta' servizzi ta' pagament. Ir-rekwiżiti għall-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom jirriflettu l-fatt li istituzzjonijiet ta' pagament huma involuti f'attivitajiet aktar speċjalizzati u limitati, u b'hekk jiġġeneraw riskji li huma idjeq u li jistgħu jkunu mmonitorjati u kkontrollati b'mod aktar faċli minn dawk li jqumu fil-firxa usa' ta' attivitajiet ta' istituzzjonijiet ta' kreditu. B'mod partikolari, istituzzjonijiet ta' pagament ma għandhomx jithallew jaċċettaw depożiti mingħand utenti u għandhom jithallew jużaw fondi li jkunu riċevuti minn utenti għall-ghoti ta' servizzi ta' pagament biss. Ir-regoli prudenzjali meħtieġa inkluż il-kapital inizjali għandhom ikunu xierqa għal-livelli ta' riskju relatati mas-servizz ta' pagament rispettiv ipprovdut mill-istituzzjoni ta' pagament.
- (23a) Din id-Direttiva għandha l-għan ukoll li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fl-użu ta' servizzi ta' pagament fl-Unjoni kollha. Minhabba li l-abbużi tad-dritt ta' stabbiliment jistgħu jipperikolaw dan il-livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumaturi, huwa neċessarju li wieħed jirrikjedi li teżisti rabta bejn in-negozju relatat mas-servizzi ta' pagament ta' istituzzjoni ta' pagament u l-Istat Membri fejn dan għandu uffiċċju rreġistrat. Rabta bħal din tippermetti wkoll lill-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw il-funzjonijiet superviżorji tagħhom effettivament.

- (24) Għandu jkun previst li l-fondi tal-klijenti jinżammu mifruda mill-fondi tal-istituzzjoni ta' pagament. Jinhtiegu rekwiżiti ta' salvagwardja meta istituzzjoni ta' pagament tkun fil-pussess tal-fondi tal-klijenti. Fis-sitwazzjoni speċifika fejn l-istess istituzzjoni ta' pagament teżegwixxi transazzjoni ta' pagament kemm għall-pagatur kif ukoll għall-benefiċjarju u tiġi pprovduta linja ta' kreditu lill-pagatur, jista' jkun xieraq li wieħed jissalvagwardja l-fondi favur il-benefiċjarju ladarba dawn jirrappreżentaw il-pretensjoni tal-benefiċjarju lejn l-istituzzjoni ta' pagament. L-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom ukoll ikunu soġġetti għal rekwiżiti effettivi kontra l-ħasil tal-flus u kontra l-finanzjament tat-terroriżmu.
- (25) Din id-Direttiva ma għandhiex tintroduċi bidliet fl-obbligi tal-istituzzjonijiet ta' pagament fir-rigward tar-rappurtar tagħhom dwar il-kontijiet u l-awditi tal-kontijiet fil-kontijiet annwali u konsolidati tagħhom. L-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom ifasslu l-kontijiet annwali u konsolidati tagħhom f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE¹¹ u, meta applikabbli, id-Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE¹² u d-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE¹³. Il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati għandhom jiġu awditjati, għajr jekk l-istituzzjoni ta' pagament tkun eżentata minn dan l-obbligu skont id-Direttiva 78/660/KEE u, meta jkun applikabbli, id-Direttivi 83/349/KEE u 86/635/KEE.
- (27) Meta l-istituzzjonijiet ta' pagament jinvolve ruħhom fil-forniment ta' wieħed jew aktar mis-servizzi ta' pagament koperti minn din id-Direttiva, huma għandhom iżommu kontijiet tal-pagament użati esklużivament għal transazzjonijiet ta' pagament. Sabiex fornituri ta' servizzi ta' pagament ikunu jistgħu jipprovdu servizzi ta' pagament, huwa indispensabbli li jkollhom aċċess għal kontijiet miżmuma mal-istituzzjonijiet ta' kreditu. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali aċċess jiġi pprovdut b'mod proporzjonat għall-għan leġittimu li jkun biħsiebu jaqdi.

¹¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE tal-25 ta' Lulju 1978 dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpanniji (ĠU L 222, 14.08.1978, p. 11).

¹² Id-Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE tat-13 ta' Ġunju 1983 dwar il-kontijiet konsolidati (ĠU L 193, tat-18.07.1983, p. 1).

¹³ Id-Direttiva tal-Kunsill Nru 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn (ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1).

- (28) Din id-Direttiva għandha tirregola l-ġħoti ta' kreditu minn istituzzjonijiet ta' pagament, jiġifieri l-ġħoti ta' linji ta' kreditu u l-ħruġ ta' kards ta' kreditu, biss meta jkun marbut mill-qrib ma' servizzi ta' pagament. Huwa biss jekk jingħata l-kreditu sabiex jiġu ffaċilitati servizzi ta' pagament u dan il-kreditu jkun għal żmien qasir u jingħata għal perijodu li ma jeċċedix 12-il xahar, inkluż abbażi rotatorja, li jkun xieraq li l-istituzzjonijiet ta' pagament jiġu permessi jagħtu tali kreditu fir-rigward tal-attivitajiet transkonfinali tagħhom, bil-kondizzjoni li jiġi ffinanzjat mill-ġdid prinċipalment bl-użu tal-fondi proprji tal-istituzzjoni ta' pagament, kif ukoll fondi oħra mis-swieq kapitali, iżda mhux il-fondi miżmuma f'isem il-klijenti għal servizzi ta' pagament. Dawn ir-regoli għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴ jew legiżlazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali rilevanti oħra fir-rigward ta' kondizzjonijiet għall-ġħoti ta' kreditu lill-konsumaturi, mhux armonizzati b'din id-Direttiva.
- (29) B'mod ġenerali, il-funzjonament tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti responsabbli għall-ġħoti ta' awtorizzazzjonijiet lil istituzzjonijiet ta' pagament, għat-tweqqi ta' kontrolli u għad-deċiżjonijiet dwar jekk għandhomx jirtiraw dawk l-awtorizzazzjonijiet, irriżulta li qed jaħdem b'mod sodisfaċenti. Madankollu, il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti għandha tissaħħaħ, kemm fir-rigward tal-informazzjoni skambjata kif ukoll fl-applikazzjoni u l-interpretazzjoni koerenti tad-Direttiva, f'każijiet meta l-istituzzjoni ta' pagament awtorizzata tixtieq tipprovdi servizzi ta' pagament ukoll fi Stat Membru ieħor għajr l-Istat Membru ta' domicilju tagħha, fl-eżerċizzju tad-dritt ta' stabbiliment jew il-libertà li tipprovdi servizzi, inkluż permezz tal-internet ("ippassaportar"). L-EBA għandha tassisti lill-awtoritajiet kompetenti biex jirriżolvu tilwim bejniethom fil-kuntest tal-kooperazzjoni transkonfinali. Għandha tintalab ukoll biex thejji sett ta' abbozz ta' standards tekniċi regolatorji dwar il-kooperazzjoni u l-iskambju tad-data.

¹⁴ Id-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (ĠU L 133, 22.5.2008, p. 66).

- (30) Sabiex tissahhah it-trasparenza tal-operazzjoni tal-istituzzjonijiet ta' pagament awtorizzati minn jew irreġistrati mal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ta' domiċilju tagħhom, inklużi l-aġenti tagħhom, u biex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur fl-Unjoni, jehtieg li jiġi żgurat aċċess pubbliku faċli għal-lista ta' entitajiet awtorizzati biex jipprovdi tali servizzi, inkluż kull persuna fiżika jew ġuridika li tibbenefika mill-eżenzjoni skont l-Artikolu 27. Għalhekk, l-EBA għandha tippubblika fuq is-sit web tagħha, u għandha taġġorna regolarment, lista tal-ismijiet tal-entitajiet awtorizzati li jipprovdu servizzi ta' pagament, inkluż kull persuna fiżika jew ġuridika li tibbenefika mill-eżenzjoni skont l-Artikolu 27. Dawn il-miżuri għandhom jikkontribwixxu wkoll għat-tishih tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti.
- (31) Id-disponibbiltà ta' informazzjoni preċiża u aġġornata għandha tittejjeb billi l-istituzzjonijiet ta' pagament ikunu obbligati jinfurmaw lill-awtorità kompetenti fl-Istat ta' domiċilju tagħhom, mingħajr dewmien żejjed, bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-eżattezza tal-informazzjoni u tal-evidenza pprovduta fir-rigward tal-awtorizzazzjoni, inklużi aġenti jew entitajiet addizzjonali li lilhom l-attivitajiet jiġu esternalizzati. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw ukoll, f'każ ta' dubju, li l-informazzjoni riċevuta tkun korretta.
- (31a) L-Istati Membri jistgħu jiddeciedi li l-istituzzjonijiet ta' pagament li joperaw fuq it-territorju tagħhom skont id-dritt ta' stabbiliment, u li l-uffiċċju generali tagħhom ikun jinsab fi Stat Membru ieħor, jintalbu jaħtru punt ta' kuntatt ċentrali fit-territorju tagħhom, sabiex jiffaċilitaw is-supervizjoni ta' networks ta' aġenti u l-konformità mat-Titolu III u t-Titolu IV ta' din id-Direttiva. L-EBA ser tiżviluppa abbozz ta' standards regolatorji li jistabbilixxu l-kriterji biex jiddeterminaw meta jixraq li jinhatar punt ta' kuntatt ċentrali u x'għandhom ikunu l-funzjonijiet tiegħu.

- (32) Filwaqt li din id-Direttiva tispjefika s-sett minimu ta' setgħat li l-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom meta jagħmlu superviżjoni tal-konformità tal-istituzzjonijiet ta' pagament, dawn is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mad-drittijiet fundamentali, inkluż id-dritt għall-privatezza. Għall-eżerċizzju ta' dawk is-setgħat li jistgħu jammontaw għal interferenzi serji mad-dritt għar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, tad-dar u l-komunikazzjoni, l-Istati Membri għandu jkollhom fis-seħh salvagwardji adegwati u effettivi kontra kull abbuż jew arbitrarjetà, pereżempju, fejn xieraq permezz ta' awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità ġudizzjarja tal-Istat Membru kkonċernat.
- (33) Huwa importanti li jiġi żgurat li dawk kollha li jipprovdu servizzi ta' pagament jaqgħu taħt l-ambitu ta' ċerti rekwiżiti legali u regolatorji minimi. Għalhekk, huwa tajjeb li tkun meħtieġa r-registrazzjoni tal-identità u l-postijiet fejn jinsabu dawk kollha li jipprovdu servizzi ta' pagament, inkluż ta' persuni li ma jkunux jistgħu jilhqqu l-firxa shiħa ta' kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni bħala istituzzjonijiet ta' pagament.

Dan l-approċċ huwa konformi mar-raġunament tar-Rakkomandazzjoni Speċjali VI tat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja dwar il-Money Laundering li tipprevedi l-forniment ta' mekkanizmu meta fornituri ta' servizzi ta' pagament li ma jkunux jistgħu jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha stabbiliti f'dik ir-Rakkomandazzjoni jkunu jistgħu madankollu jiġu ttrattati bħala istituzzjonijiet ta' pagament. Għal dawn il-finijiet, l-Istati Membri għandhom idahhlu lil dawn il-persuni fir-reġistru tal-istituzzjonijiet ta' pagament filwaqt li ma japplikawx il-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni kollha jew parti minnhom. Madankollu, huwa essenzjali li l-possibbiltà ta' eżenzjoni tkun soġġetta għal rekwiżiti stretti marbuta mal-valur ta' transazzjonijiet ta' pagament. Istituzzjonijiet ta' pagament li jibbenefikaw minn eżenzjoni la għandu jkollhom id-dritt ta' stabbiliment u lanqas il-libertà li jipprovdu servizzi, u lanqas ma jistgħu jeżerċitaw indirettament dawk id-drittijiet meta jkunu membru ta' sistema tal-pagament.

- (33a) Minhabba n-natura speċifika tal-attività mwettqa u r-riskji marbuta mal-forniment ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, huwa xieraq li jiġi previst reġim prudenzjali speċifiku għall-fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet; dawn tal-aħħar ser jithallew jipprovdu servizzi fuq bażi transkonfinali, filwaqt li jibbenefikaw mir-regoli tal-"ippassaportar".

- (34) Huwa essenzjali għal kwalunkwe fornitur ta' servizzi ta' pagament li jkollu aċċess għas-servizzi ta' infrastrutturi tekniċi tas-sistemi ta' pagament. Dan l-aċċess għandu, madankollu, ikun soġġett għal rekwiżiti xierqa sabiex jiġu żgurati l-integrità u l-istabbiltà ta' dawk is-sistemi. Kull fornitur ta' servizzi ta' pagament li japplika għal parteċipazzjoni f'sistema ta' pagament għandu jagħti prova lill-parteċipanti tas-sistema ta' pagament li l-arranġamenti interni tiegħu huma robusti biżżejjed kontra kull tip ta' riskju. Dawn is-sistemi ta' pagament tipikament jinkludu eż. l-iskemi tal-kard ta' erba' partijiet kif ukoll sistemi ewlenin li jipproċessaw trasferimenti ta' kreditu u debiti diretti. Biex tkun żgurata l-ugwaljanza fit-trattament madwar l-Unjoni bejn il-kategoriji differenti ta' fornituri awtorizzati ta' servizzi ta' pagament, skont it-termini tal-liċenzja tagħhom, huwa meħtieġ li jkunu ċċarati r-regoli dwar l-aċċess għal sistemi ta' pagament.
- (35) Għandu jkun hemm dispożizzjoni għat-trattament nondiskriminatorju ta' istituzzjonijiet ta' pagament u istituzzjonijiet tal-kreditu awtorizzati sabiex kwalunkwe fornitur ta' servizzi ta' pagament li jikkompeti fis-suq intern ikun jista' juża s-servizzi tal-infrastrutturi tekniċi ta' dawn is-sistemi ta' pagament bl-istess kondizzjonijiet. Huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjoni għal trattament differenti għal fornituri ta' servizzi ta' pagament awtorizzati u għal dawk li jibbenefikaw minn eżenzjoni skont din id-Direttiva kif ukoll mill-eżenzjoni skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/110/KE, minhabba d-differenzi fil-qafas prudenzjali rispettiv tagħhom. Fi kwalunkwe każ, differenzi fil-kondizzjonijiet tal-prezzijiet għandhom jithallew biss meta dan ikun motivat minn differenzi fl-ispejjeż li jgarrbu l-fornituri ta' servizzi ta' pagament. Dan għandu jkun bla preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jillimitaw l-aċċess għal sistemi sistemikament importanti f'konformità mad-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁵ u mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Bank Ċentrali Ewropew u s-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) dwar l-aċċess għal sistemi ta' pagament.

¹⁵ Id-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 1998 dwar finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli (ĠU L 166, 11.06.1998, p. 45).

- (35a) Din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għall-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 98/26/KE: madankollu, biex tkun żgurata l-kompetizzjoni ġusta bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament, din id-Direttiva għandha tipprevedi li meta parteċipant f'sistema ta' pagament magħżula skont il-kondizzjonijiet tad-Direttiva 98/26/KE jipprovdi servizzi fir-rigward ta' tali sistema lil fornitur awtorizzat jew reġistrat ta' servizz ta' pagament, l-aċċess għat-tali servizzi lil kwalunkwe fornitur awtorizzat jew reġistrat ta' servizz ta' pagament, meta mitlub, għandu jiġi deċiż b'mod nondiskriminatorju. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jingħataw aċċess ma għandhomx madankollu jiġu kkunsidrati bħala parteċipanti skont id-Direttiva 98/26/KE, u għalhekk ma għandhomx jibbenefikaw mill-protezzjoni mogħtija skont dik id-Direttiva.
- (36) Id-dispożizzjonijiet tal-aċċess għal sistemi ta' pagament ma għandhomx japplikaw għal sistemi stabbiliti u mħaddma minn fornitur uniku ta' servizzi ta' pagament. Dawk is-sistemi magħluqin jistgħu joperaw jew f'kompetizzjoni diretta ma' sistemi ta' pagament jew, aktar tipikament, f'niċċa fis-suq li ma tkunx koperta adegwatament minn sistemi ta' pagament. Dawn tipikament ikopru skemi ta' tliet partijiet, bħal skemi ta' kards ta' tliet partijiet, servizzi ta' pagament offriti minn fornituri tat-telekomunikazzjoni jew servizzi ta' rimessa ta' flus fejn l-operatur tal-iskema huwa l-fornitur ta' servizzi ta' pagament kemm għall-pagatur kif ukoll għall-benefiċjarju kif ukoll sistemi interni ta' gruppi bankarji. Sabiex tiġi stimulata l-kompetizzjoni li tista' tiġi provduta minn tali sistemi ta' pagament għal sistemi ta' pagament prinċipali stabbiliti, fil-prinċipju mhuwiex xieraq li jingħata aċċess lil partijiet terzi għal dawn is-sistemi ta' pagament proprjetarji magħluqin. Madankollu, tali sistemi dejjem għandhom ikunu soġġetti għar-regoli tal-kompetizzjoni Komunitarji, tal-UE u daww nazzjonali li jistgħu jirrikjedu li jingħata aċċess għal dawn l-iskemi sabiex tinzamm kompetizzjoni effettiva f' swieq tal-pagament.
- (37) [...]
- (38) [...]

- (39) Din id-Direttiva ma għandha tapplika la għat-transazzjonijiet ta' pagament magħmulin fi flus kontanti peress li suq uniku tal-pagamenti għal flus kontanti diġà jeżisti u lanqas għal dawk it-transazzjonijiet tal-pagament ibbażati fuq ċekkijiet bil-karta peress li, min-natura tagħhom, dawn ma jistgħux ikunu pproċessati b'mod effiċjenti daqs metodi oħra tal-pagament. Il-prattika tajba f'dan il-qasam għandha, madankollu, tkun ibbażata fuq il-prinċipji stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (40) Peress li l-konsumaturi u l-intrapriżi mhumie x fl-istess pożizzjoni, ma għandhomx bżonn l-istess livell ta' protezzjoni. Filwaqt li huwa importanti li d-drittijiet tal-konsumaturi jiġu garantiti b'dispożizzjonijiet li ma jistax ikun hemm deroga minnhom b'kuntratt, huwa raġonevoli li l-intrapriżi u l-organizzazzjonijiet jithallew jiftiehm u mod ieħor meta ma jkunux qed jitrattaw mal-konsumaturi.

Madankollu, l-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jstipulaw li l-mikrointrapriżi, kif definiti mir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE¹⁶, għandhom ikunu trattati bl-istess mod bħall-konsumaturi. Fi kwalunkwe każ, ċerti dispożizzjonijiet ewlenin ta' din id-Direttiva għandhom dejjem ikunu applikabbli irrispettivament mill-istatus tal-utent.

- (41) Din id-Direttiva għandha tispeċifika l-obbligi fuq il-fornituri ta' servizzi ta' pagament fir-rigward tal-forniment ta' informazzjoni lill-utenti ta' servizzi ta' pagament li għandhom jirċievu l-istess livell għoli ta' informazzjoni ċara dwar servizzi ta' pagament biex ikunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati tajjeb u jkunu jistgħu jagħzlu liberament fl-Unjoni. Fl-interess tat-trasparenza din id-Direttiva għandha tistipula r-rekwiżiti armonizzati meħtieġa biex ikun żgurat li tingħata informazzjoni neċessarja u suffiċjenti lill-utenti ta' servizzi ta' pagament rigward il-kuntratt ta' servizzi ta' pagament u t-transazzjonijiet ta' pagament. Sabiex jippromwovu l-funzjonament bla xkiel tas-suq uniku fis-servizzi ta' pagament, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jadottaw biss dawk id-dispożizzjonijiet ta' informazzjoni stabbiliti f'din id-Direttiva.

¹⁶ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħira u ta' daqs medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

- (42) Il-konsumaturi għandhom ikunu protetti minn prattiki ingusti u qarrieqa f'konformità mad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁷ kif ukoll id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁸ u d-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹. Id-dispożizzjonijiet addizzjonali f'dawk id-Direttivi jibqgħu applikabbli. Madankollu, ir-relazzjoni tar-rekwiżiti ta' informazzjoni pre-kuntrattwali bejn din id-Direttiva u d-Direttiva 2002/65/KE għandha, b'mod partikolari, tiġi ċċarata.
- (43) L-informazzjoni meħtieġa għandha tkun proporzjonata għall-bżonnijiet tal-utenti u kkomunikata f'format standard. Madankollu, ir-rekwiżiti ta' informazzjoni għal transazzjoni ta' pagament unika għandhom ikunu differenti minn dawk ta' kuntratt qafas li jipprevedi sensiela ta' transazzjonijiet ta' pagament.
- (44) Fil-prattika, il-kuntratti qafas u t-transazzjonijiet ta' pagament koperti minnhom huma ferm aktar komuni u ekonomikament importanti mit-transazzjonijiet ta' pagament uniku. Jekk hemm kont tal-pagament jew strument speċifiku tal-pagament, jinhtieg kuntratt qafas. Għalhekk, ir-rekwiżiti għall-ghoti ta' informazzjoni minn qabel dwar kuntratti qafas għandhom ikunu pjuttost komprensivi u dejjem għandha tingħata informazzjoni jew bil-miktub jew fuq strument ieħor durabbli, bħal karti stampati minn printers tal-kontijiet, CD-ROMs, DVDs u hard drives ta' kompjuters personali li fuqhom tista' tinħażen il-posta elettronika, u siti tal-Internet, dment li tali siti huma aċċessibbli għal referenza fil-futur għal perijodu ta' żmien adegwat għall-finijiet ta' informazzjoni u jippermettu r-riproduzzjoni mingħajr tibdil tal-informazzjoni maħżuna. Madankollu, għandu jkun possibbli li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament u l-utent ta' servizzi ta' pagament jiftiehm u fil-kuntratt qafas dwar il-mod li bih tingħata l-informazzjoni sussegwenti dwar transazzjonijiet ta' pagament eżegwiti, pereżempju, li fl-Internet-banking l-informazzjoni kollha dwar il-kont tal-pagament issir disponibbli online.

¹⁷ Id-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2005 dwar prattiki kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-Suq Intern (ĠU L 149, 11.06.2005, p. 22).

¹⁸ Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (ĠU L 178, 17.07.2000, p. 1).

¹⁹ Id-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2002 li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq b'distanza ta' servizzi finanzjarji ta' konsumaturi (ĠU L 271, 9.10.2002, p. 16).

- (45) Fit-transazzjonijiet ta' pagament uniku hi biss l-informazzjoni essenzjali li għandha tingħata dejjem, fuq l-inizjattiva proprja tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament. Minhabba li l-pagatur huwa ġeneralment preżenti meta jagħti l-ordni għall-pagament, mhuwiex meħtieġ li jigi rikjest li l-informazzjoni għandha f'kull każ tingħata bil-miktub jew bi strument ieħor durabbli. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jagħti informazzjoni orali direttament minn fuq il-bank jew jagħmilha faċilment aċċessibbli b'mod ieħor, pereżempju billi jżomm il-kondizzjonijiet fuq notice board fuq il-post. Għandha tingħata wkoll informazzjoni dwar fejn hija disponibbli informazzjoni aktar dettaljata oħra (pereż. l-indirizz tas-sit web). Madankollu, jekk il-konsumatur jitlob hekk, l-informazzjoni essenzjali għandha tingħata bil-miktub jew fuq strument ieħor durabbli.
- (46) Din id-Direttiva għandha tipprevedi d-dritt tal-konsumatur li jirċievi informazzjoni rilevanti mingħajr pagament qabel ma jkun marbut bi kwalunkwe kuntratt ta' servizz ta' pagament. Il-konsumatur għandu wkoll ikun jista' jitlob informazzjoni minn qabel flimkien mal-kuntratt qafas bil-miktub, mingħajr pagament fi kwalunkwe hin waqt ir-relazzjoni kuntrattwali, sabiex ikun jista' jqabbel is-servizzi u l-kondizzjonijiet tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament u f'każ ta' kwalunkwe tilwima jkun jista' jivverifika d-drittijiet u l-obbligi kuntrattwali tagħhom. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom ikunu kompatibbli mad-Direttiva 2002/65/KE. Id-dispożizzjonijiet espliciti dwar informazzjoni bla pagament f'din id-Direttiva ma għandux ikollhom l-effett li jippermettu li jintalbu imposti għall-forniment ta' informazzjoni lill-konsumaturi skont Direttivi applikabbli oħra.

- (47) Il-mod kif l-informazzjoni meħtieġa għandha tingħata mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament lill-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jiehu kont tal-htigijiet ta' dan tal-aħħar kif ukoll tal-aspetti tekniċi prattiċi u l-kosteffiċjenza skont is-sitwazzjoni fir-rigward tal-ftehim fil-kuntratt rispettiv ta' servizzi ta' pagament. Għalhekk, din id-Direttiva għandha tiddistingwi bejn żewġ modi kif għandha tingħata l-informazzjoni mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament: jew l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta, jiġifieri attivament ikkomunikata mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament fil-hin xieraq kif meħtieġ minn din id-Direttiva mingħajr l-ebda talba ulterjuri min-naħa tal-utent ta' servizzi ta' pagament, inkella l-informazzjoni għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-utent ta' servizzi ta' pagament, b'kont meħud ta' kwalunkwe talba li jista' jkollu għal aktar informazzjoni. F'dan l-aħħar każ, l-utent ta' servizzi ta' pagament irid jiehu passi attivi biex jikseb l-informazzjoni, bħal pereżempju jitlobha esplicitament mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament, jagħmel log in f'kaxxa postali ta' kont tal-bank jew idahħal kard tal-bank fi printer għal rendikont tal-kont. Għal tali finijiet il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jiżgura li l-aċċess għall-informazzjoni jkun possibbli u li l-informazzjoni tkun disponibbli għall-utent ta' servizzi ta' pagament.
- (48) Il-konsumatur għandu jirċievi informazzjoni bażika mingħajr ebda imposta addizzjonali dwar transazzjonijiet li twettqu. Fil-każ ta' transazzjoni ta' pagament unika l-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux jimponi imposti separati għal din l-informazzjoni. Bl-istess mod, l-informazzjoni ussegwenti li tingħata kull xahar dwar transazzjonijiet ta' pagament b'kuntratt qafas għandha tingħata mingħajr pagament. Madankollu, b'kont meħud tal-importanza tat-trasparenza fl-ipprezzar u fid-differenzjar tal-htigijiet tal-konsumatur, il-partijiet għandhom ikunu jistgħu jiftiehm u dwar imposti fir-rigward ta' informazzjoni aktar frekwenti jew addizzjonali. Sabiex jittiehed kont tal-prattiki nazzjonali differenti, l-Istati Membri għandhom jithallew jistabbilixxu regoli li jirrikjedu li r-rendikont stampat ta' kull xahar b'rabta mal-kontijiet tal-pagament għandhom dejjem jingħataw mingħajr pagament.

(49) Biex tkun iffácilata l-mobbiltà tal-konsumatur, għandu jkun possibbli li l-konsumaturi jtemmu kuntratt qafas wara sena mingħajr ma jehlu imposti. Għall-konsumaturi, il-perijodu ta' avviz miftiehem ma għandux ikun ta' aktar minn xahar, u għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament mhux inqas minn xahrejn. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-obbligu ta' forniture ta' servizzi ta' pagament li jtemm il-kuntratt ta' servizzi ta' pagament f'ċirkostanzi eċċezzjonali skont leġislazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali rilevanti oħra, bħall-leġislazzjoni dwar il-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu, kwalunkwe azzjoni mmirata lejn l-iffriżar ta' fondi, jew kwalunkwe miżura speċifika marbuta mal-prevenzjoni u l-investigazzjoni ta' reati.

(49a) Sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jzommu jew jintroduċu restrizzjonijiet jew projbizzjonijiet dwar bidliet unilaterali fil-kondizzjonijiet ta' kuntratt qafas, pereżempju jekk m'hemmx raġuni ġustifikata għal bidla bħal din.

(50) Strumenti tal-pagament ta' valur baxx għandhom ikunu alternattiva rħisa u faċli biex tintuża fil-każ ta' oġġetti u ta' servizzi bi prezz baxx u ma għandhomx ikunu mgħobbija żżejjed b'rekwiżiti eċċessivi. Ir-rekwiżiti ta' informazzjoni rilevanti u r-regoli dwar l-eżekuzzjoni tagħhom għandhom għalhekk ikunu limitati għal informazzjoni essenzjali, b'kont meħud ukoll tal-kapaċitajiet tekniċi li jistgħu ġustifikabbilment ikunu mistennija minn strumenti ddedikati għal pagamenti ta' valur baxx.

Minkejja s-sistema eħfef, l-utenti ta' servizzi ta' pagament għandhom jibbenefikaw minn protezzjoni adegwata meta wieħed jikkunsidra r-riskji limitati li daww l-istrumenti ta' pagament jipprezentaw, speċjalment fir-rigward ta' strumenti ta' pagament imħallsa minn qabel.

- (51) Jinhtieg li jiġu stabbiliti l-kriterji li bihom il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jiġthallaw jaċċessaw u jużaw l-informazzjoni dwar il-kont tal-utent ta' servizzi tal-pagament miżmum ma' fornitur ieħor ta' servizzi ta' pagament. B'mod partikolari, ir-rekwiżiti neċessarji ta' protezzjoni u sigurtà tad-data stabbiliti u msemmija f'din id-Direttiva jew inklużi fl-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji tal-EBA għandhom ikunu sodisfatti mill-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament min-naħa l-waħda u, mill-oħra, mill-fornitur ta' servizz ta' pagament li jipprovdi s-servizz tal-kont tal-utent tas-servizz ta' pagament. Dawn l-istandards tekniċi regolatorji għandhom ikunu kompatibbli mas-soluzzjonijiet teknoloġiċi differenti disponibbli u, fi kwalunkwe każ, għandhom jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont huwa konxju mill-fatt li qed jiġi kkuntattjat minn fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew minn fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet u mhux mill-klijent innifsu. F'dan il-kuntest, fost l-oħrajn, l-EBA għandha tiddefinixxi l-karatteristiċi ta' protokoll jew interfaċċja standardizzata li tiżgura li forniture ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u forniture ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jikkomunikaw mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont u mal-klijenti involuti b'mod sigur; dan il-protokoll jew l-interfaċċja standardizzata għandha tintuża wkoll biex tittrasmetti l-kodiċijiet ta' awtentikazzjoni li juru l-kunsens mogħti mill-pagatur lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew lill-fornitur ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet għall-aċċess tal-kont tal-pagament tal-pagatur u sabiex jiġi infurmat b'mod xieraq dwar sa fejn jasal dan l-aċċess.

(51a) Is-sigurtà tal-pagamenti fuq l-internet hija fundamentali sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-utenti u l-iżvilupp ta' ambjent b'saħħtu għall-kummerċ elettroniku. Is-servizzi ta' pagament kollha offruti permezz tal-internet jew permezz ta' mezzi oħra mill-bogħod għandhom jittwettqu b'mod sigur, bl-adozzjoni ta' teknoloġiji li kapaċi jiggwarantixxu awtentikazzjoni sikura għall-utent u li jnaqqsu, sa fejn ikun possibbli, ir-riskju ta' frodi. Ma jidhirx li hemm ħtieġa biex jiġi garantit l-istess livell ta' protezzjoni lit-transazzjonijiet ta' pagament mibdiya u eżegwiti b'modalitajiet oħra barra mill-użu ta' pjattaformi jew apparati elettronici, bħal transazzjonijiet ta' pagament stampati, ordnijiet bil-posta jew ordnijiet minn fuq it-telefon. Tkabbir solidu ta' pagamenti fuq l-internet u pagamenti biċ-ċellulari għandu jiġi akkumpanjat b'tishih generalizzat ta' miżuri ta' sigurtà, inklużi l-awtentikazzjoni ta' transazzjonijiet permezz ta' kodiċijiet dinamiċi, biex l-utent isir konxju fi kwalunkwe ħin tal-ammont u l-benefiċjarju tat-transazzjoni li hu jkun qed jawtorizza.

Jinhtieg użu sikur ta' kredenzjali personalizzati ta' sigurtà biex jiġu limitati r-riskji marbuta mal-phishing u attivitajiet oħra frodulent. F'dan ir-rigward, l-utent għandu jistrieħ fuq l-adozzjoni ta' miżuri li jipproteġu l-konfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tiegħu. Dawn il-miżuri tipikament jinkludu sistemi ta' kriptaġġ ibbażati fuq apparati personali tal-pagatur – inkluż apparat għall-qari tal-kards jew ċellulari – jew forniti lill-pagatur mill-fornitur tiegħu ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont b'mezzi differenti (eż. SMS jew posta elettronika). Is-sistemi ta' kriptaġġ li jistgħu jirriżultaw f'kodiċijiet ta' awtentikazzjoni bħal passwords ta' darba jistgħu jsaħħu s-sigurtà ta' transazzjonijiet ta' pagament; l-użu ta' tali kodiċijiet ta' awtentikazzjoni mill-utenti tas-servizzi ta' pagament għandhom jiġu kkunsidrati kompatibbli mal-obbligi tagħhom fir-rigward tal-istrumenti ta' pagament u l-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà anke meta jkunu involuti l-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet.

- (52) F'każ ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, id-drittijiet u l-obbligi tal-utenti tas-servizzi ta' pagament u tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament involuti għandhom jiġu aġġustati b'mod xieraq. Speċifikament, it-tqassim tar-responsabbiltà bejn il-fornitur ta' servizz ta' pagament li jipprovdni s-servizz tal-kont u l-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament involut fit-transazzjoni għandu jkollhom biex jiehdu fidejhom ir-responsabbiltà għall-partijiet rispettivi tat-transazzjoni li huma taħt il-kontroll tagħhom.
- (53) Sabiex jitnaqqsu r-riskji u l-konsegwenzi ta' transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati jew eżegwiti b'mod żbaljat l-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jinforma lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament kemm jista' jkun malajr dwar kwalunkwe kontestazzjoni li tikkonċerna transazzjonijiet ta' pagament allegatament mhux awtorizzati jew eżegwiti b'mod żbaljat dment li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament ikun issodisfa l-obbligi ta' informazzjoni tiegħu skont din id-Direttiva. Jekk l-iskadenza ta' notifika tiġi rispettata mill-utent ta' servizzi ta' pagament, huwa għandu jkun jista' jindirizza dawk il-pretensjonijiet fi żmien il-perijodi ta' preskrizzjoni skont il-liġi nazzjonali. Din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa pretendenzjonijiet oħrajn bejn l-utenti ta' servizzi ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament.
- (54) Fil-każ ta' transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati, il-pagatur għandu jithallas lura immedjatament l-ammont tat-transazzjoni rispettiva. Sabiex il-pagatur ma jithalliex ibati żvantaġġi, id-data tal-valur tal-kreditu ta' rifiżjoni ma għandhiex tkun aktar tard mid-data meta l-ammont rispettiv ikun ġie debitat. Biex jiġi pprovdut inċentiv għall-utent ta' servizzi ta' pagament biex jinnotifika, mingħajr dewmien bla bżonn, lill-fornitur dwar kwalunkwe serq jew telf ta' strument ta' pagament u b'hekk jitnaqqas ir-riskju ta' transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati, l-utent għandu jkun responsabbli biss għal ammont limitat ħafna, hlief jekk l-utent ta' servizzi ta' pagament ikun aġixxa b'mod frodulent jew b'negligenza gravi. F'dan il-kuntest ammont ta' EUR 50 jidher li hu adegwat sabiex tiġi żgurata protezzjoni armonizzata u ta' livell għoli tal-utenti fi kien l-Unjoni. Barra minn hekk, ladarba l-utenti jkunu nnotifikaw lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li l-istrument ta' pagament tagħhom seta' ġie kompromess, l-utenti ma għandhomx ikunu meħtieġa jkopru telf ulterjuri li jirriżulta minn użu mhux awtorizzat ta' dak l-istrument. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament għas-sigurtà teknika tal-prodotti tagħhom stess.

(55) Sabiex tkun ivvalutata negligenza possibbli mill-utent ta' servizzi ta' pagament, għandhom jiġu kkunsidrati ċ-ċirkostanzi kollha. L-evidenza u l-livell ta' negligenza allegata għandhom generalment ikunu evalwati skont il-liġi nazzjonali. It-termini u l-kondizzjonijiet kuntrattwali marbutin mal-forniment u l-użu ta' strument ta' pagament, li l-effett tagħhom ikun li jżidu l-oneru tal-provi fuq il-konsumatur jew li jnaqqsu l-oneru tal-provi fuq l-emittent għandhom jitqiesu nulli u bla effett.

Barra minn hekk, f'sitwazzjonijiet speċifiċi u b'mod partikolari meta l-istrument tal-pagament ma jkunx preżenti fil-punt tal-bejgħ, bħal fil-każ ta' pagamenti online fuq l-internet, jixraq li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament ikun obligat jipprovdi evidenza ta' negligenza allegata minhabba li l-mezzi biex il-pagatur jagħmel dan huma limitati hafna f'każijiet bħal dawn.

(56) Għandu jkun hemm dispożizzjonijiet għall-allokazzjoni ta' telf fil-każ ta' transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati. Sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, il-pagatur għandu jkun dejjem intitolat li jindirizza l-pretensjoni tiegħu għal rimborż lill-fornitur tiegħu ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont, anke fejn huwa involut fit-transazzjoni tal-pagament. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-allokazzjoni ta' responsabbiltà bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament. Jistgħu japplikaw dispożizzjonijiet differenti għal utenti ta' servizzi ta' pagament li mhumex konsumaturi, peress li tali utenti normalment huma f'pożizzjoni aħjar biex jivvalutaw ir-riskju ta' frodi u jieħdu miżuri kumpensatorji.

(56a) Din id-Direttiva għandu jkollha l-għan li żżid il-protezzjoni tal-konsumatur f'każijiet ta' transazzjonijiet ta' pagament bil-kard fejn l-ammont eżatt tat-transazzjoni ma jkunx magħruf fil-mument tax-xiri meta l-pagatur jagħti l-kunsens għall-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament, pereżempju fl-istazzjonijiet awtomatiċi tal-fjuwil, il-kuntratti tal-kiri ta' karozzi jew riżervazzjonijiet ta' lukandi. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jista' jiffriża l-fondi fuq il-kont tal-pagament tal-pagatur biss jekk il-pagatur ikun ta' l-kunsens għall-ammont eżatt tal-fondi li għandhom jiġu ffrizati u dawn il-fondi għandhom jiġu rilaxxati immedjatament wara li tiġi riċevuta l-ordni tal-pagament.

- (57) Din id-Direttiva għandha tistabbilixxi r-regoli għar-rifużjoni sabiex il-konsumatur jiġi protett meta t-transazzjoni ta' pagament imwettqa teċċedi l-ammont li seta' raġonevolment ikun mistenni. Dawn ir-regoli huma mingħajr preġudizzju għall-proċeduri ta' għbir tat-taxxi tal-amministrazzjonijiet pubbliċi. Sabiex ma jkunx hemm żvantaġġ finanzjarju għall-pagatur, jehtieg li jkun żgurat li d-data tal-valur tal-kreditu ta' kull rifużjoni ma tkunx aktar tard mid-data meta l-ammont rispettiv ikun ġie debitat. Fil-każ ta' debiti diretti, fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom ikunu jistgħu jipprovdu termini saħansitra aktar favorevoli lill-konsumaturi tagħhom u, pereżempju, iħallu lura kwalunkwe transazzjoni ta' pagament ikkontestata. F'każijiet meta l-utent jagħmel pretensjoni għal rifużjoni ta' transazzjoni ta' pagament, id-drittijiet ta' rifużjoni ma għandhom jaffettwaw la r-responsabbiltà tal-pagatur lejn il-benefiċjarju li tirriżulta mir-relazzjoni sottostanti, pereżempju għal oġġetti jew servizzi li jkunu ordnati, ikkonsumati jew li jintalbu imposti għalihom b'mod legittimu, u lanqas id-drittijiet tal-utent f'dak li għandu x'jaqsam ma' revoka ta' ordni tal-pagament.
- (58) Għall-ippjanar finanzjarju u l-issodisfar tal-obbligi tal-pagament fiż-żmien debitu, il-konsumaturi u l-intrapriżi għandhom bżonn ta' ċertezza dwar it-tul taż-żmien li tiegħu l-eżekuzzjoni ta' ordni tal-pagament. Għalhekk, din id-Direttiva għandha tintroduċi punt fiż-żmien li fih id-drittijiet u l-obbligi jkollhom effett, jiġifieri, meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jirċievi l-ordni tal-pagament, inkluż meta kellu l-opportunità li jirċeiviha permezz tal-mezzi ta' komunikazzjoni miftiehma fil-kuntratt ta' servizzi ta' pagament, minkejja kwalunkwe involviment preċedenti fil-proċess li wassal għall-ħolqien u t-trasmissjoni tal-ordni tal-pagament, pereżempju verifiki dwar is-sigurtà u d-disponibbiltà tal-fondi, informazzjoni dwar l-użu tan-numru tal-identità personali (PIN) jew il-ħruġ ta' wegħda ta' pagament. Barra minn hekk, l-irċevuta ta' ordni ta' pagament għandha ssehh meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jirċievi l-ordni ta' pagament li għandha tiġi ddebitata mill-kont tal-pagatur. Il-jum jew il-mument meta l-benefiċjarju jittrasmetti lill-fornitur tas-servizzi ordnijiet ta' pagament għall-għbir, pereżempju ta' pagament bil-kard jew ta' debiti diretti jew meta l-benefiċjarju jingħata finanzjament minn qabel fuq l-ammonti relatati mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu (permezz ta' kreditu kontingenti fil-kont tiegħu) ma għandux ikun rilevanti f'dan ir-rigward. L-utenti għandhom ikunu jistgħu jserrħu fuq l-eżekuzzjoni tajba ta' ordni tal-pagament kompluta u valida jekk il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma jkollu l-ebda raġuni kuntrattwali jew statutorja għal rifjut. Jekk il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jirrifjuta ordni għall-pagament, ir-rifjut u r-raġuni għal dan għandhom ikunu kkomunikati lill-utent ta' servizzi ta' pagament fl-aktar opportunità bikrija soġġett għar-rekwiżiti tal-liġi tal-Unjoni u nazzjonali.

- (59) Minhabba l-heffa li biha s-sistemi moderni tal-pagament totalment awtomatizzati jipproċessaw it-transazzjonijiet ta' pagament, li jfisser li wara ċerta data, l-ordnijiet tal-pagament ma jkunux jistgħu jiġu revokati mingħajr spejjeż kbar ta' intervent manwali, jehtieg li tiġi speċifikata skadenza ċara għar-revoki tal-pagament. Madankollu, skont it-tip ta' servizzi ta' pagament u l-ordni tal-pagament, din id-data partikolari tista' tvarja bi qbil bejn iż-żewġ partijiet. Revoka, f'dan il-kuntest, hija applikabbli biss għar-relazzjoni bejn l-utent ta' servizz ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament, u għalhekk hija mingħajr preġudizzju għall-irrevokabbiltà u l-finalità tat-transazzjonijiet ta' pagament fis-sistemi ta' pagament.
- (60) Tali irrevokabbiltà ma għandhiex taffettwa d-dritt jew l-obbligu ta' fornitur ta' servizzi ta' pagament skont il-liġijiet ta' whud mill-Istati Membri, abbażi tal-' kuntratt qafas tal-pagatur jew il-liġijiet, ir-regolamenti, id-dispożizzjonijiet amministrattivi jew il-linji gwida nazzjonali, li jhallas lura lill-pagatur l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament eżegwita f'każ ta' tilwima bejn il-pagatur u l-benefiċjarju. Tali rimborż għandu jitqies bħala ordni ta' pagament ġdida. Bl-eċċezzjoni ta' dawn il-każijiet, it-tilwim legali li jirriżulta fir-relazzjoni sottostanti l-ordni ta' pagament għandu jiġi riżolt biss bejn il-pagatur u l-benefiċjarju.
- (61) Biex ikun hemm ipproċessar tal-pagament għal kollox integrat u dirett u ċertezza legali fir-rigward tal-eżekuzzjoni ta' kwalunkwe obbligu sottostanti bejn l-utenti ta' servizzi ta' pagament, huwa essenzjali li l-ammont totali trasferit mingħand il-pagatur għandu jiġi akkreditat fuq il-kont tal-benefiċjarju. Għaldaqstant, ma għandux ikun possibbli li xi hadd mill-intermedjarji involuti fl-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament jagħmel tnaqqis mill-ammont trasferit. Madankollu, għandu jkun possibbli għall-benefiċjarji li jidhlu fi ftehim mal-fornitur tagħhom ta' servizzi ta' pagament skont liema dan tal-aħħar ikun jista' jnaqqas l-imposti tiegħu stess. Minkejja dan, sabiex il-benefiċjarju jkun jista' jivverifika li l-ammont dovut jithallas korrettament, l-informazzjoni sussegwenti pprovduta dwar it-transazzjoni ta' pagament għandha tindika mhux biss l-ammont shiħ tal-fondi trasferiti iżda wkoll l-ammont ta' kwalunkwe imposta.

- (62) Fir-rigward tal-imposti, l-esperjenza wriet li t-tqassim tal-imposti bejn il-pagatur u l-benefiċjarju huwa l-aktar sistema effiċjenti peress li jiffaċilita l-ipproċessar dirett tal-pagamenti. Għandu għalhekk ikun hemm dispożizzjoni sabiex it-tariffi jingabru, normalment, direttament minghand il-pagatur u minghand il-benefiċjarju mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament rispettivi tagħhom. L-ammont ta' kwalunkwe imposta miġbura jista' jkun ukoll żero għaliex id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma għandhomx jaffettwaw il-prattika li permezz tagħha l-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma jiġborx imposti minghand il-konsumaturi meta jikkredita l-kontijiet tagħhom. B'mod simili, skont it-termini tal-kuntratt, fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' biss jiġbor imposti minghand il-benefiċjarju (il-kummerċjant) għall-użu tas-servizzi ta' pagament, li jkollu l-effett li l-ebda imposta ma tkun imposta fuq il-pagatur. L-impożizzjoni ta' imposti mis-sistemi ta' pagament tista' tkun fil-forma ta' tariffa għal abbonament. Id-dispożizzjonijiet dwar l-ammont trasferit jew kwalunkwe imposta miġbura ma għandhom l-ebda impatt dirett fuq l-ipprezzar bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament jew kwalunkwe intermedjarju.
- (63) Il-prattiki nazzjonali differenti dwar tariffi għall-użu ta' xi strument tal-pagament partikolari (minn hawn 'il quddiem "sovrimposta") wasslu għal eterogeneità estrema fis-suq tal-pagamenti tal-Unjoni u saru sors ta' konfużjoni għall-konsumaturi, b'mod partikolari fil-kuntest tal-kummerċ elettroniku u dak transkonfinali. Negożjanti li jinsabu fl-Istati Membri fejn is-sovrimposti huma permessi, joffru prodotti u servizzi fi Stati Membri fejn dawn huma pprojbiti u f'dan il-każ xorta jimponu sovrimposta fuq il-konsumatur. Barra minn hekk, raġunament b'saħħtu għal rieżami tal-prattiki tas-sovrimposti huwa appoġġat mill-fatt li r-Regolament (UE) Nru xxx/ssss jistabbilixxi regoli dwar tariffi tal-interkambju għal pagamenti ibbażati fuq kards. Billi t-tariffi tal-interkambju huma l-element ewlieni li jagħmel il-biċċa l-kbira tal-pagamenti bil-kard għaljin u s-sovrimposti fil-prattika huma limitati għal pagamenti ibbażati fuq kards, ir-regoli dwar it-tariffi tal-interkambju għandhom ikunu akkumpanjati minn reviżjoni tar-regoli dwar is-sovrimposti. Sabiex jippromwovu t-trasparenza tal-prezzijiet u l-użu tal-aktar strumenti ta' pagament effiċjenti, l-Istati Membri u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament ma għandhomx iżommu lill-benefiċjarju milli jitlob imposta mill-pagatur biex juża strument għall-pagament partikolari, filwaqt li jqisu debitament id-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2011/83/UE. Madankollu, id-dritt tal-benefiċjarju li jitlob sovrimposta għandu japplika biss għal dawn l-istrumenti tal-pagament li għalihom it-tariffi tal-interkambju mhumiex regolati. Dan għandu jaġixxi bħala mekkanizmu li jiggwida lejn l-orhos mezz ta' pagament.

- (64) Sabiex titjieb l-effiċjenza tal-pagamenti fl-Unjoni kollha, l-ordnijiet ta' pagament kollha mibdiya mill-pagatur u denominati fl-euro jew fil-munita ta' Stat Membru li qiegħed barra miż-żona tal-euro, inklużi trasferimenti ta' krediti u rimessi ta' flus, għandhom ikunu soġġetti għal hin ta' eżekuzzjoni massimu ta' jum wiehed. Għall-pagamenti l-oħra kollha, bħal pagamenti mibdiya minn jew permezz tal-benefiċjarju, inklużi debiti diretti u pagamenti bil-kard, fin-nuqqas ta' ftehim espliċitu bejn il-fornitur ta' servizzi ta' pagament u l-pagatur li jistabbilixxi perijodu ta' eżekuzzjoni itwal, għandu japplika l-istess perijodu ta' eżekuzzjoni ta' jum wiehed. Il-perijodi ta' hawn fuq jistgħu jkunu estiżi b'jum ta' negozju addizzjonali, jekk l-ordni tal-pagament tingħata bil-miktub. Dan jippermetti t-tkomplija tal-forniment ta' servizzi ta' pagament għal dawk il-konsumaturi li huma mdorrijin biss b'dokumenti stampati. Meta tintuża skema ta' debitu dirett, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju għandu jittrasmetti l-ordni tal-ġbir fl-iskadenzi miftiehma bejn il-benefiċjarju u l-fornitur tas-servizz ta' pagament, biex b'hekk is-saldu jkun jista' jsir fid-data ta' skadenza maqbula. Minhabba li l-infrastrutturi tal-pagament spiss ikunu effiċjenti hafna u sabiex il-livelli preżenti ta' servizzi ma jiddeterjorawx, l-Istati Membri għandhom jithallew iżommu fis-seħh jew jistabbilixxu regoli li jispeċifikaw żmien ta' eżekuzzjoni ta' anqas minn jum ta' negozju, meta jkun xieraq.
- (65) Id-dispożizzjonijiet dwar l-eżekuzzjoni għall-ammont sħiħ u ż-żmien tal-eżekuzzjoni għandhom jikkostitwixxu Prattika tajba meta wiehed mill-fornituri ta' servizzi ma jkunx jinsab fl-Unjoni.
- (66) Huwa essenzjali li l-utenti ta' servizzi ta' pagament ikunu jafu l-ispejjeż u l-imposti reali tas-servizzi ta' pagament biex ikunu jistgħu jagħmlu l-għażla tagħhom. Għaldaqstant, ma għandhomx jithallew jintużaw metodi ta' pprezzar li ma jkunux trasparenti, peress li huwa komunement aċċettat li dawk il-metodi jagħmluha diffiċli hafna għall-utenti biex jistabbilixxu l-prezz reali tas-servizzi ta' pagament. Speċifikament, l-użu ta' datar ta' valur li jkun ta' żvantaġġ għall-utent ma għandux ikun permess.

- (67) Il-funzjonament bla xkiel u effiċjenti tas-sistema tal-pagament jiddependi fuq kemm l-utent ikun jista' jistrieħ fuq li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jwettaq kif suppost it-transazzjoni ta' pagament u fiż-żmien miftiehem. Ġeneralment, il-fornitur jinsab f'pożizzjoni li jivvaluta r-riskji involuti fit-transazzjoni ta' pagament. Huwa l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-sistema ta' pagamenti, li jagħmel arrangamenti biex jerga' jiġbor fondi li jkunu ntilfu jew li jkunu ġew allokati ħażin, u li jiddeċiedi fil-biċċa l-kbira tal-kazijiet dwar l-intermedjarji involuti fl-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament. Fid-dawl ta' dawk il-kunsiderazzjonijiet kollha, huwa għal kollox xieraq, hlief għal ċirkostanzi anormali u mhux prevedibbli, li tkun imposta responsabbiltà fuq il-fornitur ta' servizzi ta' pagament fir-rigward tal-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament aċċettata mill-utent, hlief għall-atti u l-omissjonijiet tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju li l-għażla tagħhom hija biss ir-responsabbiltà tal-pagatur. Madankollu, sabiex il-pagatur ma jithallix mingħajr protezzjoni f'sitwazzjonijiet mhux probabbli meta jista' jkun li jibqa' miftuħ (*non liquet*) jekk l-ammont ta' pagament kienx debitament riċevut mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jew le, l-oneru tal-prova korrispondenti għandu jibqa' fuq il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur. Bħala regola, wieheh jista' jistenna li l-istituzzjoni intermedjarja, normalment korp "newtrali" bħal bank ċentrali jew kamra tal-ikklerjar, li tkun qed tittrasferixxi l-ammont ta' pagament mingħand il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jibgħat għal għand dak li jirċievi, ser taħzen id-data tal-kont u tkun tista' ttipprovdiha kull meta dan ikun meħtieġ. Kull meta l-ammont ta' pagament ikun ġie kkreditat fil-kont tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament riċeventi, il-benefiċjarju għandu immedjatement ikollu pretensjoni fuq il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għal kreditu fil-kont.
- (68) Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jassumi responsabbiltà għall-eżekuzzjoni korretta tal-pagament, inkluż, b'mod partikolari, l-ammont shiħ tat-transazzjoni ta' pagament u l-hin tal-eżekuzzjoni, u responsabbiltà shiħa għal kwalunkwe nuqqas minn partijiet oħra fil-katina tal-pagament sal-kont tal-benefiċjarju. Bħala riżultat ta' dik ir-responsabbiltà, meta l-ammont shiħ mhuwiex ikkreditat lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jew huwa biss ikkreditat lilu tard, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jikkoreġi t-transazzjoni ta' pagament jew mingħajr dewmien bla bżonn iħallas lura lill-pagatur l-ammont rilevanti ta' dik it-transazzjoni, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe pretensjoni li tista' ssir skont il-liġi nazzjonali. Minhabba r-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, il-pagatur jew il-benefiċjarju ma għandhom ikunu mgħobbija bl-ebda spiża li jkollha x'taqsam mal-pagament żbaljat. F'każ ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni, eżekuzzjoni difettuża jew dewmien fl-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data tal-valur ta' pagamenti korrettivi tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament tkun dejjem l-istess bħad-data ta' valur fil-każ ta' eżekuzzjoni korretta.

- (69) Din id-Direttiva għandha tikkonċerna biss obbligi u responsabbiltajiet kuntrattwali bejn l-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament. Madankollu, il-funzjonament tajjeb ta' trasferimenti ta' kreditu u servizzi ta' pagament oħrajn jirrikjedi li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament u l-intermedjarji tagħhom, bħal proċessuri, ikollhom kuntratti fejn jintlahaq qbil dwar id-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tagħhom. Kwistjonijiet relatati ma' responsabbiltajiet jiffurmaw parti essenzzjali minn dawn il-kuntratti uniformi. Biex tiġi żgurata l-kredibbiltà bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament u intermedjarji li jiehdu sehem fi transazzjoni ta' pagament, tinhtieg ċertezza legali fis-sens li fornitur ta' servizzi ta' pagament mhux responsabbli jiġi kkumpensat għat-telf li garrab jew għal somom imħallsin skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva rigward ir-responsabbiltà. Aktar drittijiet u dettalji tal-kontenut ta' rikors u kif għandhom jiġu ttrattati pretensjonijiet fuq il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew intermedjarju attribwibbli għal transazzjoni ta' pagament difettuża għandhom jithallew biex jiġu definiti minn arrangamenti kuntrattwali.
- (70) Għandu jkun possibbli għall-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jispeċifika mingħajr ambigwiżà l-informazzjoni meħtieġa biex ordni ta' pagament tkun tista' tiġi eżegwita korrettament. Min-naħa l-oħra, madankollu, biex tiġi evitata l-frammentazzjoni u l-periklu għall-istabbiliment ta' sistemi ta' pagament integrati fl-Unjoni, l-Istati Membri ma għandhomx jithallew jeħtieġu l-użu ta' identifikatur partikolari għal transazzjonijiet ta' pagament. Madankollu, dan ma għandux iżomm lill-Istati Membri milli jeħtieġu li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jaġixxi bid-diligenza dovuta u jivverifika l-koerenza tal-identifikatur uniku, meta dan ikun teknikament possibbli u mingħajr htieġa ta' intervent manwali, u meta l-identifikatur uniku jinstab li hu inkoeħrenti, jirrifjutaw l-ordni ta' pagament u jinformaw lill-pagatur b'dan. Ir-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandha tkun limitata għall-eżekuzzjoni korretta tat-transazzjoni ta' pagament f'konformità mal-ordni ta' pagament li tkun saret mill-utent tas-servizzi tal-pagament. Jekk il-fondi involuti fi transazzjoni ta' pagament jilhq u reċipjent żbaljat, minħabba identifikatur uniku żbaljat ipprovdut mill-pagatur, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament tat-tnejn, il-pagatur u l-benefiċjarju, ma għandhomx ikunu responsabbli iżda għandhom ikunu obbligati li jikkooperaw biex jagħmlu sforzi raġonevoli, anki permezz tal-komunikazzjoni ta' informazzjoni rilevanti, sabiex il-fondi jiġu rkuprati. Din l-informazzjoni tista' tinkludi l-identità u l-indirizz tal-benefiċjarju.

- (71) Biex tiġi ffaċilitata l-prevenzjoni effettiva tal-frodi, u biex ikun miġġieled il-frodi fil-pagamenti madwar l-Unjoni, għandha ssir dispożizzjoni għall-ipproċessar u l-iskambju effiċjenti ta' data minn u bejn sistemi ta' pagament u fornituri ta' servizzi ta' pagament li għandhom jithallem jgħbru, jipproċessaw u jiskambjaw data personali li għandha x'taqsam ma' persuni involuti fi frodi fil-pagamenti. Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁰, ir-regoli nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²¹ huma applikabbli għall-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' din id-Direttiva.
- (72) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, inkluż id-dritt tar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, il-libertà li jitmexxa negozju, id-dritt għal rimedju effettiv u d-dritt li wiehed ma jgħix ipproċessat u kkastigat darbtejn fi proċedimenti kriminali għall-istess reat. Din id-Direttiva għandha tiġi implimentata f'konformità ma' dawn id-drittijiet u l-prinċipji.
- (73) Huwa neċessarju li jkun żgurat l-infurzar effettiv tad-dispożizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. Għalhekk għandhom jitfasslu proċeduri xierqa li permezz tagħhom ikun possibbli li jitmexxew ilmenti kontra fornituri ta' servizzi ta' pagament li ma jikkonformawx ma' dawk id-dispożizzjonijiet u biex ikun żgurat li, meta xieraq, ikunu imposti sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi. Bil-ħsieb li tiġi żgurata konformità effettiva ma' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jinnominaw awtoritajiet kompetenti li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet skont ir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²² u li jaġixxu b'mod indipendenti minn fornituri ta' servizzi ta' pagament. Għal raġunijiet ta' trasparenza, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar liema awtoritajiet ġew nominati, b'deskrizzjoni ċara ta' dmirijiethom skont din id-Direttiva.

²⁰ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment hieles ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

²¹ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.01.2001, p. 1).

²² Ir-Regolament (UE) 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jstabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12).

- (73a) L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtoritajiet kompetenti li jkollhom is-setgħa li jiżguraw l-infurzar ta' din id-Direttiva u jiżguraw li jingħataw lhom setgħat ta' investigazzjoni u ta' infurzar u riżorsi adegwati neċessarji għat-tweqqif ta' dmirijiethom. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaġixxu rigward ċerti aspetti ta' din id-Direttiva permezz ta' applikazzjoni lill-qrati kompetenti biex tingħata deċiżjoni legali, inkluż, fejn xieraq, permezz ta' appell. Dan jista' jippermetti lill-Istati Membri, partikolarment dawk fejn id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għew trasposti fil-liġi ċivili, li jhallu l-infurzar ta' dawn id-dispożizzjonijiet f'idejn il-korpi u l-qrati imsemmijin hawn fuq. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jinnominaw awtoritajiet kompetenti differenti sabiex jinfurzu l-obbligi wesgħin stipulati f'din id-Direttiva. Pereżempju, għal xi dispożizzjonijiet, l-Istati Membri jistgħu jinnominaw l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-infurzar tal-protezzjoni tal-konsumatur jew tad-data, filwaqt li għal oħrajn, jistgħu jiddeċiedu li jinnominaw supervizuri prudenżjali. L-opzjoni li jiġu nominati awtoritajiet kompetenti differenti m'għandhiex taffettwa l-obbligi għal sorveljanza kontinwa u kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti, kif previst f'din id-Direttiva.
- (74) Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-klijenti li jifthu rikorsi fil-qrati, l-Istati Membri għandhom jiżguraw riżoluzzjoni extraġudizzjarja aċċessibbli faċilment u attenta għall-ispejjeż tal-konflitti bejn fornituri ta' servizzi ta' pagament u konsumaturi li jirriżultaw mid-drittijiet u l-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva. Ir-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²³ jipprevedi li l-protezzjoni mogħtija lill-konsumaturi mir-regoli obligatorji tal-liġi tal-pajjiż fejn għandhom ir-residenza abitwali tagħhom ma tistax tkun imdgħajfa minn xi terminu kuntrattwali dwar il-liġi applikabbli. Fir-rigward tal-istabbiliment ta' proċedura effiċjenti u effettiva ta' soluzzjoni tat-tilwim, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-pagament jistabbilixxu proċedura effettiva ta' ilment għall-konsumatur li tkun tista' tiġi segwita mill-konsumaturi tagħhom qabel ma l-ilment jiġi riferut biex jissolva bi proċedura extraġudizzjarja jew quddiem il-Qorti. Il-proċedura tal-ilmenti għandha tinkludi perijodi ta' żmien qosra u definiti b'mod ċar li fihom il-fornitur tas-servizzi tal-pagament għandu jwieġeb għall-ilment.

²³ Ir-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (RUMA I) (ĠU L 177, 4.7.2008, p. 6).

- (75) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw jekk l-awtoritajiet kompetenti mahturin biex jagħtu l-awtorizzazzjoni lill-istituzzjonijiet ta' pagament jistgħux ikunu wkoll l-awtoritajiet kompetenti fir-rigward tal-proċeduri extraġudizzjarji ta' ilment jew rimedju.
- (76) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali dwar il-konsegwenzi f'dak li għandu x'jaqsam mar-responsabbiltà għal inezattezzi fl-espressjoni jew fit-trasmissjoni ta' stqarrija.
- (77) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar it-trattament tal-VAT tas-servizzi ta' pagament fid-Direttiva 2006/112/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁴.
- (77a) Fejn din id-Direttiva tagħmel referenza għal ammonti f'Euro, dawn l-ammonti għandhom jiġu intiżi bħala l-ekwivalent tal-munita nazzjonali kif determinat minn kull Stat Membru li m'għandux l-Euro bħala l-munita tiegħu.
- (78) Fl-interess taċ-ċertezza legali, ikun xieraq li jsiru arranġamenti transizzjonali sabiex persuni li jkunu bdew l-attivitajiet ta' istituzzjonijiet ta' pagament f'konformità mal-ligi nazzjonali li tittrasponi d-Direttiva 2007/64/KE qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva jkunu jistgħu jkomplu b'dawk l-attivitajiet fl-Istat Membru kkonċernat għal perijodu speċifiku.
- (79) Is-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adattament tar-referenza għar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE meta dik ir-Rakkomandazzjoni hija emendata u fir-rigward tal-emendar, fil-każ ta' inflazzjoni, tal-ammont medju ta' transazzjonijiet ta' pagament eżegwiti mill-fornitur tas-servizzi ta' pagament użat bħala limitu għall-Istati Membri li japplikaw l-opzjoni li jirrinunzjaw (partijiet) mir-rekwiżiti għal-liċenzjar għal istituzzjonijiet iżgħar ta' pagament. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qiegħda thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

²⁴ Id-Direttiva 2006/112/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1).

- (80) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tista' tistrieħ fuq l-għarfien espert u l-appoġġ tal-EBA, li għandu jkollha l-kompitu li tfassal linji gwida u tipprepara abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji dwar aspetti ta' sigurtà marbuta mas-servizzi ta' pagament b'mod partikolari fir-rigward tal-awtentikazzjoni serja tal-klijent, u dwar il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-kuntest tal-forniment ta' servizzi u l-istabbiliment ta' istituzzjonijiet ta' pagament awtorizzati fi Stati Membri oħra. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta dawk l-abbozzi ta' standards tekniċi regolatorji. Dawn il-kompiti speċifiċi huma kompletament konformi mar-rwol u r-responsabbiltajiet tal-EBA definiti fir-Regolament (KE) Nru 1093/2010, li skontu giet stabbilita l-EBA.
- (81) Peress li l-oġġettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri, l-integrazzjoni ulterjuri ta' suq uniku fis-servizzi tal-pagament, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri peress li jirrikjedi l-armonizzazzjoni ta' ammont kbir ta' regoli differenti li bħalissa jeżistu fis-sistemi legali tad-diversi Stati Membri u għalhekk jistgħu jintlaħqu aħjar fuq livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif iddefinit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.
- (82) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni tat-28 ta' Settembru 2011 dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni²⁵, l-Istati Membri refgħu r-responsabbiltà li jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wieħed jew iktar fejn jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' Direttiva u l-partijiet li jikkorrispondu magħhom tal-istrumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-legislatur iqis li t-trasmissjoni ta' tali dokumenti hija ġustifikata.
- (83) Minhabba l-għadd ta' tibdiliet li jeħtieġ li jsiru għad-Direttiva 2007/64/KE huwa xieraq li tithassar u tiġi sostitwita.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

²⁵ Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni tat-28 ta' Settembru 2011 dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni (ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14).

TITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli li skonthom l-Istati Membri għandhom jiddistingwu s-sitt kategoriji li ġejjin ta' fornituri ta' servizzi ta' pagament:
- (a) istituzzjonijiet ta' kreditu kif definit fl-Artikolu 4(1)(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁶, inklużi, f'konformità mal-liġi nazzjonali, ferġat minnhom skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1)(17) ta' dan ir-Regolament, fejn tali ferġat jinsabu fl-Unjoni u l-istituzzjonijiet ta' kreditu tagħhom li għandhom l-uffiċċji ewlenin tagħhom fl-Unjoni jew, f'konformità mal-Artikolu 47 tad-Direttiva 2013/36/UE, jinsabu barra mill-Unjoni;
 - (b) l-istituzzjonijiet tal-flus elettronici, kif definiti fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2009/110/KE, inkluż, f'konformità mal-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva u l-liġi nazzjonali, ferġa tagħhom, fejn it-tali ferġa tinsab fl-Unjoni u l-uffiċċju ewlieni tagħha jinsab barra l-Unjoni u biss sakemm is-servizzi ta' pagament pprovduti minn din il-ferġa huma marbuta mal-ħruġ ta' flus elettronici;
 - (c) istituzzjonijiet ta' kontijiet postali (post office giro institutions) li huma intitolati skont il-liġi nazzjonali biex jipprovdu servizzi ta' pagament;
 - (d) istituzzjonijiet ta' pagament skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4) ta' din id-Direttiva;
 - (e) il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali meta ma jkunux qed jaġixxu bħala awtorità monetarja jew awtoritajiet pubbliċi oħra;
 - (f) l-Istati Membri jew l-awtoritajiet reġjonali jew lokali tagħhom meta ma jkunux qed jaġixxu fil-kapaċità tagħhom ta' awtoritajiet pubbliċi.

²⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiziti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (*ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1*).

2. Din id-Direttiva tistabbilixxi wkoll regoli li jikkonċernaw it-trasparenza tal-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' informazzjoni għas-servizzi ta' pagament, u d-drittijiet u l-obbligi rispettivi tal-utenti ta' servizzi ta' pagament u tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament, b'rabta mal-ghoti ta' servizzi ta' pagament bħala xogħol regolari jew attività ta' negozju.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal servizzi ta' pagament ipprovduti fl-Unjoni.
- 1a. It-Titolu III u t-Titolu IV għandhom japplikaw għal transazzjonijiet ta' pagament bil-munita ta' Stat Membru fejn kemm il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju, jew il-fornitur uniku ta' servizzi ta' pagament fit-transazzjoni ta' pagament, jinsabu fih.
- 1b. It-Titolu III bl-eċċezzjoni tal-artikoli 38 (1) (b), 45 (2) (e), 45 (5) (f) u 49, u t-Titolu IV bl-eċċezzjoni tal-artikoli 55 (2) u (4), 67, 68, 72 sa 77, 80, 82, għandhom japplikaw għal transazzjonijiet ta' pagament f'munita li mhijiex il-munita ta' Stat Membru fejn kemm il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur kif ukoll il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju, jew il-fornitur uniku ta' servizzi ta' pagament fit-transazzjoni ta' pagament, jinsabu fl-Unjoni, fir-rigward ta' dawk il-partijiet tat-transazzjoni ta' pagamenti li jitwettqu fl-Unjoni.
- 1c. It-Titolu III, bl-eċċezzjoni tal-artikoli 38 (1) (b), 45 (2) (e), 45 (5) (f) u 49, u t-Titolu IV, bl-eċċezzjoni tal-artikoli 55 (2) u (4), 67, 68, 72, 74 (1), 80, 82 għandhom japplikaw ukoll għat-transazzjonijiet ta' pagament meta l-uniku wieħed mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament ikun jinsab fl-Unjoni, fir-rigward ta' dawk il-partijiet tat-transazzjoni ta' pagamenti li jitwettqu fl-Unjoni.
- 1d. L-Istati Membri jistgħu jestendu l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha msemmija fil-paragrafi 1b u 1c jew parti minnhom għat-transazzjonijiet ta' pagament imsemmija f'dawk il-paragrafi.
2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw mill-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva jew ta' xi wħud minnhom l-istituzzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(5)(4)-(23) tad-Direttiva 2013/36/UE.

Artikolu 3
Esklużjoni mill-kamp ta' applikazzjoni

Din id-Direttiva ma għandha tapplika għall-ebda minn dawn li ġejjin:

- (a) transazzjonijiet ta' pagament li jsiru biss fi flus kontanti direttament mill-pagatur għall-benefiċjarju, mingħajr ebda intervent intermedjarju;
- (b) transazzjonijiet ta' pagament mill-pagatur għall-benefiċjarju permezz ta' aġent kummerċjali awtorizzat permezz ta' ftehim sabiex jinnegozja jew jikkonkludi l-bejgħ jew ix-xiri ta' oġġetti jew servizzi f'isem:
 - (i) il-pagatur jew il-benefiċjarju;
 - (ii) il-pagatur u l-benefiċjarju, dment li l-aġenti kummerċjali fl-ebda stadju ma jidhlu fil-pussess ta' fondi ta' utenti ta' servizzi ta' pagament;
- (c) trasport fiżiku professjonali ta' flus f'karti tal-flus u f'muniti, inkluż il-ġbir, l-ipproċessar u l-kunsinna tagħhom;
- (d) transazzjonijiet ta' pagament li jikkonsistu fil-ġbir u t-tqassim mhux professjonali ta' flus kontanti fil-qafas ta' attività mhux bi skop ta' qligħ jew ta' karità;
- (e) servizzi fejn il-flus kontanti huma fornuti mill-benefiċjarju lill-pagatur bħala parti minn transazzjoni ta' pagament, wara li tkun saret talba esplicita mill-utent ta' servizzi ta' pagament eżatt qabel l-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament permezz ta' pagament għax-xiri ta' oġġetti jew servizzi;
- (f) negozju tal-kambju ta' valuta, jiġifieri, operazzjonijiet cash to cash, fejn il-fondi ma jkunux miżmuma fuq kont ta' pagament;

- (g) transazzjonijiet ta' pagament ibbażati fuq kwalunkwe wiehed minn dawn id-dokumenti li ġejjin li jinħargu a debitu tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament bil-ħsieb li jitqiegħdu fondi għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju:
- i. ċekkijiet stampati skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra tad-19 ta' Marzu 1931 li tistipula liġi uniformi għaċ-ċekkijiet;
 - ii. ċekkijiet stampati li jixbhu lil daww imsemmija fil-punt (i) u rregolati bil-liġijiet tal-Istati Membri li mhumieq parti għall-Konvenzjoni ta' Ġinevra tad-19 ta' Marzu 1931 dwar liġi uniformi għaċ-ċekkijiet;
 - iii. drafts stampati skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra tas-7 ta' Ġunju 1930 dwar liġi uniformi għall-kambjali u ċ-ċedoli;
 - iv. drafts stampati li jixbhu lil daww imsemmija fil-punt (iii) u u rregolati bil-liġi tal-Istati Membri li mhumieq parti għall-Konvenzjoni ta' Ġinevra tas-7 ta' Ġunju 1930 dwar liġi uniformi għall-kambjali u ċ-ċedoli;
 - v. vawċers stampati;
 - vi. traveller's cheques stampati;
 - vii. money orders postali stampati kif inhum definiti mill-Unjoni Postali Universali;
- (h) transazzjonijiet ta' pagament li jsiru f'sistema ta' pagament jew sistema ta' saldu tat-titoli bejn aġenti ta' saldu, kontropartijiet ċentrali, kmamar tal-ikklerjar taċ-ċekkijiet u/jew banek ċentrali u parteċipanti oħra fis-sistema, u fornituri ta' servizzi ta' pagament, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 29;
- (i) transazzjonijiet ta' pagament relatati ma' forniment ta' servizzi tal-assi ta' titoli, inkluż dividendi, dħul jew distribuzzjonijiet oħra, jew fidwa jew bejgħ, imwettqa mill-persuni msemmija fil-punt (h) jew minn ditti tal-investment, istituzzjonijiet tal-kreditu, impriži ta' investment kollettivi jew kumpaniji ta' ġestjoni ta' assi li jipprovdu servizzi ta' investment jew kwalunkwe entità oħra permessa li jkollhom il-kustodja ta' strumenti finanzjarji;

- (j) servizzi pprovduti minn fornituri ta' servizzi tekniċi lil fornituri ta' servizz ta' pagament, li jappoġġaw il-forniment ta' servizzi ta' pagament, mingħajr ma dawn f'xi mument ikunu fil-pussess tal-fondi li għandhom jiġu trasferiti, inkluż l-ipproċessar u l-ħażna ta' data, is-servizzi ta' fiduċja u ta' protezzjoni tal-privatezza, awtentikazzjoni ta' data u ta' entità, il-forniment ta' network tat-teknoloġija tal-informazzjoni (IT) u ta' komunikazzjoni, il-forniment u l-manutenzjoni ta' terminals u apparat użat għas-servizzi ta' pagament;
- (k) servizzi bbażati fuq strumenti ta' pagament speċifiċi li jistgħu jintużaw biss b'mod limitat, li jissodisfaw waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) strumenti li jippermettu li d-detentur jakkwista oġġetti u servizzi biss fil-bini tal-emittent jew fi ħdan network limitat ta' fornituri ta' servizzi skont ftehim kummerċjali dirett ma' emittent professjonali;
 - (ii) strumenti li jistgħu jintużaw biss biex jiġu akkwistati firxa limitata ta' oġġetti u servizzi;
 - (iii) strumenti validi biss fi Stat Membru wieħed u regolati minn awtorità pubblika nazzjonali jew reġjonali għal finijiet speċifiċi soċjali jew ta' taxxa biex jiġu akkwistati oġġetti jew servizzi speċifiċi minn fornituri li jkollhom ftehim kummerċjali mal-emittent.

L-istess strument ma jistax jintuża biex isiru transazzjonijiet ta' pagament biex jiġu akkwistati oġġetti u servizzi f'aktar minn network limitat wieħed jew biex jiġu akkwistati firxa bla limitu ta' oġġetti u servizzi;

- (l) transazzjonijiet ta' pagament imwettqa minn fornitur ta' networks jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika bħala servizzi anċillari għas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika għal abbonat man-network jew servizz u għax-xiri ta' kontenut diġitali u servizzi bl-użu tal-vuċi, irrispettivament mill-apparat li jintuża għax-xiri jew il-konsum tal-kontenut diġitali, sakemm il-valur ta' kull transazzjoni ta' pagament unika ma jaqbiżx il-EUR 50 u jew:
- (a) il-valur kumulattiv ta' transazzjonijiet ta' pagament għal abbonat uniku ma jkunx jaqbeż il-EUR 200 fi kwalunkwe xahar ta' fatturazzjoni, jew
- (b) fejn abbonat jiffinanzja l-kont tiegħu/tagħha minn qabel mal-fornitur tas-servizzi jew tan-network tal-komunikazzjoni elettronika, il-valur kumulattiv ta' transazzjonijiet ta' pagament ma jaqbiżx il-EUR 200 fi kwalunkwe xahar ta' kalendarju;
- (la) transazzjonijiet ta' pagament imwettqa minn fornitur ta' networks jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika għal abbonat man-network jew servizz li jitwettqu minn jew permezz ta' apparat elettroniku u inklużi fil-kont relatat fil-qafas ta' attività ta' karità, sakemm il-valur ta' kwalunkwe transazzjoni ta' pagament unika ma jaqbiżx il-EUR 50 u l-valur kumulattiv ta' transazzjonijiet ta' pagament ma jkunx jaqbeż il-EUR 200 kull xahar għal kull abbonat;

- (lb) transazzjonijiet ta' pagament imwettqa minn fornitur ta' networks jew servizzi ta' komunikazzjoni elettronika għal abbonat man-network jew servizz li jitwettqu minn jew permezz ta' apparat elettroniku u inkluzi fil-kont relatat għal xiri ta' biljetti, sakemm il-valur ta' kwalunkwe transazzjoni ta' pagament unika ma jaqbiżx il-EUR 50 u l-valur kumulattiv ta' transazzjonijiet ta' pagament ma jkunx jaqbeż il-EUR 200 kull xahar għal kull abbonat;
- (m) transazzjonijiet ta' pagament imwettqa bejn fornituri ta' servizzi ta' pagament, l-aġenti jew il-fergħat tagħhom għal rashom;
- (n) transazzjonijiet ta' pagament bejn impriża prinċipali u s-sussidjarja tagħha jew bejn sussidjarji tal-istess impriża prinċipali, mingħajr ebda intervent intermedjarju minn fornitur ta' servizzi ta' pagament hlief għal impriża li tappartjeni għall-istess grupp;
- (o) servizzi minn fornituri biex jingibdu flus kontanti permezz ta' automated teller machines li jaġixxu f'isem emittent wieħed jew aktar ta' kards, li mhumiex parti għall-kuntratt qafas mal-klijent li jkun qed jiġbed il-flus minn kont ta' pagament, bil-kondizzjoni li dawn il-fornituri ma jwettqux servizzi ta' pagament ohra kif elenkat fl-Anness I, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 38, 41 u 42 li għandhom japplikaw għall-operaturi li jipprovdu dan is-servizz, kif mehtieg.

Artikolu 4

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. 'Stat Membru ta' domicilju' tfisser waħda minn dawn li ġejjin:
 - i. l-Istat Membru li fih jinsab l-uffiċċju registrat tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament; jew
 - ii. jekk il-fornitur ta' servizzi ta' pagament, skont il-liġi nazzjonali tiegħu, ma jkollu l-ebda uffiċċju registrat, l-Istat Membru fejn jinsab l-uffiċċju prinċipali tiegħu;
2. 'Stat Membru ospitanti' tfisser l-Istat Membru minbarra l-Istat Membru ta' domicilju li fih il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ikollu agent jew fergħa jew fejn jagħti s-servizzi ta' pagament;
3. 'servizz ta' pagament' tfisser kwalunkwe attività ta' negozju kif stabbilit fl-Anness I;
4. 'istituzzjoni ta' pagament' tfisser persuna ġuridika li tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 10 biex tipprovdi u twettaq servizzi ta' pagament fl-Unjoni kollha;
5. 'transazzjoni ta' pagament' tfisser att, mibdi mill-pagatur jew f'ismu jew mill-benefiċjarju, ta' tqegħid, ta' trasferiment jew ta' għid ta' fondi, irrISPettivament minn kwalunkwe obbligu sottostanti bejn il-pagatur u l-benefiċjarju;
6. 'sistema ta' pagament' tfisser sistema ta' trasferiment ta' fondi b'arrangamenti formali u standardizzati u regoli komuni għall-ipproċessar, l-ikklerjar u/jew is-saldu ta' transazzjonijiet ta' pagament;
7. 'pagatur' tfisser persuna fiżika jew ġuridika li għandha kont ta' pagament u tippermetti ordni ta' pagament minn dak il-kont ta' pagament, jew, meta ma jkun hemm l-ebda kont ta' pagament, persuna fiżika jew ġuridika li tagħti ordni ta' pagament;
8. 'benefiċjarju' tfisser persuna fiżika jew ġuridika li tkun ir-riċevitur intenzjonat ta' fondi li kienu s-suġġett ta' transazzjoni ta' pagament;

9. 'fornitur ta' servizzi ta' pagament' tfisser korpi msemija fl-Artikolu 1(1) u persuni ġuridiċi u fiżiċi li jibbenefikaw mill-eżenzjoni skont l-Artikolu 27 u 27a;
10. 'fornitur tas-servizz ta' pagament li jipprovdi s-servizz tal-kont' tfisser fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi u jzomm kont ta' pagament li minnu, il-pagatur ikun irid li ssir it-transazzjoni ta' pagament speċifika;
11. 'fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament' tfisser fornitur ta' servizzi ta' pagament li jeżerċita l-attivitajiet ta' negozju msemija fil-punt 7 tal-Anness I;
- 11a. 'fornitur ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet' tfisser fornitur ta' servizzi ta' pagament li jeżerċita l-attivitajiet ta' negozju msemija fil-punt 8 tal-Anness I;
12. 'utent ta' servizzi ta' pagament' tfisser persuna fiżika jew ġuridika li tuża servizz ta' pagament fil-kapaċità ta' pagatur jew benefiċjarju, jew tat-tnejn;
13. 'konsumatur' tfisser persuna fiżika li, f'kuntratti ta' servizzi ta' pagament koperti minn din id-Direttiva, qed taġixxi għal finijiet li mhumex is-sengħa, in-negozju jew il-professjoni ta' dik il-persuna;
14. 'kuntratt qafas' tfisser kuntratt ta' servizzi ta' pagament li jirregola l-eżekuzzjoni futura ta' transazzjonijiet ta' pagament individwali u suċċessivi u li jista' jkollhom l-obbligu u l-kondizzjonijiet biex jiġi stabbilit kont ta' pagamenti;
15. 'rimessa ta' flus' tfisser servizzi ta' pagament fejn il-fondi jiġu riċevuti minn pagatur, mingħajr ma jinholoq ebda kont ta' pagament f'isem il-pagatur jew il-benefiċjarju, għall-uniku għan li jiġi trasferit l-ammont korrispondenti lil benefiċjarju jew lil fornitur ieħor ta' servizzi ta' pagament f'isem il-benefiċjarju, u/jew fejn tali fondi huma riċevuti f'isem il-benefiċjarju u magħmulin disponibbli lilu;
16. 'kont ta' pagament' tfisser kont miżmum f'isem utent wieħed jew iżjed ta' servizzi ta' pagament li jintuża għat-twettiq ta' transazzjonijiet ta' pagament;
17. 'fondi' tfisser karti tal-flus u muniti, flus skritturali u flus elettronici kif definit fl-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2009/110/KE;

18. 'ordni ta' pagament' tfisser kwalunkwe struzzjoni minn pagatur jew mill-benefiċjarju lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu li titlob it-twettiq ta' transazzjoni ta' pagament;
19. 'data tal-valur' tfisser żmien ta' referenza użat minn fornitur ta' servizzi ta' pagament għall-kalkolu tal-imghax fuq il-fondi debitati minn jew kreditati lejn kont ta' pagamenti;
20. 'rata tal-kambju ta' referenza' tfisser ir-rata tal-kambju li tintuża bħala l-bażi li fuqha jiġi kkalkolat kwalunkwe kambju ta' valuta u li ssir disponibbli mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew tiġi minn sors pubblikament disponibbli;
21. 'awtentikazzjoni' tfisser proċeduri li jippermettu li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jivverifika l-identità ta' utent ta' servizz ta' pagament jew il-validità tal-użu tal-istrument ta' pagament speċifiku, inkluż l-użu tal-kredenzjali ta' sigurtà personalizzati tiegħu;
22. 'awtentikazzjoni serja tal-klijent' tfisser awtentikazzjoni bbażata fuq l-użu f'waqtu ta' żewġ elementi jew aktar ikkategorizzati bħala għarfien, pussess u wirt[] li huma indipendenti, fis-sens li l-ksur ta' wiehed ma jikkompromettix il-kredibbiltà tal-oħrajn u hija mfassla b'tali mod li tiproteġi l-kunfidenzjalità tad-data tal-awtentikazzjoni;
- 22a. 'kredenzjali personalizzati tas-sigurtà' tfisser karatteristiċi personalizzati pprovduti mill-fornitur ta' servizz ta' pagament lil klijent għal finijiet ta' awtentikazzjoni;
- 22b. 'transazzjonijiet ta' pagament mill-bogħod' tfisser transazzjoni ta' pagament mibdija permezz tal-internet jew permezz ta' apparat li jista' jintuża għal komunikazzjoni mill-bogħod;
- 22c. 'data sensittiva dwar il-pagament' tfisser data, inklużi kredenzjali personalizzati ta' sigurtà li jippermettu kontroll fuq il-kont tal-utent ta' servizzi ta' pagament jew tista' tintuża biex jitwettqu frodi;
23. 'rata tal-imghax ta' referenza' tfisser ir-rata tal-imghax li tintuża bħala l-bażi għall-kalkolu ta' kwalunkwe imghax li għandu jiġi applikat u li tiġi minn sors pubblikament disponibbli li jkun jista' jiġi vverifikat miż-żewġ partijiet ta' kuntratt dwar servizzi ta' pagament;
24. 'identifikatur uniku' tfisser kombinazzjoni ta' ittri, numri jew simboli li tiġi speċifikata lill-utent ta' servizzi ta' pagament mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament u li għandha tingħata mill-utent ta' servizzi ta' pagament biex jidentifika minghajr ambigwità l-utent l-iehor ta' servizzi ta' pagament u/jew il-kont ta' pagament tiegħu għal transazzjoni ta' pagament;

25. 'aġent' tfisser persuna fiżika jew ġuridika li taġixxi akkont ta' istituzzjoni ta' pagament fil-forniment ta' servizzi ta' pagament;
26. 'strument ta' pagament' tfisser kwalunkwe apparat personalizzat u/jew sett ta' proċeduri miftiehma bejn l-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament u li jintuża sabiex jaqti bidu għal ordni ta' pagament;
27. 'mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod' tirreferi għal kwalunkwe mezz li, mingħajr il-preżenza fiżika fl-istess hin tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament u tal-utent ta' servizzi ta' pagament, ikun jista' jintuża għall-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizzi ta' pagament;
28. 'mezz durabbli' tfisser kwalunkwe strument li jippermetti lill-utent ta' servizzi ta' pagament jaħžen informazzjoni indirizzata personalment lilu b'mod aċċessibbli għal referenza futura għal perijodu ta' żmien adegwat għall-finijiet tal-informazzjoni u li jippermetti riproduzzjoni mingħajr tibdil tal-informazzjoni maħżuna;
29. 'mikro-intrapriża' tfisser intrapriża, li fil-hin tal-konklużjoni tal-kuntratt ta' servizzi ta' pagament, tkun intrapriża kif definit fl-Artikoli 1 u l-Artikolu 2(1) u (3) tal-Anness għar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE fil-verżjoni tas-6 ta' Mejju 2003;
30. 'jum ta' negozju' tfisser jum li fih il-fornitur rilevanti ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jew il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju involut fl-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament huwa miftuħ għax-xogħol kif meħtieġ għall-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament;
31. 'debitu dirett' tfisser servizz nazzjonali jew transkonfinali ta' pagament biex jiġi ddebitat il-kont ta' pagamenti ta' pagatur, meta transazzjoni ta' pagament tkun mibdija minn benefiċjarju abbażi tal-kunsens mogħti minn pagatur lil benefiċjarju, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ta' benefiċjarju jew lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament proprju ta' pagatur;
32. 'servizz ta' bidu ta' pagament' tfisser servizz sabiex tinbeda ordni ta' pagament fuq talba tal-utent ta' servizzi ta' pagament fir-rigward ta' kont ta' pagamenti miżmum għand furnitur ta' servizz ta' pagament ieħor;
33. 'servizz ta' informazzjoni dwar il-kont' tfisser servizz online sabiex jipprovdi informazzjoni konsolidata dwar kont wiehed jew aktar ta' pagamenti li jkollu l-utent ta' servizzi ta' pagament ma' furnitur wiehed jew aktar ta' servizz ta' pagament;

34. 'fergħa' tfisser post ta' negozju minbarra l-uffiċċju prinċipali li huwa parti minn istituzzjoni ta' pagament, li għandu personalità ġuridika u li jwettaq direttament it-transazzjonijiet kollha inerenti fin-negozju ta' istituzzjoni ta' pagament jew uħud minnhom; il-postijiet kollha ta' negozju stabbiliti fl-istess Stat Membru minn istituzzjoni ta' pagament b'uffiċċju prinċipali fi Stat Membru ieħor għandhom jitqiesu bħala fergħa unika;
35. 'grupp' tfisser grupp ta' impriži li huma marbuta flimkien permezz ta' relazzjoni msemija fl-Artikolu 22(1), l-Artikolu 22(2) jew l-Artikolu 22(7) tad-Direttiva 2013/34/UE jew impriži definiti skont l-Artikoli 4, [5 u 6] tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni UE/241/2014 li huma marbuta flimkien permezz ta' relazzjoni msemija fl-Artikolu 10(1), l-Artikolu 113(6) jew l-Artikolu 113(7) tar-Regolament UE/575/2013;
36. "netwerk ta' komunikazzjoni elettronika" tfisser netwerk kif definit fl-Artikolu 2(a) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁷;
37. "servizz ta' komunikazzjoni elettronika" tfisser servizz kif iddefinit fl-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 2002/21/KE;
38. "kontenut digitali" tfisser oġġetti jew servizzi li huma prodotti jew forniti f'forma digitali li l-użu jew il-konsum tagħhom hu limitat għal apparat tekniku u li bl-ebda mod ma jippermetti l-użu jew il-konsum ta' oġġetti u servizzi fiżiċi;
39. "akkwist ta' transazzjonijiet ta' pagament" tfisser servizz ta' pagament provdut minn fornitur ta' servizzi ta' pagament li jidhol f'kuntratt ma' beneficijarju biex jaċċetta u jipproċessa transazzjonijiet ta' pagament, li jirriżultaw fi trasferiment ta' fondi lill-benefiċjarju;
40. "ħruġ ta' strumenti ta' pagament" tfisser servizz ta' pagament fejn il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jipprovdi lil pagatur bi strument ta' pagament biex jibda u jipproċessa t-transazzjonijiet ta' pagament tal-pagatur;

²⁷ Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Qafas) (ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33).

41. "fondi proprji" tfisser fondi proprji kif definiti fil-punt 118 tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 fejn tal-anqas 75% tal-Kapital fi Grad 1 għandu jkun fil-forma ta' Kapital Komuni tal-Grad 1 kif imsemmi fl-Artikolu 50 ta' dak ir-Regolament u l-Grad 2 huwa ndaqs jew anqas minn terz tal-Kapital fi Grad 1;
42. [...]
- 42b. "co-badging" tfisser l-inkluzjoni ta' żewġ marki jew aktar fuq l-istess strument ta' pagament permezz ta' kard
- 42c. 'marka' tfisser marka partikolari li tindika l-iskema ta' kards ta' pagament li fiha jitwettqu transazzjonijiet ta' pagament permezz ta' kard;

TITOLU II
FORNITURI TA' SERVIZZI TA' PAGAMENT

KAPITOLU 1

Istituzzjonijiet ta' pagament

Taqsim 1

Regoli ġenerali

Artikolu 5

Applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni

1. Għal awtorizzazzjoni bħala istituzzjoni ta' pagament, għandha tiġi ppreżentata applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju, flimkien ma' dan li ġej:
 - (a) programm ta' operazzjonijiet li jispeċifika b'mod partikolari t-tip ta' servizzi ta' pagament previsti;
 - (b) pjan ta' direzzjoni tan-negozju, inkluż kalkolu ta' tbassir ta' baġit għall-ewwel tliet snin finanzjarji li juru li l-applikant jista' juża s-sistemi, ir-rizorsi u l-proċeduri xierqa u proporzjonati biex jopera sew;
 - (c) evidenza li l-istituzzjoni ta' pagament għandha l-ammont ta' kapital inizjali previst fl-Artikolu 6;
 - (d) għall-istituzzjonijiet ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 9(1), deskrizzjoni tal-miżuri meħuda għas-salvagwardja tal-fondi tal-utenti ta' servizzi ta' pagament skont l-Artikolu 9;
 - (e) deskrizzjoni tal-arrangamenti ta' governanza u tal-mekkaniżmi interni ta' kontroll tal-applikant, inklużi proċeduri amministrattivi, ta' ġestjoni tar-riskju u ta' kontabbiltà, li turi li dawn l-arrangamenti ta' governanza, mekkaniżmi u proċeduri ta' kontroll huma proporzjonati, adatti, sodi u adegwati;

- (f) deskrizzjoni tal-proċedura fis-seħħ biex jiġu mmonitorjati, ittrattati u segwiti ilment tal-konsumaturi marbuta ma' inċidenti ta' sigurtà u sigurtà, inkluż mekkanizmu ta' rappurtar ta' inċidenti li jqis l-obbligi tan-notifika tal-istituzzjoni ta' pagament stabbiliti fl-Artikolu 86;
- (g) deskrizzjoni tal-proċess fis-seħħ sabiex jiġi rreġistrat, immonitorjat, ittrekkjat u ristrett l-aċċess għal data sensittiva dwar il-pagament;
- (h) deskrizzjoni ta' arrangamenti tal-kontinwità tan-negozju inkluża identifikazzjoni ċara tal-operazzjonijiet kritiċi, il-pjanijiet effettivi ta' kontingenza u proċedura biex b'mod regolari jiġu ttestjati u riveduti l-adeqwatezza u l-effiċjenza ta' dawn il-pjanijiet;
- (i) deskrizzjoni tal-prinċipji u d-definizzjonijiet applikati għall-għbir tad-data marbuta mal-istatistika dwar prestazzjoni, transazzjonijiet u frodi;
- (j) dokument ta' politika ta' sigurtà, inkluża valutazzjoni dettaljata tar-riskju marbuta mas-servizzi ta' pagament tagħha u deskrizzjoni tal-kontroll tas-sigurtà u l-miżuri ta' mitigazzjoni meħuda biex jipproteġu b'mod xieraq l-utenti ta' servizzi ta' pagament kontra r-riskji identifikati, inklużi frodi u użu illegali ta' data sensittiva u personali;
- (k) deskrizzjoni tal-mekkanizmi interni ta' kontroll li l-applikant ikun stabbilixxa sabiex jikkonforma mal-obbligi f'relazzjoni mal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu skont id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1781/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁸;
- (l) deskrizzjoni tal-organizzazzjoni strutturali tal-applikant, inkluża, meta applikabbli, deskrizzjoni tal-użu intenzjonat tal-aġenti u tal-fergħat u tal-verifiki fuq is-sit u mhux fuq is-sit li l-applikant jimpenja ruħu li jwettaq, tal-anqas kull sena, kif ukoll deskrizzjoni ta' arrangamenti ta' esternalizzazzjoni, u l-partekippazzjoni tagħha f'sistema ta' pagament nazzjonali jew internazzjonali;

²⁸ Ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2006 dwar informazzjoni dwar pagatur, li għandha takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi (ĠU L 345, 8.12.2006, p. 1).

- (m) l-identità ta' persuni li għandhom fl-applikant, direttament jew indirettament, holdings kwalifikattivi fis-sens tal-Artikolu 3(1)(33) tad-Direttiva 2013/36/UE, id-daqs tal-holding tagħhom u evidenza tal-adegwatezza tagħhom b'kont meħud tal-htieġa li tiġi żgurata l-ġestjoni soda u prudenti ta' istituzzjoni ta' pagament;
- (n) l-identità tad-diretturi u tal-persuni responsabbli għall-amministrazzjoni tal-istituzzjoni ta' pagament u, fejn rilevanti, il-persuni responsabbli għall-amministrazzjoni tal-attivitajiet ta' servizzi ta' pagament tal-istituzzjoni ta' pagament, kif ukoll prova li huma ta' fama tajba u għandhom l-għarfien u l-esperjenza adegwata biex iwettqu servizzi ta' pagament kif determinat mill-Istat Membru ta' domicilju tal-istituzzjoni ta' pagament;
- (o) meta applikabbli, l-identità ta' awdituri statutorji u ta' kumpaniji tal-awditjar kif definit fid-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- (p) l-istatus legali tal-applikant u l-artikoli ta' assoċjazzjoni;
- (q) l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-applikant.

Għall-finijiet tal-punti (d), (e) (f) u (l), l-applikant jagħti deskrizzjoni tal-arrangamenti tiegħu ta' awditjar u l-arrangamenti organizzattivi li jkun stabbilixxa bil-ħsieb li jieħu l-passi kollha raġonevoli biex jitharsu l-interessi tal-utenti tiegħu u biex jiżgura kontinwità u kredibbiltà fil-prestazzjoni ta' servizzi ta' pagament.

Il-kontroll tas-sigurtà u l-miżuri ta' mitigazzjoni msemmija fil-punt (j) jindikaw kif dawn jiżguraw livell għoli ta' sigurtà teknika, inkluż għas-software u s-sistemi tal-IT użati mill-applikant jew l-imprizi li jesternalizzaw għall-operazzjonijiet kollha tagħha jew parti minnhom. Dawk il-miżuri jinkludu wkoll il-miżuri ta' sigurtà stabbiliti fl-Artikolu 86(1). Dawk il-miżuri jqisu l-linji gwida dwar miżuri ta' sigurtà tal-Awtorità Bankarja Ewropea (EBA) imsemmija fl-Artikolu 86(2) meta fis-seħh.

2. L-Istati Membri għandhom jesiġu li l-imprizi li japplikaw għal awtorizzazzjoni jew reġistrazzjoni biex jipprovdu servizz ta' pagament skont il-punti 7 u 8 tal-Anness I għandhom, bħala kondizzjoni għall-awtorizzazzjoni jew ir-reġistrazzjoni tagħhom, jippossjedu assikurazzjoni ta' indennizz professjonali jew ekwivalenti li tkopri t-territorji li fihom joffru servizzi, jew xi garanzija komparabbli oħra kontra kull obbligu biex jiżguraw li jkunu jistgħu jagħmlu tajjeb għar-responsabbiltajiet tagħhom kif stipulati taħt l-Artikoli 65, 80 u 82.
3. L-EBA għandha tiżviluppa linji gwida għall-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva, dwar il-kriterji dwar kif jiġi stipulat l-ammont minimu monetarju tal-assigurazzjoni ta' indennizz professjonali jew garanzija komparabbli msemmija fil-paragrafu 2, fi żmien sena mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Fl-iżvilupp tal-linji gwida msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-EBA għandha tikkunsidra:

- il-profil tar-riskju tal-impriża;
- jekk l-impriża tipprovdi servizzi oħra ta' pagament elenkati fl-Anness I jew hija impenjata f'negozju ieħor;
- id-daqs tal-attività. Għal imprizi li japplikaw għal awtorizzazzjoni sabiex jipprovdu servizzi ta' pagament skont il-punt 7 tal-Anness I, għandu jittiehed kont tal-valur tat-transazzjonijiet mibdija fir-rigward ta' imprizi li japplikaw għal reġistrazzjoni biex jipprovdu servizzi ta' pagament skont il-punt 8 tal-Anness I, għandu jiġi kkunsidrat l-għadd ta' klijenti li jagħmlu użu mis-servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet.

L-EBA għandha teżamina mill-ġdid il-linji gwida fuq bażi regolari.

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 għandha tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet kompetenti skont il-paragrafu 1.

Artikolu 5a

Kontroll tal-parteeċipazzjoni azzjonarja

1. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tkun ħadet deċiżjoni li takkwista jew iżżid aktar, b'mod dirett jew indirett, holding kwalifikattiva skont it-tifsira tal-punt 36 tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 f'istituzzjoni ta' pagament, li minhabba f'hekk il-proporzjon tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot miżmuma jilhaq, jaqbeż l-20 %, it-30 % jew il-50 %, jew li minhabba f'hekk l-istituzzjoni ta' pagament issir is-sussidjarja tagħha, għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' dik l-istituzzjoni ta' pagament bil-miktub u minn qabel, bl-intenzjoni tagħha. L-istess japplika għal kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tkun ħadet deċiżjoni li tbiegħ, direttament jew indirettament, holding kwalifikattiva, jew li tnaqqas is-sehem kwalifikat tagħha sabiex il-proporzjon tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot miżmuma jaqgħu taħt l-20%, 30% jew 50%, jew li minhabba f'hekk l-istituzzjoni ta' pagament ma tibqax aktar sussidjarja tagħha.
2. L-akkwirent propost ta' sehem kwalifikat għandu jforni lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni li tindika d-daqs tas-sehem maħsub kif ukoll l-informazzjoni rilevanti msemmija f'Artikolu 23(4) tad-Direttiva 2013/36/UE.
3. L-Istati Membri għandhom jesiġu li, fejn l-inflwenza eżerċitata mill-persuni msemmija fit-tieni paragrafu x'aktarx li taħdem għad-detriment tal-amministrazzjoni prudenti u tajba tal-istituzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jespri mu l-oppożizzjoni tagħhom jew jieħdu miżuri xierqa oħra sabiex tintemm dik is-sitwazzjoni. Tali miżuri jistgħu jinkludu ingunzjonijiet, sanzjonijiet kontra diretturi jew manigers, jew is-sospensjoni tal-eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot marbuta mal-ishma miżmuma mill-azzjonisti jew mill-membri tal-istituzzjoni ta' pagament konċernata.
4. Miżuri simili għandhom japplikaw għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jonqsu milli jikkonformaw mal-obbligu li jipprovdu informazzjoni minn qabel, kif stipulat f'dan l-artikolu.
5. Jekk sehem jinxtara minkejja l-oppożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, l-Istati Membri, irrispettivament minn kwalunkwe sanzjonij oħra li ser tkun adottata, għandhom jipprevedu li jkun sospiż l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-vot korrispondenti, li l-voti mitfugħa jitqiesu nulli jew il-possibbiltà li jitqiesu nulli.

Artikolu 6

Kapital inizjali

L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-istituzzjonijiet ta' pagament ikollhom, fil-mument tal-awtorizzazzjoni, kapital inizjali, li jkun magħmul mill-elementi msemmija fl-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2013/36/KE kif ġej:

- (a) meta l-istituzzjoni ta' pagament ttipprovdi biss is-servizz ta' pagament kif imsemmi fil-punt 6 tal-Anness I, il-kapital tagħha ma għandu fl-ebda ħin ikun anqas minn EUR 20 000;
- (b) meta l-istituzzjoni ta' pagament ttipprovdi s-servizz ta' pagament kif imsemmi fil-punt 7 tal-Anness I, il-kapital tagħha ma għandu fl-ebda ħin ikun anqas minn EUR 50 000;
- (c) meta l-istituzzjoni ta' pagament ttipprovdi kwalunkwe wieħed mis-servizzi ta' pagament kif imsemmi fil-punti minn 1 sa 5 tal-Anness I, il-kapital tagħha ma għandu fl-ebda ħin ikun anqas minn EUR 125 000.

Artikolu 7

Fondi proprji

1. Il-fondi proprji tal-istituzzjoni ta' pagament, kif definiti fl-Artikolu 4(41), ma jistgħux ikunu inqas mill-ammont meħtieġ skont l-Artikoli 6 jew 8 ta' din id-Direttiva, skont liema minnhom ikun l-ogħla.
2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevjenu l-użu multiplu ta' elementi eligibbli għall-fondi proprji meta l-istituzzjoni ta' pagament tappartjeni għall-istess grupp bħal istituzzjoni oħra ta' pagament, istituzzjoni tal-kreditu, ditta tal-investiment, kumpannija għall-immaniġġar tal-assi jew impriza tal-assigurazzjoni. Dan il-paragrafu japplika wkoll meta l-istituzzjoni ta' pagament ikollha karattru ibridu u twettaq attivitajiet oħra barra milli ttipprovdi s-servizzi ta' pagament.
3. Jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 ikunu sodisfatti, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jagħzlu li ma japplikawx l-Artikolu 8 għal istituzzjonijiet ta' pagament li huma inklużi fis-supervizjoni konsolidata tal-istituzzjoni prinċipali ta' kreditu skont id-Direttiva 2013/36/KE.

Artikolu 8
Kalkolu tal-fondi proprji

1. Minkejja r-rekwiziti ta' kapital inizjali stabbiliti fl-Artikolu 6, l-Istati Membri għandhom jitolbu li l-istituzzjonijiet ta' pagament dejjem ikollhom fondi proprji kkalkolati skont wiehed minn dawn it-tliet metodi li ġejjin, kif determinat mill-awtoritajiet kompetenti skont il-leġislazzjoni nazzjonali:

Metodu A

Il-fondi proprji tal-istituzzjoni ta' pagament għandhom jammontaw għal mill-inqas 10 % tal-ispejjeż ġenerali fissi tagħha tas-sena preċedenti. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaġġustaw dik il-htieġa fil-każ ta' bidla materjali fin-negozju tal-istituzzjoni ta' pagament mis-sena preċedenti 'l hawn. Meta istituzzjoni ta' pagament ma tkunx għadha temmet sena shiha tan-negozju fid-data tal-kalkolu, ir-rekwizit għandu jkun li l-fondi proprji tagħha jammontaw għal mill-inqas 10 % tal-ispejjeż ġenerali fissi korrispondenti kif previst fil-pjan tan-negozju, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jirrikjedux aġġustament għal dak il-pjan.

Metodu B

Il-fondi proprji tal-istituzzjoni ta' pagament għandhom jammontaw għal mill-inqas is-somma tal-elementi li ġejjin multiplikati b'fattur ta' skalar k, stabbilit fil-paragrafu 2, meta l-volum ta' pagament (payment volume – PV) jirrappreżenta parti waħda minn 12 tal-ammont totali tat-transazzjonijiet ta' pagament mwettqa jew mibdiya mill-istituzzjoni ta' pagament fis-sena preċedenti:

- (a) 4,0 % ta' dak il-porzjon ta' PV sa EUR 5 miljun, magħdud ma'
- (b) 2,5 % ta' dak il-porzjon ta' PV 'il fuq minn EUR 5 miljun sa EUR 10 miljun, magħdud ma'
- (c) 1 % ta' dak il-porzjon ta' PV 'il fuq minn EUR 10 miljun sa EUR 100 miljun, magħdud ma'
- (d) 0,5 % ta' dak il-porzjon ta' PV 'il fuq minn EUR 100 miljun sa EUR 250 miljun, magħdud ma'
- (e) 0,25 % ta' dak il-porzjon ta' PV 'il fuq minn EUR 250 miljun.

Metodu C

Il-fondi proprji tal-istituzzjoni ta' pagament għandhom jammontaw għal mill-inqas l-indikatur rilevanti kif definit fil-punt (a), immultiplikatur bil-fattur multiplikatur definit fil-punt (b) kif ukoll bil-fattur ta' skalar k definit fil-paragrafu 2.

(a) L-indikatur rilevanti huwa s-somma ta' dan li ġej:

1. introjtu minn imghax,
2. spejjeż ta' imghax,
3. kummissjonijiet u tariffi riċevuti; u
4. dhul operattiv ieħor.

Kull element għandu jiġi inkluz fis-somma bis-sinjal pozittiv jew negattiv tiegħu. Dhul minn elementi straordinarji jew irregolari ma jistax jintuża fil-kalkolu tal-indikatur rilevanti. In-nefqa għal esternalizzazzjoni ta' servizzi li jingħataw minn partijiet terzi tista' tnaqqas l-indikatur rilevanti jekk in-nefqa tiġġarrab minn imprima soġġetta għal supervizzjoni skont din id-Direttiva. L-indikatur rilevanti huwa kkalkolat abbażi tal-aħħar 12-il osservazzjoni mensili fi tmiem is-sena finanzjarja preċedenti. L-indikatur rilevanti jiġi kkalkolat fuq is-sena finanzjarja preċedenti. Madankollu, il-fondi proprji kkalkolati skont il-Metodu C ma għandhomx jaqgħu taħt it-80 % tal-medja tat-tliet snin finanzjarji preċedenti għall-indikatur rilevanti. Meta ċ-ċifri awditjati ma jkunux disponibbli, jistgħu jintużaw stimi tan-negożju.

(b) Il-fattur ta' multiplikazzjoni għandu jkun:

- (i) 10 % ta' dak il-porzjon tal-indikatur rilevanti sa EUR 2,5 miljun;
- (ii) 8 % ta' dak il-porzjon tal-indikatur rilevanti minn EUR 2,5 miljun sa EUR 5 miljun;
- (iii) 6 % ta' dak il-porzjon tal-indikatur rilevanti minn EUR 5 miljun sa EUR 25 miljun;
- (iv) 3 % ta' dak il-porzjon tal-indikatur rilevanti minn EUR 25 miljun sa EUR 50 miljun;
- (v) 1,5 % 'il fuq minn EUR 50 miljun.

2. Il-fattur ta' gradazzjoni k li għandu jintuża fil-Metodi B u C għandu jkun:
 - (a) 0,5 meta l-istituzzjoni ta' pagament tipprovdi biss is-servizz ta' pagament imsemmi fil-punt 6 tal-Anness I;
 - (b) 1 meta l-istituzzjoni ta' pagament tipprovdi kwalunkwe wieħed mis-servizzi ta' pagament imsemmija fil-punti minn 5 sa 7 tal-Anness I.
3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, abbażi ta' evalwazzjoni tal-proċessi ta' maniġġar tar-riskju, il-bażi ta' data ta' telf mir-riskji u l-mekkaniżmi ta' kontroll intern tal-istituzzjoni ta' pagament, jirrikjedu li l-istituzzjoni ta' pagament ikollha ammont ta' fondi proprji li jkun sa 20 % oġġla mill-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-metodu magħżul skont il-paragrafu 1, jew jippermettu li l-istituzzjoni ta' pagament ikollha ammont ta' fondi proprji li jkun sa 20 % aktar baxx mill-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-metodu magħżul skont il-paragrafu 1.

Artikolu 9
Salvagwardja tar-rekwiżiti

1. L-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti għandhom jitolbu li istituzzjoni ta' pagament li tipprovdi s-servizzi ta' pagament imsemmija fil-punti (1) sa (6) tal-Anness I, issalvagwardja l-fondi kollha li jkunu ġew riċevuti mill-utenti ta' servizzi ta' pagament jew permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' pagament ieħor għall-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament, f'wieħed mill-modi kif ġejjin:
 - (a) fl-ebda hin il-fondi ma għandhom jithalltu mal-fondi ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika minbarra l-utenti ta' servizzi ta' pagament li f'isimhom ikunu miżmuma l-fondi u, meta jkunu għadhom miżmuma mill-istituzzjoni ta' pagament u jkunu għadhom ma nġhatawx lil benefiċjarju jew trasferiti lil fornitur ta' servizzi ta' pagament ieħor sa tmiem il-jum ta' negozju wara l-jum meta l-fondi jkun ġew riċevuti, jiġu depożitati f'kont separat f'istituzzjoni tal-kreditu jew investiti f'assi likwidi siguri u b'riskju baxx kif definit mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membru ta' domicilju; u għandhom jiġu protetti f'konformità mal-liġi nazzjonali fl-interess tal-utenti ta' servizzi ta' pagament kontra pretensjonijiet ta' kredituri oħra tal-istituzzjoni ta' pagament, b'mod partikolari f'każ ta' insolvenza;
 - (b) il-fondi jkunu koperti minn polza ta' assigurazzjoni jew minn xi garanzija komparabbli oħra minn kumpannija tal-assigurazzjoni jew istituzzjoni tal-kreditu, li ma tagħmilx parti mill-istess grupp bħall-istituzzjoni ta' pagament innifisha, għal ammont ekwivalenti għal dak li jkun ġie segregat fin-nuqqas ta' polza tal-assigurazzjoni jew garanzija komparabbli oħra, pagabbli fil-każ li l-istituzzjoni ta' pagament ma tkunx tista' tissodisfa l-obbligi finanzjarji tagħha.
2. Meta istituzzjoni ta' pagament tkun meħtieġa tissalvagwardja fondi skont il-paragrafu 1 u parti minnhom tkun ser tintuża għal transazzjonijiet ta' pagament futuri meta l-ammont li jifdal ikun ser jintuża għal servizzi mhux ta' pagament, dik il-parti tal-fondi li jkunu ser jintużaw għal transazzjonijiet ta' pagament futuri għandha wkoll tkun soġġetta għar-rekwiżiti skont il-paragrafu 1. Meta dan il-porzjon ikun varjabbli jew mhux magħruf minn qabel, l-Istati Membri għandhom jippermettu li l-istituzzjonijiet ta' pagament japplikaw dan il-paragrafu abbażi ta' porzjon rappreżentattiv li hu preżunt li jintuża għal servizzi ta' pagament dment li tali porzjon rappreżentattiv jista' jiġi stmat b'mod raġonevoli abbażi tad-data storika b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 10
Għoti ta' awtorizzazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li l-imprizi għajr dawk imsemmija fl-Artikolu 1(1)(a) (b) (c), (e) u (f) u għajr persuni ġuridiċi jew fiżiċi li jibbenefikaw minn eżenzjoni skont l-Artikolu 27 u 27a, li biġisiebhom jipprovdu servizzi ta' pagament, jiksbu awtorizzazzjoni bħala istituzzjoni ta' pagament qabel jibdew jipprovdu servizzi ta' pagament. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss lil persuna ġuridika stabbilita fi Stat Membru.
2. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata jekk l-informazzjoni u l-evidenza meħmuża mal-applikazzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti kollha stabbiliti skont l-Artikolu 5 u jekk il-valutazzjoni ġenerali tal-awtoritajiet kompetenti, wara li jkunu eżaminaw l-applikazzjoni bir-reqqa, tkun favorevoli. Qabel ma tingħata awtorizzazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, meta rilevanti, jikkonsultaw, lill-bank ċentrali nazzjonali jew awtoritajiet pubbliċi rilevanti oħra.
3. Istituzzjoni ta' pagament li, skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru ta' domicilju tagħha hija rikjesta li jkollha ufficċju reġistrat, ikollha l-ufficċju prinċipali tagħha fl-istess Stat Membru fejn ikun l-ufficċju reġistrat tagħha u tal-anqas għandha twettaq parti min-negozju tagħha ta' servizz ta' pagament hemmhekk.
4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu awtorizzazzjoni biss jekk, b'kont meħud tal-htieġa li tiġi żgurata ġestjoni soda u prudenti ta' istituzzjoni ta' pagament, l-istituzzjoni ta' pagament għandha arrangamenti ta' governanza robusti għan-negozju tagħha ta' servizzi ta' pagament, li jinkludi struttura organizzattiva ċara b'linji definiti sew, trasparenti u konsistenti ta' responsabbiltà, proċeduri effettivi għall-identifikazzjoni, il-manigġar, l-osservazzjoni u r-rappurtar tar-riskji li hi jew tista' tkun esposta għalihom, u mekkaniżmi interni ta' kontroll adegwati, inkluż proċeduri amministrattivi u ta' kontabbiltà sodi; dawk l-arrangamenti, il-proċeduri u l-mekkanizmi għandhom ikunu komprensivi u proporzjonati għan-natura, l-iskala u l-komplessità ta' servizzi ta' pagament ipprovduti mill-istituzzjoni ta' pagament.

5. Meta istituzzjoni ta' pagament tipprovdi kwalunkwe wiehed mis-servizzi ta' pagament elenkati fil-punti 1 sa 7 fl-Anness I u, fl-istess hin, hija involuta f'attivitajiet oħrajn ta' negozju, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirrikjedu l-istabbiliment ta' entità separata għan-negozju ta' servizzi ta' pagament, meta l-attivitajiet ta' servizzi mhux ta' pagament tal-istituzzjoni ta' pagament jagħmlu hsara jew x'aktarx jagħmlu hsara jew lir-robustezza finanzjarja tal-istituzzjoni ta' pagament jew lill-abbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li jimmonitorjaw il-konformità tal-istituzzjoni ta' pagament mal-obbligi kollha stabbiliti minn din id-Direttiva.
6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jirrifjutaw awtorizzazzjoni jekk, b'kont meħud tal-hteġa li tiġi żgurata ġestjoni soda u prudenti ta' istituzzjoni ta' pagament, huma ma jkunux sodisfatti dwar l-adegwatezza tal-azzjonisti jew ta' membri li jkollhom holdings kwalifikattivi.
7. Meta jkunu jeżistu rabtiet mill-qrib bejn l-istituzzjoni ta' pagament u persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħra kif definiti fl-Artikolu 4(1)(38) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu awtorizzazzjoni biss jekk dawk ir-rabtiet ma jimpedixx l-eżerċizzju effettiv tal-funzjonijiet superviżorji tagħhom.
8. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu awtorizzazzjoni biss jekk il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' pajjiż terz li jirregola persuna waħda jew aktar, fiżika jew ġuridika, li magħhom l-istituzzjoni ta' pagament għandha rabtiet mill-qrib, jew diffikultajiet involuti fl-infurzar ta' dawk il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi, ma jipprevenux l-eżerċizzju effettiv tal-funzjonijiet superviżorji tagħhom.
9. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Istati Membri kollha u għandha tippermetti li l-istituzzjoni ta' pagament ikkonċernata tipprovdi servizzi ta' pagament madwar l-Unjoni, jew skont il-libertà li jingħataw servizzi jew il-libertà ta' stabbiliment, bil-kondizzjoni li tali servizzi jiġu koperti bl-awtorizzazzjoni.

Artikolu 11

Kommunikazzjoni tad-deċiżjoni

Fi żmien tliet xhur mir-riċevuta ta' applikazzjoni jew, fil-każ li l-applikazzjoni ma tkunx kompluta, tal-informazzjoni kollha meħtieġa għad-deċiżjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformaw lill-applikant dwar jekk l-awtorizzazzjoni tiegħu tkunx ingħatat jew għet rifjutata. Għandhom jingħataw raġunijiet kull meta tiġi rifjutata awtorizzazzjoni.

Artikolu 12

Irtirar ta' awtorizzazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirtiraw awtorizzazzjoni maħruġa lil istituzzjoni ta' pagament biss meta l-istituzzjoni tkun tinsab f'wieħed jew aktar mill-każijiet li ġejjin:
 - (a) ma tagħmilx użu mill-awtorizzazzjoni fi żmien 12-il xahar, espressament tirrinunzja l-awtorizzazzjoni jew tieqaf milli twettaq negozju għal aktar minn sitt xhur, jekk l-Istat Membru ikkonċernat ma jkunx ippreveda dispożizzjonijiet għall-iskadenza tal-awtorizzazzjoni f'każijiet bħal dawn;
 - (b) tkun kisbet l-awtorizzazzjoni permezz ta' dikjarazzjonijiet foloz jew b'xi mezzi irregolari oħra;
 - (c) ma tkunx għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni jew tonqos milli tinforma l-awtorità kompetenti dwar żviluppi ewlenin f'dan ir-rigward;
 - (d) tikkostitwixxi theddida għall-istabbiltà jew għall-fiduċja tas-sistema ta' pagament bit-tkomplija tan-negozju tagħha ta' servizzi ta' pagament;
 - (e) taqa' f'wieħed mill-każijiet l-oħra meta l-liġi nazzjonali tipprevedi għall-irtirar tal-awtorizzazzjoni.
2. Għandhom jingħataw raġunijiet għal kwalunkwe irtirar ta' awtorizzazzjoni u dawk ikkonċernati għandhom jiġu infurmati b'dan.
3. L-irtirar ta' awtorizzazzjoni għandu jsir pubbliku, inkluż fir-registri msemmija fl-Artikoli 13 u 14.

Artikolu 13

Reġistrazzjoni fl-Istat Membru ta' domiciliġu

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu reġistru pubbliku tal-istituzzjonijiet ta' pagament awtorizzati u l-aġenti tagħhom, kif ukoll tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi, li jibbenefikaw minn eżenzjoni skont l-Artikolu 27 u 27a, u tal-istituzzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(3) li huma intitolati skont il-liġi nazzjonali li jipprovdu servizzi ta' pagament. Il-fergħat ta' istituzzjonijiet ta' pagament għandhom jiddaħhlu fir-reġistru tal-Istat Membru ta' domiciliġu jekk jipprovdu servizzi fi Stat Membru minbarra l-Istat Membru ta' domiciliġu tagħhom. Man-notifika lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom, huma għandhom jiddaħhlu fir-reġistru tal-Istat Membru ta' domiciliġu.

Dak ir-reġistru jidentifika s-servizzi ta' pagament li għalihom l-istituzzjoni ta' pagament hi awtorizzata jew li għaliha l-persuna fiżika jew ġuridika giet irreġistrata. L-istituzzjonijiet ta' pagament awtorizzati għandhom jiġu elenkati fir-reġistru separatament minn persuni fiżiċi u ġuridiċi li jkunu ġew registrati skont l-Artikolu 27 u 27a. Ir-reġistru għandu jkun aċċessibbli għall-pubbliku għal konsultazzjoni, aċċessibbli online, u jkun aġġornat mingħajr dewmien.

Artikolu 14

Reġistru tal-EBA

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-EBA dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 10, ta' kull persuna fiżika u ġuridika li tibbenefika mill-eżenzjoni skont l-Artikolu 27 u 27a u tal-istituzzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(3) li huma intitolati skont il-liġi nazzjonali li jipprovdu servizzi ta' pagament.
2. L-EBA għandha tippubblika fuq il-website tagħha, u għandha taġġorna regolarment, lista tal-ismijiet tal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.
3. Il-lista msemmija fil-paragrafu 2 għandha tidentifika dawk il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jibbenefikaw minn eżenzjoni skont l-Artikolu 27 u 27a bħala tali.
4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-EBA dwar kull irtirar ta' awtorizzazzjoni u dwar kull irtirar ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 27 u 27a flimkien mar-raġunijiet għal tali rtirar.

Artikolu 15
Żamma tal-awtorizzazzjoni

Meta kwalunkwe bidla taffettwa l-eżattezza tal-informazzjoni u tal-evidenza pprovduta f'konformità mal-Artikolu 5, l-istituzzjoni ta' pagament għandha mingħajr dewmien tinforma b'dan lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tagħha.

Artikolu 16
Kontabbiltà u awditjar statutorju

1. Id-Direttiva 78/660/KEE u, meta applikabbli, id-Direttivi 83/349/KEE u 86/635/KEE u r-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁹ għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istituzzjonijiet ta' pagament.
2. Il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati tal-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom ikunu awditjati minn awdituri statutorji jew kumpaniji tal-awditjar fit-tifsira tad-Direttiva 2006/43/KE, hlief jekk jiġu eżentati skont id-Direttivi 78/660/KEE u, fejn applikabbli, id-Direttivi 83/349/KEE u 86/635/KEE.
3. Għal finijiet superviżorji, l-Istati Membri għandhom jitolbu li l-istituzzjonijiet ta' pagament jipprovdu informazzjoni ta' kontabbiltà separata għal servizzi u attivitajiet ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 17(1), li għandhom ikunu soġġetti għar-rapport tal-awditur. Dak ir-rapport għandu jithejja, meta applikabbli, mill-awdituri statutorji jew kumpanija tal-awditjar.
4. L-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 63 tad-Direttiva 2013/36/UE għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-awdituri statutorji jew kumpaniji tal-awditjar tal-istituzzjonijiet ta' pagament fir-rigward ta' attivitajiet ta' servizzi ta' pagament.

²⁹ Ir-Regolament (KE) 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabbiltà (ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1).

Artikolu 17

Attivitajiet

1. Minbarra l-forniment ta' servizzi ta' pagament, l-istituzzjonijiet ta' pagament għandu jkollhom id-dritt li jkunu involuti fl-attivitajiet li ġejjin:
 - (a) il-forniment ta' servizzi operattivi u servizzi anċillari relatati mill-qrib bħall-iżgurar tal-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament, servizzi tal-kambju ta' valuta, attivitajiet ta' salvagwardja, u l-ħażna u l-ipproċessar ta' data;
 - (b) it-thaddim ta' sistemi ta' pagament, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 29;
 - (c) attivitajiet ta' negozju minbarra l-forniment ta' servizzi ta' pagament, b'kont meħud tal-liġi applikabbli tal-Unjoni u nazzjonali.
2. Meta l-istituzzjonijiet ta' pagament jinvolve ruħhom fil-forniment ta' wieħed jew aktar ta' servizzi ta' pagament, jistgħu jzommu biss kontijiet ta' pagament li jintużaw esklużivament għal transazzjonijiet ta' pagament.
3. Kwalunkwe fond li jirċievu l-istituzzjonijiet ta' pagament mingħand utenti ta' servizzi ta' pagament, bil-ħsieb ta' forniment ta' servizzi ta' pagament ma għandux jikkostitwixxi depożitu jew fondi oħra li jistgħu jithallsu lura skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2013/36/UE, jew flus elettronici skont l-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2009/110/KE.

4. L-istituzzjonijiet ta' pagament jistgħu jagħtu kreditu relatat ma' servizzi ta' pagament imsemmija fil-punti 4 jew 5 tal-Anness I biss jekk il-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:
- (a) il-kreditu jkun anċillari u jingħata esklużivament b'konnessjoni mal-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament;
 - (b) minkejja r-regoli nazzjonali dwar il-forniment ta' kreditu permezz ta' kards tal-kreditu, il-kreditu mogħti b'konnessjoni ma' pagament u mwettaq skont l-Artikolu 10(9) u l-Artikolu 26 għandu jithallas lura f'perijodu qasir li fl-ebda każ ma għandu jaqbeż 12-il xahar;
 - (c) tali kreditu ma għandux jingħata minn fondi riċevuti jew miżmuma għall-fini tal-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament u
 - (d) il-fondi proprji tal-istituzzjoni ta' pagament għandhom il-hin kollu u għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet superviżorji jkunu adatti meta mqabbla mal-ammont generali ta' kreditu mogħti.
5. L-istituzzjonijiet ta' pagament ma għandhomx iwettqu n-negozju li jiehdu depożiti jew fondi oħra li jistgħu jithallsu lura fit-tifsira tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2013/36/UE.
6. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³⁰ jew li ġi rilevanti oħra tal-Unjoni jew miżuri nazzjonali dwar il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' kreditu lill-konsumaturi, li mhum iex armonizzati minn din id-Direttiva u li huma f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.

³⁰ Id-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li tirrevoka d-Direttiva 87/102/KEE (ĠU L 133, 22.5.2008, p. 66)

TAQSIMA 2
REKWIŻITI OHRA

Artikolu 18

Rikors lejn aġenti jew entitajiet għall-esternalizzazzjoni ta' attivitajiet

1. Meta istituzzjoni ta' pagament jkollha l-ħsieb li tipprovdi servizzi ta' pagament permezz ta' aġent, hi għandha tikkomunika l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru ta' domicilju tagħha:
 - (a) l-isem u l-indirizz tal-aġent;
 - (b) deskrizzjoni tal-mekkanizmi interni ta' kontroll li ser jintużaw mill-aġent sabiex jikkonforma mal-obbligi fir-rigward tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu skont id-Direttiva 2005/60/KE, li għandhom jiġu aġġornati kull darba li jiġu introdotti bidliet materjali għad-dettalji kkomunikati fin-notifika inizjali;
 - (c) l-identità tad-diretturi u l-persuni responsabbli għall-ġestjoni tal-aġent li ser tintuża fil-forniment ta' servizzi ta' pagament u, għal aġenti minbarra fornituri ta' servizzi ta' pagament, evidenza li huma persuni kompetenti u idonei;
 - (d) is-servizzi ta' pagament tal-istituzzjoni ta' pagament li għaliha għandu jingħata mandat l-aġent u
 - (e) il-kodiċi unika ta' identifikazzjoni jew in-numru tal-aġent, fejn applikabbli.

2. Fi żmien xahrejn mid-data tal-wasla tal-informazzjoni msemmija taht paragrafu 1(a) sa (e), l-awtorità kompetenti għandha tikkomunika lill-istituzzjoni ta' pagament dwar jekk l-aġent ikunx għe mdaħħal jew le fir-reġistru previst fl-Artikolu 13. Mad-dhul tagħhom fir-reġistru previst fl-Artikolu 13, l-aġenti jistgħu jibdwu jipprovdu servizzi ta' pagament.
3. Qabel ma jelenkaw l-aġent fir-reġistru, jekk l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw li l-informazzjoni li tingħatalhom mhix korretta, huma għandhom jieħdu azzjoni ulterjuri biex jivverifikaw l-informazzjoni.
4. Jekk, wara li tkun ittiegħdet l-azzjoni biex tiġi vverifikata l-informazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux sodisfatti li l-informazzjoni li tingħatalhom skont il-paragrafu 1 hi korretta, huma għandhom jirrifjutaw li jelenkaw l-aġent fir-reġistru previst fl-Artikolu 13 u għandhom jinformaw l-istituzzjoni ta' pagament, kif meħtieġ.
5. Jekk l-istituzzjoni ta' pagament tixtieq tipprovdi servizzi ta' pagament fi Stat Membru ieħor billi tingaġġa aġent jew tistabbilixxi ferġha, hija għandha ssegwi l-proċeduri mnizzla fl-Artikolu 26.
6. [...]
7. Meta istituzzjoni ta' pagament ikollha l-intenzjoni li testernalizza funzjonijiet operattivi ta' servizzi ta' pagament, hija għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tagħha, kif meħtieġ.

L-esternalizzazzjoni ta' funzjonijiet operattivi importanti, inkluż l-akkwist ta' sistemi u moduli tal-IT, ma tistax titwettaq b'tali mod li jagħmel hsara materjali lill-kwalità tal-kontroll intern tal-istituzzjoni ta' pagament u lill-abbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li jwettqu monitoraġġ ta' u jittraċkaw il-konformità tal-istituzzjoni ta' pagament mal-obbligi kollha stabbiliti f'din id-Direttiva.

Għall-finijiet tat-tieni subparagrafu, funzjoni operattiva għandha tiġi kkunsidrata bħala importanti jekk difett jew nuqqas fit-twettiq tagħha jostakola materjalment il-possibbiltà li istituzzjoni ta' pagament tkompli tosserval-konformità ta' istituzzjoni ta' pagament mar-rekwiżiti tal-awtorizzazzjoni tagħha mitluba skont dan it-Titolu jew l-obbligi l-oħra tagħha skont din id-Direttiva, jew il-prestazzjoni finanzjarja tagħha, jew ir-robustezza jew il-kontinwità tas-servizzi ta' pagament tagħha. L-Istati Membri jiżguraw li, meta istituzzjonijiet ta' pagament jesternalizzaw funzjonijiet operattivi importanti, l-istituzzjonijiet ta' pagament jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-esternalizzazzjoni ma għandhiex tirriżulta fid-delega minn amministrazzjoni gholja tar-responsabbiltajiet tagħha;
- (b) ir-relazzjoni u l-obbligi tal-istituzzjoni ta' pagament lejn l-utenti ta' servizzi ta' pagament tagħha skont din id-Direttiva ma għandhomx jinbidlu;
- (c) il-kondizzjonijiet li magħhom l-istituzzjoni ta' pagament għandha tikkonforma sabiex tkun awtorizzata u biex tibqa' awtorizzata skont dan it-Titolu ma għandhomx jiġu mminati;
- (d) l-ebda waħda mill-kondizzjonijiet l-oħrali għalihom tkun soġġetta l-awtorizzazzjoni li tkun inġhatat lill-istituzzjoni ta' pagament ma għandha titneħħa jew tiġi modifikata.

- 8. L-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom jiżguraw li l-aġenti li jkunu qed jaġixxu f'isimhom jinformat lill-utenti ta' servizzi ta' pagament b'dan.
- 9. L-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tagħhom mingħajr dewmien bla bżonn dwar kwalunkwe tibdil konness mal-użu ta' aġenti, inkluż aġenti addizzjonali, jew entitajiet li lilhom l-attivitajiet jiġu esternalizzati. Għandha tapplika l-proċedura prevista fil-paragrafi 2 sa 4.

Artikolu 19

Responsabbiltà

1. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-istituzzjonijiet ta' pagament ikunu responsabbli biex jiżguraw li jkun hemm osservanza kontinwa, minn kwalunkwe aġent jew fergħa li tintuża biex jingħataw servizzi ta' pagament, tad-dispożizzjonijiet stabbiliti b'din id-Direttiva.
- 1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-istituzzjonijiet ta' pagament ikunu jiddependu fuq partijiet terzi għall-prestazzjoni ta' funzjonijiet operattivi, dawk l-istituzzjonijiet ta' pagament jieħdu passi raġonevoli biex jiżguraw li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri jitolbu li l-istituzzjonijiet ta' pagament jibqgħu għal kollox responsabbli għal kwalunkwe azzjoni tal-impjegati tagħhom, jew ta' kwalunkwe aġent, fergħa jew entità li lilhom jiġu esternalizzati xi attivitajiet.

Artikolu 20

Żamma ta' reġistri

L-Istati Membri għandhom jesigū li l-istituzzjonijiet ta' pagament iżommu r-reġistri adatti kollha għall-fini ta' dan it-Titolu għal mill-inqas hames snin, mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2005/60/KE jew għal xi leġislazzjoni rilevanti oħra tal-Unjoni.

TAQSIMA 3

AWTORITAJIET KOMPETENTI U SUPERVIŻJONI

Artikolu 21

Ħatra tal-awtoritajiet kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru bħala l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-awtorizzazzjoni u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' pagament li jkunu ser iwettqu d-dmirijiet previsti skont dan it-Titolu jew awtoritajiet pubbliċi, jew korpi rikonoxxuti mil-liġi nazzjonali jew mill-awtoritajiet pubbliċi li jkollhom is-setgħa speċifika għal dak il-għan mil-liġi nazzjonali, inklużi banek ċentrali nazzjonali.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiggarrantixxu l-indipendenza minn korpi ekonomiċi u jevitaw kunflitti ta' interess. Mingħajr preġudizzju għall-ewwel subparagrafu, l-istituzzjonijiet ta' pagament, l-istituzzjonijiet ta' kreditu, l-istituzzjonijiet tal-flus elettronici, jew istituzzjonijiet ta' kontijiet postali (post office giro institutions) ma għandhomx jinħatru bħala awtoritajiet kompetenti.

L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni, kif meħtieġ.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti maħtura skont il-paragrafu 1 ikollhom fil-pussess tagħhom il-poteri kollha meħtieġa biex iwettqu d-dmirijiet tagħhom.
3. Meta jkun hemm aktar minn awtorità kompetenti waħda għall-kwistjonijiet koperti minn dan it-Titolu fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet jikkooperaw mill-qrib biex ikunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet rispettivi tagħhom b'mod effettiv. L-istess japplika f'kazijiet meta l-awtoritajiet kompetenti għal kwistjonijiet koperti minn dan it-Titolu mhumx l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għas-superviżjoni tal-istituzzjonijiet ta' kreditu.

4. Il-kompiti tal-awtoritajiet kompetenti mahtura skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu taht ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju.
5. Il-paragrafu 1 ma għandux jimplika li l-awtoritajiet kompetenti huma mehtieġa jissorveljaw l-attivitajiet tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta' pagament għajr il-forniment ta' servizzi ta' pagament u attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 17(1)(a).

Artikolu 22

Supervizjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kontrolli li jeżerċitaw l-awtoritajiet kompetenti biex jikkontrollaw l-osservanza kontinwa ma' dan it-Titolu jkunu proporzjonali u adegwati u li jkunu kapaċi jirreaġixxu għar-riskji li għalihom ikunu esposti l-istituzzjonijiet ta' pagament.

Biex tkun ikkontrollata l-konformità ma' dan it-Titolu, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu intitolati jiehdu l-passi li ġejjin, b'mod partikolari:
 - (a) jirrikjedu li l-istituzzjoni ta' pagament tipprovdi kwalunkwe informazzjoni mehtieġa biex isir monitoraġġ tal-konformità;
 - (b) iwettqu spezzjonijiet fil-post tal-istituzzjoni ta' pagament, ta' kwalunkwe aġent jew ferġha li tfornixxi servizzi ta' pagament taht ir-responsabbiltà tal-istituzzjoni ta' pagament, jew ta' kwalunkwe entità li lilha jiġu esternalizzati ċerti attivitajiet;
 - (c) joħorġu rakkomandazzjonijiet, linji gwida u, jekk applikabbli, dispożizzjonijiet amministrattivi vinkolanti;
 - (d) jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'każijiet imsemmija fl-Artikolu 12.
2. Mingħajr preġudizzju għall-proċeduri għall-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet u d-dispożizzjonijiet tal-liġi kriminali, l-Istati Membri għandhom jipprevedu li l-awtoritajiet kompetenti rispettivi tagħhom, jistgħu, kontra l-istituzzjonijiet ta' pagament jew dawk li effettivament jikkontrollaw in-negozju ta' istituzzjonijiet ta' pagament li jiksru liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li jikkonċernaw is-supervizjoni jew is-segwitu tan-negozju tagħhom ta' servizzi ta' pagament, jadottaw jew jimponu fir-rigward tagħhom penali jew miżuri mmirati b'mod speċifiku biex itemmu il-ksur osservat jew il-kawżi ta' tali ksur.

3. Minkejja r-rekwiżiti tal-Artikolu 6, l-Artikolu 7(1) u (2) u l-Artikolu 8, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkunu intitolati jiehdu l-passi deskritti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sabiex jiżguraw kapital suffiċjenti għas-servizzi ta' pagament, b'mod partikolari meta l-attivitajiet ta' servizzi mhux ta' pagament tal-istituzzjoni ta' pagament jagħmlu hsara jew x'aktarx li jagħmlu hsara lir-robustezza finanzjarja tal-istituzzjoni ta' pagament.

Artikolu 23

Segretezza professjonali

1. L-Istati Membri jiżguraw li l-persuni kollha li jkunu qed jaħdmu jew li jkunu haċdmu għall-awtoritajiet kompetenti, kif ukoll l-esperti li jkunu qed jaġixxu f'isem l-awtoritajiet kompetenti, ikunu marbutin bl-obbligu tas-sigriet professjonali, mingħajr preġudizzju għall-każijiet koperti mil-ligi kriminali.
2. Fl-iskambju tal-informazzjoni skont l-Artikolu 25, is-segretezza professjonali għandha tkun applikata strettament biex tiġi żgurata l-protezzjoni tad-drittijiet individwali u tan-negozji.
3. L-Istati Membri jistgħu japplikaw dan l-Artikolu billi jittiehed kont, mutatis mutandis, tal-Artikoli minn 53 sa 61 tad-Direttiva 2013/36/UE.

Artikolu 24

Dritt ta' rikors fil-qrati

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kompetenti rigward istituzzjoni ta' pagament skont il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skont din id-Direttiva jkunu jistgħu jiġu kkontestati quddiem il-qrati.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll meta jkun hemm nuqqas ta' azzjoni.

Artikolu 25

Skambju ta' informazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri differenti għandhom jikkooperaw ma' xulxin u, meta xieraq, mal-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri, l-EBA u awtoritajiet kompetenti rilevanti oħra maħtura skont il-leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali applikabbli għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament.
2. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jippermettu bdil ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom u dawn li ġejjin:
 - (a) l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn responsabbli għall-awtorizzazzjoni u s-supervizjoni ta' istituzzjonijiet ta' pagament;
 - (b) il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri, fil-kapaċità tagħhom ta' awtoritajiet monetarji u ta' supervizjoni, u, meta xieraq, awtoritajiet pubbliċi oħra responsabbli biex jissorveljaw is-sistemi ta' pagament u ta' saldu;
 - (c) awtoritajiet rilevanti oħra maħtura skont din id-Direttiva, id-Direttiva 2005/60/KE u leġislazzjoni oħra tal-Unjoni applikabbli għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament, bħal-leġislazzjoni applikabbli għal hasil tal-flus u finanzjament tat-terroriżmu;
 - (d) l-EBA, fil-kapaċità tagħha li tikkontribwixxi għall-funzjonament konsistenti u koerenti ta' mekkaniżmi ta' sorveljanza kif imsemmi fl-Artikolu 1(5)(a) tar-Regolament (UE) 1093/2010.

Artikolu 25a

Riżoluzzjoni ta' kunflitti bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri differenti

1. Fejn awtorità kompetenti ta' Stat Membru tqis li fir-rigward ta' kwistjoni partikolari, il-kooperazzjoni transkonfinali mal-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor imsemmija fl-Artikoli 25, 26, 26a, 26b u 26c, ma kinitx konformi mal-kondizzjonijiet rilevanti stabbiliti fihom, hi tista' tirreferi l-kwistjoni lill-EBA u titlob l-assistenza tagħha f'konformita mal-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.
2. Fejn l-EBA taġixxi f'konformità mal-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, hija għandha tiegħu kwalunkwe deċiżjoni skont l-Artikolu 19(3) mingħajr dewmien żejjed. L-EBA tista' wkoll tgħin lill-awtoritajiet kompetenti biex jilhqqu qbil fuq l-inizjattiva tagħha stess f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1) ta' dak ir-Regolament. Fi kwalunkwe każ, l-awtoritajiet kompetenti involuti għandhom jiddiferixxu d-deċiżjonijiet tagħhom sakemm ikun hemm riżoluzzjoni skont l-Artikolu 19 ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 26

Applikazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt ta' stabbiliment u l-libertà tal-forniment ta' servizzi

1. Kwalunkwe istituzzjoni ta' pagament awtorizzata li tixtieq tipprovdi servizzi ta' pagament għall-ewwel darba fi Stat Membru barra l-Istat Membru ta' domicilju tagħha, fl-eżerċizzju tad-dritt ta' istabbiliment jew il-libertà li tipprovdi servizzi, għandha tikkomunika l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru ta' domicilju tagħha:
 - (a) isem, indirizz u numru ta' awtorizzazzjoni, jekk applikabbli, tal-istituzzjoni ta' pagament;
 - (b) l-Istat(i) Membru/i fejn bihsiebha topera;
 - (c) servizz(i) ta' pagament li għandhom jiġi pprovduti;
 - (d) fil-każ li istituzzjoni ta' pagament tkun bihsiebha tagħmel użu minn aġent, l-informazzjoni elenkata fl-Artikolu 18(1) (a-e);
 - (e) fil-każ li l-istituzzjoni ta' pagament bihsiebha tagħmel użu minn fergħa, l-informazzjoni elenkata fl-Artikolu 5(1) (b) u (e) fir-rigward tan-negozju ta' servizz ta' pagament fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti, deskrizzjoni tal-istruttura organizzativa tal-fergħa u l-identità ta' dawk responsabbli għall-ġestjoni tal-fergħa;

Fil-każ li l-istituzzjoni ta' pagament tkun bihsiebha testernalizza l-funzjonijiet operattivi ta' servizzi ta' pagament lil entitajiet oħra fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti, hi għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru ta' domicilju tagħha, skont il-ħtieġa.
- 1a. Fi żmien xahar minn meta jirċievu l-informazzjoni kollha skont il-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandhom jikkomunikawha lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti.

Fi żmien xahar minn meta tirċievi l-informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandhom jevalwawha u jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju bl-informazzjoni rilevanti b'rabta mal-forniment maħsub ta' servizzi ta' pagament mill-istituzzjoni ta' pagament rilevanti fl-eżerċizzju tal-libertà ta' stabbiliment jew il-libertà li ttipprovdi servizzi. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandhom jinformaw lil dawk tal-Istat Membru ta' domicilju partikolarment bi kwalunkwe bażi raġonevoli ta' thassib, b'rabta mal-intenzjoni ta' ingaġġ ta' agent jew l-istabbiliment ta' ferġha, fir-rigward ta' hasil ta' flus jew finanzjament ta' terroriżmu skont it-tifsira fid-direttiva 2005/60/KE.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju ma jseguw l-evalwazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, huma għandhom jipprovdu lil dawn tal-aħhar bir-raġunijiet abbażi għad-deċiżjoni tagħhom.

Jekk l-evalwazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju, partikolarment fid-dawl li l-informazzjoni riċevuta mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti, ma tkunx favorevoli, hi għandha tirrifjuta li tirreġistra l-agent jew il-ferġha, jew għandha tirtira r-registrazzjoni, jekk tkun diġà saret.

- 1b. Fi żmien tliet xhur minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandhom jikkomunikaw id-deċiżjoni tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti u lill-istituzzjoni ta' pagament.

Mal-entrata tiegħu fir-reġistru previst fl-Artikolu 13, l-agent jew il-ferġha tista' tibda bl-attivitajiet tagħha fl-Istat(i) Membru/i ospitanti rilevanti.

L-istituzzjoni ta' pagament għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju bid-data ta' meta tkun ser tibda l-attivitajiet tagħha permezz tal-agent jew il-ferġha fl-Istat(i) Membru/i ospitanti rilevanti. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandhom jinformaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti b'dan.

- 1c. L-istituzzjonijiet ta' pagament għandhom jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju tagħhom mingħajr dewmien bla bżonn dwar kwalunkwe tibdil b'rabta mal-informazzjoni kkomunikata f'konformità mal-paragrafu 1, inkluż agenti, ferġat jew entitajiet addizzjonali li lilhom jiġu esternalizzati l-attivitajiet fl-Istat Membri fejn joperaw. Għandha tapplika l-proċedura prevista fil-paragrafi 1a u 1b.
2. [...]
3. [...]
4. [...]
5. [...]
6. L-EBA għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-qafas għall-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma' daww tal-Istat Membru ospitanti f'konformità ma' dan l-Artikolu. L-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji jispeċifika l-metodu, il-mezzi u d-dettalji ta' kooperazzjoni fin-notifika ta' istituzzjonijiet ta' pagament li joperaw fuq bażi transkonfinali u partikolarment l-ambitu u t-trattament ta' informazzjoni li għandha tiġi ppreżentata, inkluża terminoloġija komuni u mudelli standard għan-notifika li jiżguraw proċess ta' notifika konsistenti u effiċjenti.
- L-EBA għandha tippreżenta dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa (*daħħal id-data*) [...f'żmien sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].
7. [...]
8. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fil-paragrafi 6 skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.

Superviżjoni tal-istituzzjonijiet ta' pagament li jeżerċitaw id-dritt ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti s-servizzi

1. Sabiex jitwettqu l-kontrolli u jittiehdu l-passi meħtieġa previsti f'dan it-Titolu u fid-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati skont it-Titoli III u IV, f'konformità mal-Artikolu 89, paragrafu 3, fir-rigward ta' aġent jew ferġha ta' istituzzjoni ta' pagament li tkun tinsab fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandhom jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membru ospitanti.

Permezz ta' kooperazzjoni f'konformità mal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandhom jgħarrfu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti kull meta jkollhom l-intenzjoni li jwettqu xi spezzjoni fuq il-post fit-territorju ta' dan tal-aħħar.

Madankollu, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju jistgħu jiddelegaw il-kompitu tat-twettiq ta' spezzjonijiet fuq il-post tal-istituzzjoni kkonċernata lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ospitanti jistgħu jeħtieġu li l-istituzzjonijiet ta' pagament li jkollhom aġenti jew ferġhat fit-territorji tagħhom ikollhom jirrapportaw lilhom perġodikament dwar l-attivitajiet li jitwettqu fit-territorji tagħhom.

Dawn ir-rapporti għandhom ikunu meħtieġa għal finijiet ta' informazzjoni jew statistika u, sakemm l-aġenti u l-ferġhat iwettqu n-negozju ta' servizz ta' pagament taħt id-dritt ta' stabbiliment, biex jitwettaq monitoraġġ tal-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottata skont it-Titoli III u IV. Huma għandhom ikunu soġġetti għar-rekwiżiti ta' segretezza professjonali li tal-inqas ikunu ekwivalenti għal dawk imsemmijin fl-Artikolu 23.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni essenzjali u/jew rilevanti kollha, b'mod partikolari fil-każ ta' ksur jew ksur suspettat minn agent jew fergħa, anke jekk dan isir fil-kuntest tal-eżerċizzju tal-libertà għall-forniment ta' servizzi. F'dan ir-rigward, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkomunikaw, fuq talba, l-informazzjoni rilevanti kollha u, fuq l-inizjattiva tagħhom stess, l-informazzjoni essenzjali kollha, inkluż dwar il-konformità tal-istituzzjoni ta' pagament mal-kondizzjonijiet skont l-Artikolu 10 paragrafu 3.
4. [...]
5. L-Istati Membri jistgħu jehtiegu li l-istituzzjonijiet ta' pagament li joperaw fuq it-territorju tagħhom permezz ta' agenti taht id-dritt ta' stabbiliment, u li l-uffiċċju prinċipali tagħhom jinsab fi Stat Membru ieħor, jaħtru punt ta' kuntatt ċentrali fit-territorju tagħhom biex jiżgura li jkun hemm komunikazzjoni u rapportar ta' informazzjoni adegwati f'konformità mat-Titoli III u IV, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni dwar il-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u kwalunkwe dispożizzjoni dwar il-ġlieda kontra l-finanzjament tat-terroriżmu u biex jiffaċilita s-supervizzjoni mill-awtoritajiet kompetenti tad-domicilju u dawk ospitanti, inkluż billi l-awtoritajiet kompetenti jingħataw dokumenti u informazzjoni fuq talba.
6. L-EBA għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jistabbilixxu l-kriterji biex jiġu ddeterminati ċ-ċirkostanzi meta jkun xieraq li jinħatar punt ta' kuntatt ċentrali skont il-paragrafu 5 ta' hawn fuq, u x'għandhom ikunu l-funzjonijiet tal-punti ta' kuntatt ċentrali. L-EBA għandha tibgħat dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni fi żmien sena mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.
7. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fil-paragrafi 6 skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.

8. L-EBA għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw il-qafas għall-kooperazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju ma' dawk tal-Istat Membru ospitanti skont dan it-Titolu u biex jitwettaq monitoraġġ tal-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottata f'konformità mat-Titoli III u IV. L-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji għandu jispeċifika l-metodu, il-mezzi u d-dettalji ta' kooperazzjoni fis-supervizjoni tal-istituzzjonijiet ta' pagament li joperaw fuq bażi transkonfinali u b'mod partikolari l-ambitu u t-trattament ta' informazzjoni li għandha tiġi skambjata, biex tiġi żgurata supervizjoni konsistenti u effiċjenti tal-istituzzjonijiet ta' pagament li jeżerċitaw il-forniment transkonfinali ta' servizzi ta' pagament.

L-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji għandu jispeċifika l-mezzi u d-dettalji ta' kwalunkwe rapportar mitlub minn Stati Membri ospitanti mingħand l-istituzzjonijiet ta' pagament fir-rigward ta' attivitajiet ta' negozju mwettqa fit-territorji tagħhom skont il-paragrafu 2, inkluża l-frekwenza ta' dan ir-rapportar.

L-EBA għandha tippreżenta dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa (dahhal id-data) [...fi żmien sentejn mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' din id-Direttiva].

Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fil-paragrafi 8 skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.

Miżuri f'każ ta' nonkonformità, inklużi miżuri prekawzjonarji

1. Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju, meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti taċċerta li istituzzjoni ta' pagament li jkollha aġenti jew fergħat fit-territorju tiegħu ma tikkonformax mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu u mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati skont it-Titolu III jew it-Titolu IV, hija għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju mingħajr dewmien.

L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju, wara li tkun evalwat l-informazzjoni li tkun irċeviet, għandha, mingħajr dewmien żejjed, tiegħu l-miżuri adegwati kollha biex tiżgura li l-istituzzjoni ta' pagament ikkonċernata ttemm is-sitwazzjoni irregolari tagħha. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju għandha tikkomunika dawk il-miżuri mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti u lil dawk ta' kwalunkwe Stat Membru iehor ikkonċernat.

- 1a. F'sitwazzjonijiet ta' emergenza, meta tkun neċessarja azzjoni immedjata biex tiġi indirizzata theddida serja għall-interessi kollettivi tal-utenti ta' servizz ta' pagament fl-Istati Membri ospitanti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti jistgħu, b'mod parallel għall-kooperazzjoni transkonfinali bejn l-awtoritajiet kompetenti u sakemm jittiehdu miżuri mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' domicilju kif stabbilit mill-Artikolu 26a, jiehdu miżuri prekawzjonarji.

2. Kwalunkwe miżura prekawzjonarja taht il-paragrafu 1 għandha tkun proporzjonata għall-fini tagħha li tipproteġi kontra theddida serja għall-interessi kollettivi tal-utenti ta' servizz ta' pagament fl-Istati Membri ospitanti. Dawn m'għandhomx jirriżultaw fi preferenza għal utenti ta' servizz ta' pagament tal-istituzzjoni ta' pagament fl-Istat Membru ospitanti fuq utenti ta' servizz ta' pagament tal-istituzzjoni ta' pagament fi Stati Membri oħrajn.

Dawn il-miżuri għandhom ikunu temporanji u għandhom jintemmu meta jiġi indirizzat it-theddid serju identifikat, inkluż, bl-assistenza tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' domicilju jew tal-EBA, jew f'kooperazzjoni magħhom, kif previst fl-Artikolu 25a paragrafu 1.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membru ta' domicilju u dawk ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor ikkonċernat, il-Kummissjoni u l-EBA għandhom jiġu informati bil-quddiem, meta jkun kompatibbli mas-sitwazzjoni ta' emerġenza li għandhom jindirizzaw l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membru ospitanti, u fi kwalunkwe każ mingħajr dewmien żejjed, bil-miżuri prekawzjonarji meħudin taħt il-paragrafu 1a u bil-ġustifikazzjoni tagħhom.

Artikolu 26c

Raġunijiet u komunikazzjoni

1. Kwalunkwe miżura li tittiehed skont l-Artikolu 22, l-Artikolu 26, l-Artikolu 26a jew l-Artikolu 26b li tinvolvi penali jew restrizzjonijiet fuq l-eżerċizzju tal-libertà ta' forniment ta' servizzi jew tal-libertà ta' stabbiliment għandha tiġi ġġustifikata b'mod adegwat u kkomunikata lill-istituzzjoni ta' pagament ikkonċernata.
2. Il-paragrafi 26 sa 26b għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva 2005/60/KE u r-Regolament (KE) Nru 1781/2006, b'mod partikolari skont l-Artikolu 37(1) tad-Direttiva 2005/60/KE u l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1781/2006 li jissorveljaw jew jimmonitorjaw il-konformità mar-rekwiżiti stipulati f'dawk l-istrumenti.

TAQSIMA 4

EŻENZJONI

Artikolu 27

Kondizzjonijiet

1. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw jew jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom jeżentaw l-applikazzjoni tal-proċedura u l-kondizzjonijiet kollha jew parti minnhom stipulati fit-Taqsimiet 1 sa 3, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 13, 14, 21, 23, 24 u 25, għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jipprovdu servizzi ta' pagament elenkati fil-punti 1 sa 6 tal-Anness I meta:
 - (a) il-medja tal-valur totali tat-transazzjonijiet ta' pagament imwettqa mill-persuna kkonċernata fit-12-il xahar preċedenti, inkluż kwalunkwe aġent li għalih hija tassumi responsabbiltà shiħa, ma jeċċedix limitu stabbilit mill-Istat Membru iżda li, fi kwalunkwe każ, ma jammontax għal aktar minn EUR 3 miljun kull xahar. Dan ir-rekwiżit għandu jiġi vvalutat fuq l-ammont totali proġettat ta' transazzjonijiet ta' pagament fil-pjan ta' negozju tagħha, għajr jekk l-awtoritajiet kompetenti jirrikjedu aġġustament għal dak il-pjan u
 - (b) l-ebda persuna fiżika responsabbli mill-ġestjoni jew mit-thaddim tan-negozju ma tkun giet ikkundannata b'reati relatati mal-hasil ta' flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu jew reati finanzjarji oħra.
2. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika rreġistrata skont il-paragrafu 1 għandha tkun meħtieġa jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha jew il-post ta' residenza tagħha fl-Istat Membru li fih hija effettivament twettaq in-negozju tagħha.
3. Il-persuni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu trattati bħala istituzzjonijiet ta' pagament, għajr li l-Artikolu 10(9), l-Artikolu 26, 26a u 26b ma japplikawx għalihom.
4. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika rreġistrata skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tinvolvi ruħha biss f'ċerti attivitajiet elenkati fl-Artikolu 17.

5. Il-persuni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti dwar kwalunkwe bidla fis-sitwazzjoni tagħhom li hija rilevanti għall-kondizzjonijiet speċifikati f'dak il-paragrafu. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi neċessarji biex jiżguraw li meta l-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 1, 2 u 4 ma jibqgħux jiġu sodisfatti, il-persuni kkonċernati għandhom jiksbu l-awtorizzazzjoni fi żmien 30 jum kalendarju skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10.

Artikolu 27a

Fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet

1. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jipprovdu s-servizz ta' pagament elenkat fil-punt 8 tal-Anness I għandhom jiġu eżentati mill-applikazzjoni tal-proċedura u l-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsimiet 1 u 2 bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 5 paragrafu 1, (a), (b), (e-h), (j), (l), (n), (p) u (q), u paragrafu 2, l-Artikolu 13 u l-Artikolu 14. It-Taqsima 3 għandha tapplika, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 22, paragrafu 3.
2. Il-persuni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu trattati bħala istituzzjonijiet ta' pagament, għajr li t-Titoli III u IV, ma għandhomx japplikaw għalihom, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 38, 45 meta applikabbli, 59, 61 u 85 sa 87a.

Artikolu 28

Notifika u informazzjoni

Jekk Stat Membru jutilizza l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27, dan għandu jgħarraf lill-Kummissjoni kif meħtieġ sa [dahhal id-data (id-data finali tat-traspożizzjoni)] bid-deċiżjoni tiegħu u għandu jgħarraf lill-Kummissjoni minnufih bi kwalunkwe bidla sussegwenti. Barra minn hekk, l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar in-numru ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi kkonċernati u, fuq bażi annwali, il-valur totali ta' transazzjonijiet ta' pagament imwettqa sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena kalendarja, kif imsemmi fl-Artikolu 27(1)(a).

KAPITOLU 2

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 29

Aċċess għas-sistemi ta' pagament

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-regoli dwar l-aċċess ta' fornituri ta' servizz ta' pagament awtorizzati jew reġistrati li huma persuni ġuridiċi għal sistemi ta' pagament għandhom ikunu oġġettivi, nondiskriminatorji u proporzjonati u li dawn ir-regoli ma jxekkklux l-aċċess aktar milli jkun meħtieġ għas-salvagwardja kontra riskji speċifiċi bħar-riskju ta' saldu, ir-riskju operazzjonali u r-riskju tan-negozju u għall-protezzjoni tal-istabbiltà finanzjarja u operazzjonali tas-sistema ta' pagament.

Is-sistemi ta' pagament għandhom jimponu fuq fornituri ta' servizzi ta' pagament, fuq utenti ta' servizzi ta' pagament jew fuq sistemi oħra ta' pagament l-ebda wieħed mir-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) ebda regola restrittiva dwar parteċipazzjoni effettiva f'sistemi oħra ta' pagament;
 - (b) ebda regola li tiddiskrimina bejn fornituri ta' servizzi ta' pagament awtorizzati jew bejn fornituri ta' servizzi ta' pagament reġistrati f'relazzjoni mad-drittijiet, l-obbligi u l-intitolamenti tal-parteċipanti; u
 - (c) ebda restrizzjoni abbażi tal-istatus istituzzjonali.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal:
 - (a) sistemi ta' pagament imsemmija fid-Direttiva 98/26/KE jew
 - (b) sistemi ta' pagament magħmulin esklużivament minn fornituri ta' servizzi ta' pagament li jappartjenu lil grupp.

3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta parteċipant f'sistema ta' pagament imsemmija li jipprovdi servizzi b'rabta ma' din is-sistema jintalab aċċess għal dawn is-servizzi minn fornitur ta' servizzi ta' pagament awtorizzat jew reġistrat, huwa għandu jiddeċiedi fuq it-talba b'mod nondiskriminatorju.

Kwalunkwe rifjut minn parteċipant f'sistema ta' pagament għat-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iġġustifikat b'mod debitu.

Artikolu 29a

Aċċess għal kontijiet miżmuma għand istituzzjoni ta' kreditu

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta istituzzjoni ta' kreditu tintalab aċċess għal kontijiet ta' pagament minn fornituri ta' servizzi ta' pagament awtorizzati jew reġistrati, l-istituzzjoni ta' kreditu għandha tiddeċiedi dwar it-talba b'mod nondiskriminatorju.

Kwalunkwe rifjut minn istituzzjoni ta' kreditu għat-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iġġustifikat b'mod debitu.

Artikolu 30

Projbizzjoni għal persuni għajr fornituri ta' servizzi ta' pagament biex jipprovdu servizzi ta' pagament u d-dmir ta' notifika

1. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi li la huma fornituri ta' servizzi ta' pagament u lanqas esklużi esplicitament mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva milli jipprovdu servizzi ta' pagament.
2. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li fornituri ta' servizz li jwettqu attività msemmija fl-Artikolu 3(k) i) u ii) li għaliha l-medja tal-valur totali ta' transazzjonijiet ta' pagament imwettqa fit-12-il xahar preċedenti jeċċedi l-ammont ta' EUR 1 miljun, jibagħtu notifika lill-awtoritajiet kompetenti li tkun fiha deskrizzjoni tas-servizzi offruti, u li tispeċifika taħt liema eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 3 (k) i) u ii) l-attività tkun meqjusa li twettqet.
3. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li fornituri ta' servizz li jwettqu attività msemmija fl-Artikolu 3(l), (la) u (lb) jibagħtu notifika lill-awtoritajiet kompetenti u li dawn il-fornituri ta' servizz jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti opinjoni tal-awditjar annwali, li turi li l-attività tikkonforma mal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 3 (l), (la) u (lb).
- 3a. Minkejja l-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformat lill-EBA dwar is-servizzi notifikati skont il-paragrafi 2 u 3, waqt li jispeċifikaw taħt liema eżenzjoni qed jiwettqu s-servizzi.
4. Id-deskrizzjoni ta' servizzi nnotifikati taħt il-paragrafi 2 u 3 għandha ssir disponibbli pubblikament fir-reġistru previst fl-Artikolu 13 u fuq il-website tal-EBA, f'konformità mal-Artikolu 14.

TITOLU III
TRASPARENZA TAL-KONDIZZJONIJIET U R-REKWIŻITI TA'
INFORMAZZJONI GHAS-SERVIZZI TA' PAGAMENT

KAPITOLU 1

Regoli ġenerali

Artikolu 31

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan it-Titolu għandu japplika għal transazzjonijiet ta' pagament uniċi, kuntratti qafas u transazzjonijiet ta' pagament koperti minnhom. Il-partijiet jistgħu jiftiehmli li t-Titolu ma għandux japplika b'mod sħiħ jew parzjali meta l-utent ta' servizzi ta' pagament ma jkunx konsumatur.
2. L-Istati Membri jistgħu jiprevedu li d-dispożizzjonijiet f'dan it-Titolu għandhom jiġu applikati għal mikrointrapriżi bl-istess mod bħal ma jiġu applikati għall-konsumaturi.
3. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2008/48/KE jew ligi rilevanti oħra tal-Unjoni jew miżuri nazzjonali dwar il-kondizzjonijiet għall-ġħoti ta' kreditu lill-konsumaturi li mhumiex armonizzati minn din id-Direttiva li hija f'konformità mal-ligi tal-Unjoni.

Artikolu 32

Dispożizzjonijiet ohra fil-leġislazzjoni tal-Unjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu huma minghajr preġudizzju għal kwalunkwe leġislazzjoni tal-Unjoni li fiha rekwiżiti addizzjonali dwar informazzjoni minn qabel.

Madankollu, meta d-Direttiva 2002/65/KE tkun ukoll applikabbli, ir-rekwiżiti ta' informazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 3(1) ta' dik id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-punti (2) (c) sa (g), 3(a), (d) u (e) u 4(b) ta' dak il-paragrafu, għandhom jiġu sostitwiti bl-Artikoli 37, 38, 44 u 45 ta' din id-Direttiva.

Artikolu 33

Imposti għal informazzjoni

1. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux jitlob imposta lill-utent ta' servizzi ta' pagament talli jipprovdi informazzjoni skont dan it-Titolu.
2. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament u l-utent ta' servizzi ta' pagament jistgħu jiftiehm u dwar imposti għal informazzjoni addizzjonali jew aktar frekwenti, jew dwar trasmissjoni permezz ta' mezzi ta' komunikazzjoni għajr dawk speċifikati fil-kuntratt qafas, fornuta fuq talba tal-utent ta' servizzi ta' pagament.
3. Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jimponi imposti għal informazzjoni skont il-paragrafu 2, dawn għandhom ikunu xierqa u skont l-ispejjeż attwali tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 34

Oneru tal-provi dwar rekwiżiti ta' informazzjoni

L-Istati Membri għandhom jistipulaw li l-oneru tal-provi għandu jkun fuq il-fornitur ta' servizzi ta' pagament biex jagħti prova li kkonforma mar-rekwiżiti ta' informazzjoni stabbiliti f'dan it-Titolu.

Artikolu 35

Deroga minn rekwiżiti ta' informazzjoni għal strumenti ta' pagament ta' valur baxx u flus elettronici

1. Fil-każijiet ta' strumenti ta' pagament li skont il-kuntratt qafas jikkonċernaw biss transazzjonijiet ta' pagament individwali li ma jeċċedux EUR 30 jew li għandhom limitu ta' nfiq ta' EUR 150 jew li jaħżnu fondi li fl-ebda ħin ma jeċċedu EUR 150:
 - (a) b'deroga mill-Artikoli 44, 45 u 49, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jipprovdi lill-pagatur biss b'informazzjoni dwar il-karatteristiċi prinċipali ta' servizzi ta' pagament, inkluż il-mod kif l-istrument ta' pagament jista' jintuża, ir-responsabbiltà, l-imposti mitluba u informazzjoni materjali oħra meħtieġa biex tittiehed deċiżjoni informata kif ukoll indikazzjoni ta' fejn kwalunkwe informazzjoni u kondizzjonijiet oħrajn speċifikati fl-Artikolu 45 ikunu disponibbli b'mod faċilment aċċessibbli;
 - (b) jista' jiġi maqbul li, b'deroga mill-Artikolu 47, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux jintalab jipproponi tibdil fil-kondizzjonijiet tal-kuntratt qafas bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 44(1);

(c) jista' jigi maqbul li, b'deroga mill-Artikoli 50 u 51, wara l-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament:

- (i) il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jipprovdi jew jaġmel disponibbli biss referenza li tippermetti lill-utent ta' servizzi ta' pagament jidentifika t-transazzjoni ta' pagament, l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament, kwalunkwe imposta u/jew, fil-każ ta' bosta transazzjonijiet ta' pagament tal-istess tip magħmula lill-istess benefiċjarju, informazzjoni dwar l-ammont totali u l-imposti għal dawk it-transazzjonijiet ta' pagament;
- (ii) il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux jintalab jipprovdi jew jaġmel disponibbli l-informazzjoni msemmija fil-punt (i) jekk l-istrument ta' pagament jintuża b'mod anonimu jew jekk il-fornitur ta' servizzi ta' pagament altrimenti ma jkunx teknikament f'pożizzjoni li jiprovdiha. Madankollu, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jipprovdi lill-pagatur bil-possibbiltà li jivverifika l-ammont tal-fondi mażżuna.

2. Għal transazzjonijiet ta' pagament nazzjonali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jnaqqsu jew jirdoppjaw l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1. L-Istati Membri jistgħu jżidu dawk l-ammonti sa EUR 500 fil-każ ta' strumenti ta' pagament imħallsa minn qabel.

KAPITOLU 2

Transazzjonijiet ta' pagament uniċi

Artikolu 36

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għal transazzjonijiet ta' pagament uniċi li ma jkunux koperti minn kuntratt qafas.
2. Meta ordni ta' pagament għal transazzjoni ta' pagament unika tiġi trasmessa minn strument ta' pagament kopert b'kuntratt qafas, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux ikun obbligat jipprovdi jew jagħmel disponibbli informazzjoni li diġà tkun ingħatat lill-utent ta' servizzi ta' pagament abbażi ta' kuntratt qafas ma' fornitur ta' servizzi ta' pagament ieħor jew li tkun ser tingħata lilu skont dak il-kuntratt qafas.

Artikolu 37

Informazzjoni ġenerali minn qabel

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu li qabel ma l-utent ta' servizzi ta' pagament jintrabat bi kwalunkwe kuntratt jew offerta ta' servizzi ta' pagament uniku, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jagħmel disponibbli, b'mod faċilment aċċessibbli, għall-utent ta' servizzi ta' pagament, l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 38. Fuq it-talba tal-utent ta' servizzi ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jipprovdi l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet bil-miktub jew fuq mezz durabbli ieħor. L-informazzjoni u l-kondizzjonijiet għandhom jingħataw fi kliem li jinftiehem faċilment u f'forma ċara u li tista' tiftiehem, f'lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn ikun offrut is-servizz ta' pagament jew fi kwalunkwe lingwa oħra maqbula mill-partijiet.

2. Jekk il-kuntratt ta' servizzi ta' pagament uniku jkun ġie konkluż fuq talba tal-utent ta' servizzi ta' pagament bl-użu ta' xi mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod li ma jippermettix lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jikkonforma mal-paragrafu 1, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jissodisfa l-obbligi tiegħu skont dak il-paragrafu immedjatement wara l-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament.
3. L-obbligi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu wkoll jiġu rispettati bil-forniment ta' kopja tal-abbozz tal-kuntratt ta' servizz ta' pagament uniku jew l-abbozz tal-ordni ta' pagament inkluż l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 38.

Artikolu 38

Informazzjoni u kondizzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu pprovduti lill-utent ta' servizzi ta' pagament, jew isiru disponibbli għalih:
 - (a) speċifikazzjoni tal-informazzjoni jew tal-identifikatur uniku li għandha tingħata mill-utent ta' servizzi ta' pagament sabiex ordni ta' pagament tinbeda jew titwettag b'mod xieraq;
 - (b) iż-żmien massimu għall-eżekuzzjoni ta' servizz ta' pagament li għandu jingħata;
 - (c) l-imposti kollha li għandhom jithallsu mill-utent ta' servizzi ta' pagament lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu u, meta applikabbli, l-analizi dettaljata tal-ammonti ta' kwalunkwe imposta;
 - (d) meta applikabbli, ir-rata tal-kambju attwali jew ta' referenza li għandha tiġi applikata fit-transazzjoni ta' pagament.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizz ta' bidu ta' pagament għandhom jipprovdu lill-utent ta' servizzi ta' pagament, jew jagħmlu disponibbli għalih, informazzjoni ċara u komprensiva dwar is-servizz offrut u l-isem tal-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, l-indirizz ġeografiku tal-uffiċċju prinċipali tiegħu u, meta applikabbli, l-indirizz ġeografiku tal-aġent jew fergħa tiegħu stabbilita fi Stat Membru fejn jiġi offrut is-servizz ta' pagament, jew kwalunkwe indirizz ieħor, inkluż indirizz tal-posta elettronika, rilevanti għal komunikazzjoni mal-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament.
3. Meta applikabbli, kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra u kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 45 għandhom isiru disponibbli għall-utent ta' servizzi ta' pagament b'mod faċilment aċċessibbli.

Artikolu 39

Informazzjoni għall-pagatur u għall-benefiċjarju f'każ ta' servizz ta' bidu ta' pagament

Minbarra l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 38, meta ordni ta' pagament tinbeda permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, dan il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jipprovdi lill-pagatur u lill-benefiċjarju, jew jagħmel disponibbli għalihom, immedjatement wara l-bidu, id-data li ġejja:

- (a) konferma tat-trasmissjoni tal-ordni ta' pagament lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont tal-pagatur;
- (b) referenza li tippermetti lill-pagatur u lill-benefiċjarju biex jidentifikaw it-transazzjoni ta' pagament u lill-benefiċjarju, meta jkun xieraq, u kwalunkwe informazzjoni trasferita mat-transazzjoni ta' pagament;
- (c) l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament;
- (d) meta applikabbli, l-ammont ta' kwalunkwe imposta pagabbli lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għat-transazzjoni, u meta applikabbli, analiżi dettaljata tiegħu.

Artikolu 40

Informazzjoni għall-pagatur u għall-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont tal-pagatur f'każ ta' servizz ta' bidu ta' pagament

Meta ordni ta' pagament tinbeda permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, dan għandu jagħmel ir-referenza tat-transazzjoni disponibbli għall-pagatur u għall-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont.

Artikolu 41

Informazzjoni għall-pagatur wara r-riċevuta tal-ordni ta' pagament

Immedjatament wara r-riċevuta tal-ordni ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jipprovdi jew jagħmel disponibbli għall-pagatur, bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 37(1). id-data li ġejja:

- (a) referenza li tippermetti lill-pagatur jidentifika t-transazzjoni ta' pagament u, meta jkun xieraq, informazzjoni dwar il-benefiċjarju;
- (b) l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament fil-valuta użata fl-ordni ta' pagament;
- (c) l-ammont ta' kwalunkwe imposta għat-transazzjoni ta' pagament pagabbli mill-pagatur u, meta applikabbli, analiżi dettaljata tal-ammonti ta' tali imposti;
- (d) meta applikabbli, ir-rata tal-kambju użata fit-transazzjoni ta' pagament mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jew referenza għaliha, meta din tkun differenti mir-rata prevista skont l-Artikolu 38(1)(d), u l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament wara l-konverżjoni f'dik il-valuta;
- (e) id-data tar-riċevuta tal-ordni ta' pagament.

Artikolu 42

Informazzjoni għall-benefiċjarju wara l-eżekuzzjoni

Immedjatament wara l-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju għandu jipprovdi jew jagħmel disponibbli d-data kollha li għejja lill-benefiċjarju, bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 37(1):

- (a) ir-referenza li tippermetti lill-benefiċjarju jidentifika t-transazzjoni ta' pagament u, fejn ikun xieraq, il-pagatur, u kwalunkwe informazzjoni trasferita mat-transazzjoni ta' pagament;
- (b) l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament fil-valuta li fiha l-fondi jkunu għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju;
- (c) l-ammont ta' kwalunkwe imposta għat-transazzjoni ta' pagament pagabbli mill-benefiċjarju u, meta applikabbli, analiżi dettaljata tal-ammont ta' tali imposti;
- (d) meta applikabbli, ir-rata tal-kambju użata fit-transazzjoni ta' pagament mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju, u l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament qabel dik il-konverżjoni tal-valuta;
- (e) id-data tal-valur tal-kreditu.

KAPITOLU 3

Kuntratti qafas

Artikolu 43

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kapitolu japplika ghal transazzjonijiet ta' pagament koperti minn kuntratt qafas.

Artikolu 44

Informazzjoni ġenerali minn qabel

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu li, fi żmien xieraq qabel ma l-utent ta' servizzi ta' pagament jintrabat b'xi kuntratt qafas jew offerta, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jipprovdi lill-utent ta' servizzi ta' pagament bil-miktub jew b'mezz durabbli ieħor l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 45. L-informazzjoni u l-kondizzjonijiet għandhom jingħataw fi kliem li jinftiehem faċilment u f'forma ċara u li tista' tiftiehem, f'lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn ikun offrut is-servizz ta' pagament jew fi kwalunkwe lingwa oħra maqbula mill-partijiet.
2. Jekk il-kuntratt qafas ikun ġie konkluz fuq talba tal-utent ta' servizzi ta' pagament bl-użu ta' xi mezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod li ma jippermettix lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jikkonforma mal-paragrafu 1, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jwettaq l-obbligi tiegħu skont dak il-paragrafu immedjatament wara l-konkluzjoni tal-kuntratt qafas.
3. L-obbligi skont il-paragrafu 1 jistgħu wkoll jiġu rispettati bil-forniment ta' kopja tal-abbozz ta' kuntratt li jinkludi l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 45.

Artikolu 45
Informazzjoni u kondizzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet li ġejjin jingħataw lill-utent ta' servizzi ta' pagament:

1. dwar il-fornitur ta' servizzi ta' pagament:
 - (a) l-isem tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, l-indirizz ġeografiku tal-uffiċċju prinċipali tiegħu u, meta applikabbli, l-indirizz ġeografiku tal-aġent jew tal-fergħa tiegħu stabbilita fl-Istat Membru fejn is-servizz ta' pagament jiġi offrut, u kwalunkwe indirizz ieħor, inkluż l-indirizz tal-posta elettronika, rilevanti għal komunikazzjoni mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament;
 - (b) id-dettalji tal-awtoritajiet superviżorji rilevanti u tar-reġistru previst mill-Artikolu 13 jew ta' kwalunkwe reġistru pubbliku rilevanti ieħor ta' awtorizzazzjoni tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament u n-numru ta' reġistrazzjoni, jew mezzi ekwivalenti ta' identifikazzjoni f'dak ir-reġistru;
2. dwar l-użu tas-servizz ta' pagament:
 - (a) deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tas-servizz ta' pagament li jkun ser jingħata;
 - (b) speċifikazzjoni tal-informazzjoni jew tal-identifikatur uniku li għandha tingħata mill-utent ta' servizzi ta' pagament sabiex ordni ta' pagament tinbeda jew titwettaq b'mod xieraq;
 - (c) il-forma u l-proċedura tal-għoti tal-kunsens biex tinbeda jew titwettaq transazzjoni ta' pagament u tal-irtirar ta' tali kunsens skont l-Artikoli 57 u 71;
 - (d) referenza għall-mument tar-riċevuta tal-ordni ta' pagament kif definit fl-Artikolu 69 u l-limitu ta' żmien, jekk jeżisti, stabbilit mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament;
 - (e) iż-żmien massimu għall-eżekuzzjoni tas-servizzi ta' pagament;

- (f) jekk hemmx possibbiltà ta' ftehim dwar limiti ta' nfiq għall-użu tal-istrument ta' pagament skont l-Artikolu 60(1);
- (g) fil-każ ta' strumenti ta' pagament permezz ta' kard li jkunu co-badged, id-dritt li tintgħażel marka partikolari fost dawk offruti mill-emittent qabel il-ħruġ ta' strument ta' pagament u d-dritt li din l-għażla ta' prijorità tinbidel fil-punt tal-bejgħ;

3. dwar imposti, rati tal-imgħax u rati tal-kambju:

- (a) l-imposti kollha li għandhom jithallsu mill-utent ta' servizzi tal-pagament lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament inklużi dawk marbutin mal-mod u l-frekwenza li bihom tingħata jew issir disponibbli l-informazzjoni skont din id-Direttiva u, meta applikabbli, l-analizi dettaljata tal-ammont ta' kwalunkwe imposti;
- (b) meta applikabbli, ir-rati tal-imgħax u r-rati tal-kambju li għandhom jiġu applikati jew, jekk jintużaw ir-rati tal-imgħax u tal-kambju ta' referenza, il-metodu ta' kalkolu tal-imgħax attwali u d-data jew l-indiċi rilevanti jew il-bażi għad-determinazzjoni ta' tali rata tal-imgħax jew tal-kambju ta' referenza;
- (c) jekk ikun hemm qbil, l-applikazzjoni immedjata ta' tibdil fir-rata tal-imgħax jew tal-kambju ta' referenza u r-rekwiżiti ta' informazzjoni fir-rigward ta' tibdil skont l-Artikolu 47(2);

4. dwar il-komunikazzjoni:

- (a) meta applikabbli, il-mezzi ta' komunikazzjoni, inkluż rekwiżiti tekniċi għat-tagħmir u software tal-utent ta' servizzi ta' pagament, maqbula mill-partijiet għat-trasmissjoni ta' informazzjoni jew notifiċi skont din id-Direttiva;
- (b) il-mod u l-frekwenza li bihom tingħata jew issir disponibbli l-informazzjoni skont din id-Direttiva;

- (c) il-lingwa jew lingwi li biha/bihom ser jiġi konkluz il-kuntratt qafas u l-komunikazzjoni involuta matul din ir-relazzjoni kuntrattwali;
- (d) id-dritt tal-utent ta' servizzi ta' pagament li jirċievi t-termini kuntrattwali tal-kuntratt qafas u informazzjoni u kondizzjonijiet skont l-Artikolu 46;

5. dwar salvagwardji u mizuri korrettivi:

- (a) meta applikabbli, deskrizzjoni ta' passi li l-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jiehu sabiex iżomm strument ta' pagament sikur u dwar kif jinnotifika lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament għall-finijiet tal-Artikolu 61(1)(b);
- (aa) il-proċedura sikura għan-notifika tal-klijent mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament f'każ ta' frodi jew theddid għas-sigurtà kemm jekk suspettat kif ukoll jekk veru;
- (b) jekk ikun hemm qbil, il-kondizzjonijiet li bihom il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jirriserva d-dritt li jimblokka strument ta' pagament skont l-Artikolu 60;
- (c) ir-responsabbiltà tal-pagatur skont l-Artikolu 66, inkluża informazzjoni dwar l-ammont rilevanti;
- (d) kif u f'liema perijodu ta' żmien l-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jinnotifika lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament bi kwalunkwe transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata jew mibdija jew eżegwita b'mod inkorrett skont l-Artikolu 63 kif ukoll ir-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament għal transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati skont l-Artikolu 65;
- (e) ir-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament għall-bidu jew l-eżekuzzjoni tat-transazzjonijiet ta' pagament skont l-Artikolu 80;
- (f) il-kondizzjonijiet għar-rimborż skont l-Artikoli 67 u 68;

6. dwar it-tibdil u t-terminazzjoni tal-kuntratt qafas:
- (a) jekk ikun hemm qbil, informazzjoni li l-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jitqies li jkun aċċetta bidliet fil-kondizzjonijiet skont l-Artikolu 47 sakemm ma jinnotifikax lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li hu ma jaċċettahomx qabel id-data proposta tad-dhul fis-seħh tagħhom;
 - (b) it-tul ta' żmien tal-kuntratt;
 - (c) id-dritt tal-utent ta' servizzi ta' pagament biex jitermina l-kuntratt qafas u kwalunkwe ftehim relatat mat-terminazzjoni skont l-Artikoli 47(1) u l-Artikolu 48;
7. dwar rimedju:
- (a) kwalunkwe klawżola kuntrattwali dwar il-liġi applikabbli għall-kuntratt qafas u/jew il-qradi kompetenti;
 - (b) il-proċeduri extraġudizzjarji ta' lment u rimedju disponibbli għall-utent ta' servizzi ta' pagament skont l-Artikoli 88 sa 91.

Artikolu 46

Aċċessibbiltà ta' informazzjoni u l-kondizzjonijiet tal-kuntratt qafas

1. Fi kwalunkwe mument waqt ir-relazzjoni kuntrattwali l-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jkollu d-dritt, fuq talba tiegħu, li jirċievi t-termini kuntrattwali tal-kuntratt qafas kif ukoll l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 45 bil-miktub jew b'mezz durabbli ieħor.

Artikolu 47

Bidliet fil-kondizzjonijiet tal-kuntratt qafas

1. Kwalunkwe bidla fil-kuntratt qafas kif ukoll l-informazzjoni u l-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 45, għandhom ikunu proposti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament bl-istess mod kif previsti fl-Artikolu 44(1) u mhux aktar tard minn xahrejn qabel id-data tal-applikazzjoni proposta tagħhom. L-utent ta' servizzi ta' pagament jista' jaċċetta jew jirrifjuta l-bidliet qabel id-data tad-data proposta għad-dhul fis-seħh tagħhom.

Meta applikabbli skont il-punt (a) tal-Artikolu 45(6), il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jinforma lill-utent ta' servizzi ta' pagament li huwa għandu jitqies bħala li aċċetta dawn il-bidliet jekk ma jinnotifikax lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li ma jaċċettahomx qabel id-data proposta tad-dhul fis-seħh tagħhom. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu wkoll jinforma lill-utent ta' servizzi ta' pagament li, jekk dan jirrifjuta dawn il-bidliet, huwa għandu d-dritt itemm il-kuntratt qafas minghajr hlas u b'effett mid-data li fiha l-bidliet kienu jiġu applikati.

2. Bidliet fir-rati tal-imghax jew tal-kambju jistgħu jiġu applikati immedjatament u minghajr avviż, sakemm tali dritt ikun sar qbil dwaru fil-kuntratt qafas u sakemm il-bidliet ikunu bbażati fuq ir-rati tal-imghax jew tal-kambju ta' referenza maqbula skont il-punti (b) u (c) tal-Artikolu 45(3). L-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jiġi informat bi kwalunkwe bidla fir-rata tal-imghax mal-ewwel opportunità bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 44(1), sakemm il-partijiet ma jkunux ftehm u dwar frekwenza jew manjiera speċifika li biha l-informazzjoni għandha tiġi fornuta jew issir disponibbli. Madankollu, bidliet fir-rati tal-imghax jew tal-kambju li huma aktar favorevoli għall-utenti ta' servizzi ta' pagament, jistgħu jiġu applikati minghajr avviż.
3. Bidliet fir-rata tal-imghax jew tal-kambju użata fi transazzjonijiet ta' pagament għandhom jiġu implimentati u kkalkulati b'mod newtrali li ma jiddiskriminax kontra l-utenti ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 48

Terminazzjoni

1. L-utent ta' servizzi ta' pagament jista' jtemm il-kuntratt qafas fi kwalunkwe hin, sakemm il-partijiet ma jkunux qablu fuq perijodu ta' avviż. Tali perijodu ma jistax ikun itwal minn xahar.
2. It-terminazzjoni ta' kuntratt qafas konkluz għal perijodu fiss ta' aktar minn 12-il xahar jew għal perijodu indefinit għandha tkun mingħajr ħlas għall-utent ta' servizzi ta' pagament wara li jiskadu t-12-il xahar. Fil-każijiet l-oħra kollha, l-imposti għat-terminazzjoni għandhom ikunu xierqa u konformi mal-ispejjeż.
3. Jekk maqbul fil-kuntratt qafas, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jtemm il-kuntratt qafas konkluz għal perijodu indefinit billi jagħti avviż mill-inqas xahrejn qabel bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 44(1).
4. Imposti għas-servizzi ta' pagament mitluba fuq bażi regolari għandhom ikunu pagabbli mill-utent ta' servizzi ta' pagament biss proporzjonalment sat-terminazzjoni tal-kuntratt. Jekk tali imposti jithallsu bil-quddiem, huma għandhom jithallsu lura proporzjonalment.
5. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu huma mingħajr preġudizzju għal-liġijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri li jirregolaw id-drittijiet tal-partijiet li jiddikjaraw li l-kuntratt qafas ma jistax jiġi inforzat jew huwa null.
6. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu dispożizzjonijiet aktar favorevoli għall-utenti ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 49

Informazzjoni qabel l-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament individwali

Fil-każ ta' transazzjoni ta' pagament individwali taht kuntratt qafas mibdi mill-pagatur, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament, fuq it-talba tal-pagatur għal din it-transazzjoni ta' pagament speċifika, għandu jipprovdi informazzjoni speċifika dwar iż-żmien massimu għall-eżekuzzjoni u l-imposti pagabbli mill-pagatur u, meta applikabbli, l-analizi dettaljata tal-ammonti ta' kwalunkwe imposti.

Artikolu 50

Informazzjoni għall-pagatur dwar transazzjonijiet ta' pagament individwali

1. Wara li l-ammont ta' transazzjoni ta' pagament individwali tiġi debitata mill-kont tal-pagatur jew, meta l-pagatur ma jużax kont ta' pagament, wara r-riċevuta tal-ordni ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jipprovdi lill-pagatur mingħajr dewmien żejjed bl-istess mod kif imnizzel fl-Artikolu 44(1) l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) referenza li tippermetti lill-benefiċjarju jidentifika kull transazzjoni ta' pagament u, fejn xieraq, informazzjoni dwar il-benefiċjarju;
 - (b) l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament fil-valuta li fiha l-kont ta' pagament tal-pagatur jiġi debitat jew fil-valuta użata għall-ordni ta' pagament;
 - (c) l-ammont ta' kwalunkwe imposta għat-transazzjoni ta' pagament, u, meta applikabbli, analiżi dettaljata tiegħu, jew l-imghax pagabbli mill-pagatur;
 - (d) meta applikabbli, ir-rata tal-kambju użata fit-transazzjoni ta' pagament mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur, u l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament wara dik il-konverżjoni tal-valuta;
 - (e) id-data tal-valur tad-debitu jew id-data tar-riċevuta tal-ordni ta' pagament.
2. Kuntratt qafas jista' jinkludi kondizzjoni li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi fornuta jew issir disponibbli perjodikament mill-inqas darba fix-xahar u b'mod maqbul li jippermetti lill-pagatur jaħżen u jirriproduċi informazzjoni mingħajr tibdil.
3. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jipprovdu informazzjoni f'forma durabbli mhux inqas minn darba fix-xahar u mingħajr hlas.

Artikolu 51

Informazzjoni għall-benefiċjarju dwar transazzjonijiet ta' pagament individwali

1. Wara l-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament individwali, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju għandu jipprovdi lill-benefiċjarju mingħajr dewmien żejjed bl-istess mod kif stabbilit fl-Artikolu 44(1) bl-informazzjoni li ġejja:
 - (a) ir-referenza li tippermetti lill-benefiċjarju jidentifika t-transazzjoni ta' pagament u, meta jkun xieraq, il-pagatur, u kwalunkwe informazzjoni trasferita mat-transazzjoni ta' pagament;
 - (b) l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament fil-valuta li fiha jiġi kkreditat il-kont ta' pagament tal-benefiċjarju;
 - (c) l-ammont ta' kwalunkwe imposta għat-transazzjoni ta' pagament, u meta applikabbli, analiżi dettaljata tiegħu, jew l-imghax pagabbli mill-benefiċjarju;
 - (d) meta applikabbli, ir-rata tal-kambju użata fit-transazzjoni ta' pagament mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju, u l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament qabel dik il-konverżjoni tal-valuta;
 - (e) id-data tal-valur tal-kreditu.
2. Kuntratt qafas jista' jinkludi kondizzjoni li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi fornuta jew issir disponibbli perjodikament mill-inqas darba fix-xahar u b'mod maqbul li jippermetti lill-benefiċjarju jaħžen u jirriproduċi informazzjoni mingħajr tibdil.
3. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jipprovdu informazzjoni f'forma durabbli mhux inqas minn darba fix-xahar u mingħajr hlas.

KAPITOLU 4

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 52

Valuta u konverżjoni tal-valuta

1. Il-pagamenti għandhom isiru fil-valuta maqbula mill-partijiet.
2. Meta servizz ta' konverżjoni tal-valuta jkun offrut qabel il-bidu tat-transazzjoni ta' pagament u meta dak is-servizz ta' konverżjoni tal-valuta jkun offrut fil-post tal-bejgħ jew mill-benefiċjarju, il-parti li toffri s-servizz ta' konverżjoni tal-valuta lill-pagatur għandha tgħarraf lill-pagatur bl-imposti kollha kif ukoll bir-rata tal-kambju li għandha tintuża għall-konverżjoni tat-transazzjoni ta' pagament.

Il-pagatur għandu jaċċetta s-servizz tal-konverżjoni tal-valuta fuq dik il-bażi.

Artikolu 53

Informazzjoni dwar imposti jew tnaqqis addizzjonali

1. Meta, għall-użu ta' xi strument ta' pagament partikolari, il-benefiċjarju jitlob imposta jew joffri tnaqqis, il-benefiċjarju għandu jinforma lill-pagatur dwar dan qabel ma tinbeda t-transazzjoni ta' pagament.
2. Meta, għall-użu ta' xi strument ta' pagament partikolari, fornitur ta' servizzi ta' pagament jew parti terza jitolbu imposta, huma għandhom jinformaw lill-utent ta' servizzi ta' pagament dwar dan qabel ma tinbeda t-transazzjoni ta' pagament.

TITOLU IV
DRITTIJIET U OBBLIGI FIR-RIGWARD TAL-
FORNIMENT U L-UŻU TA' SERVIZZI TA' PAGAMENT
KAPITOLU 1

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 54

Kamp ta' applikazzjoni

1. Meta l-utent ta' servizzi ta' pagament ma jkunx konsumatur, l-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jistgħu jaqblu li l-Artikoli 55(1), l-Artikolu 57(3), u l-Artikoli 64, 66, 67, 68, 71 u 80 ma għandhomx japplikaw b'mod sħiħ jew parzjali. L-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jistgħu jaqblu wkoll dwar perijodu ta' żmien differenti minn dak stabbilit fl-Artikolu 63.
2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-Artikolu 91 ma japplikax meta l-utent ta' servizzi ta' pagament ma jkunx konsumatur.
3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li d-dispożizzjonijiet f'dan it-Titolu jiġu applikati għal mikrointraprizi bl-istess mod kif jiġu applikati għall-konsumaturi.
4. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2008/48/KE jew liġi tal-Unjoni jew leġislazzjoni nazzjonali rilevanti oħra dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' kreditu lill-konsumaturi, li mhumiex armonizzati minn din id-Direttiva u li huma f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 55
Imposti applikabbli

1. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma jistax jitlob imposta lill-utent ta' servizzi ta' pagament għat-twettiq tal-obbligi tiegħu ta' informazzjoni jew miżuri korrettivi u preventivi taħt dan it-Titolu, għajr jekk speċifikat mod ieħor fl-Artikoli 70(1), 71(5) u 79(2). Dawk l-imposti għandhom jiġu maqbula mill-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament u għandhom ikunu xierqa u skont l-ispejjeż attwali tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament.
2. L-Istati Membri għandhom jehtieġu li għal transazzjonijiet ta' pagament furnuti fl-Unjoni, meta l-fornituri ta' servizzi kemm tal-pagatur kif ukoll tal-benefiċjarju, jew il-fornitur uniku ta' servizzi ta' pagament fit-transazzjoni ta' pagament ikun jinsab fiha, il-benefiċjarju jhallas l-imposti mitluba mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu, u l-pagatur iħallas l-imposti mitluba mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu.
3. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux iżomm lill-benefiċjarju milli jitlob imposta lill-pagatur, joffrilu tnaqqis jew b'mod ieħor jidderiġih lejn l-użu ta' strument ta' pagament partikolari. Kwalunkwe imposta applikata ma għandhiex teċċedi l-ispejjeż imġarrba mill-benefiċjarju talli uża strument ta' pagament speċifiku. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprojbixxu jew jillimitaw id-dritt tal-benefiċjarju li jitlob imposti b'kont meħud tal-htieġa li tithegġeg il-kompetizzjoni u jiġi promoss l-użu ta' strumenti ta' pagament effiċjenti.
4. Fi kwalunkwe każ, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-benefiċjarju ma għandux jitlob imposti għall-użu tal-istrumenti ta' pagament li għalihom it-tariffi tal-interkambju huma regolati skont ir-Regolament (UE) Nru [XX/XX/XX/] [l-UP jekk jogħġbu jdahhal in-numru tar-Regolament ladarba jiġi adottat] u għal dawk is-servizzi ta' pagament li għalihom japplika r-Regolament (UE) Nru 260/2012.

Artikolu 56

Deroga għal strumenti ta' pagament ta' valur baxx u flus elettronici

1. Fil-każ ta' strumenti ta' pagament li skont il-kuntratt qafas, jikkonċernaw biss transazzjonijiet ta' pagament individwali li ma jeċċedux EUR 30 jew li jkollhom limitu ta' nfiq ta' EUR 150 jew jaħżnu fondi li fl-ebda hin ma jeċċedu EUR 150, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament jistgħu jaqblu mal-utenti ta' servizzi ta' pagament tagħhom li:
 - (a) l-Artikolu 61(1)(b) u l-Artikolu 62(1)(c) u (d) kif ukoll l-Artikolu 66(2) ma japplikawx jekk l-istrument ta' pagament ma jippermettix l-imblokkar tiegħu jew il-prevenzjoni tal-użu ulterjuri tiegħu;
 - (b) l-Artikoli 64, 65 u l-Artikolu 66(1) u (2) ma japplikawx jekk l-istrument ta' pagament jintuża b'mod anonimu jew il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma jkunx f'pożizzjoni, għal raġunijiet oħrajn li huma intrinżiċi għall-istrument ta' pagament, li jagħti prova li transazzjoni kienet awtorizzata;
 - (c) b'deroga mill-Artikolu 70(1), il-fornitur ta' servizzi ta' pagament mhux mehtieg jinnotifika lill-utent ta' servizzi ta' pagament dwar ir-rifjut tal-ordni ta' pagament, jekk in-nuqqas tal-eżekuzzjoni jkun evidenti mill-kuntest;
 - (d) b'deroga mill-Artikolu 71, il-pagatur ma jistax jirrevoka l-ordni ta' pagament wara li jittrasmetti l-ordni ta' pagament jew jagħti l-kunsens tiegħu għall-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament lill-benefiċjarju;
 - (e) b'deroga mill-Artikoli 74 u 75, japplikaw perijodi oħra ta' eżekuzzjoni.
2. Għal transazzjonijiet ta' pagament nazzjonali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jnaqqsu jew jirdoppjaw l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1. Fir-rigward ta' strumenti ta' pagament imhallsa minn qabel huma jistgħu jżidu l-ammonti sa EUR 500.
3. L-Artikoli 65 u 66 ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw ukoll għall-flus elettronici fis-sens tal-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2009/110/KE, għajr meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur ma jkunx jista' jiffriża l-kont ta' pagament li fih ikunu maħżuna l-flus elettronici jew jimblokka l-istrument ta' pagament. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw din id-deroga għal kontijiet ta' pagament li fihom jkunu maħżuna l-flus jew strumenti ta' pagament ta' ċertu valur.

KAPITOLU 2

Awtorizzazzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament

Artikolu 57

Kunsens u rtirar tal-kunsens

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li transazzjoni ta' pagament tiġi kkunsidrata bħala awtorizzata biss jekk il-pagatur ikun ta l-kunsens tiegħu għall-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament. Transazzjoni ta' pagament tista' tiġi awtorizzata mill-pagatur qabel jew, jekk maqbul bejn il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament, wara l-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament.
2. Il-kunsens biex titwettaq transazzjoni ta' pagament jew serje ta' transazzjonijiet ta' pagament għandu jingħata fil-forma maqbula bejn il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament. Il-kunsens biex titwettaq transazzjoni ta' pagament jista' jingħata wkoll permezz tal-benefiċjarju jew fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament.

Fin-nuqqas ta' kunsens, transazzjoni ta' pagament għandha titqies mhux awtorizzata.
3. Il-kunsens jista' jiġi rtirat fi kwalunkwe hin mill-pagatur, iżda mhux aktar tard mill-punt ta' irrevokabbiltà skont l-Artikolu 71. Il-kunsens għal eżekuzzjoni ta' serje ta' transazzjonijiet ta' pagament jista' wkoll jiġi rtirat bl-effett li kwalunkwe transazzjoni ta' pagament futura għandha titqies mhux awtorizzata.
4. Il-proċedura biex jingħata l-kunsens għandha tiġi maqbula bejn il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 58

Obbligi fil-każ ta' servizzi ta' bidu ta' pagament

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li min iħallas għandu dritt juża fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' ħlas biex jikseb servizzi ta' ħlas kif imsemmi fil-punt (7) tal-Anness I. Id-dritt li jintuża fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' ħlas ma għandux japplika meta l-kont tal-ħlas ma jkunx aċċessibbli online.
- 1a. Meta min iħallas jagħti l-kunsens esplicitu tiegħu biex jiġi eżegwit ħlas skont l-Artikolu 57, il-fornitur ta' servizzi ta' ħlas li jiġġestixxi l-kont għandu jwettaq l-azzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 2 sabiex jiġi żgurat id-dritt ta' min iħallas biex juża servizz ta' bidu ta' ħlas. 1b. Il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għandu jkollu l-obbligi li ġejjin:
 - (aa) li fl-ebda ħin ma jzomm il-fondi tal-pagatur b'rabta mal-ġhoti ta' servizz ta' bidu ta' pagament;
 - (a) li jiżgura li kwalunkwe informazzjoni dwar l-utent ta' servizzi ta' pagament, miksuba waqt l-ġhoti ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, ma tkunx aċċessibbli għal partijiet oħrajn;
 - (b) li kull darba li jinbeda pagament, jawtentifika lill-nnifsu mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont ta' sid il-kont u jikkomunika mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont, mal-pagatur u mal-benefiċjarju b'mod sikur, skont l-Artikolu 87a, paragrafu 1,(d);

- (d) li ma jaħżinx data sensittiva dwar il-pagament tal-utent ta' servizzi ta' pagament u li ma jitlobx mill-utent ta' servizzi ta' pagament kwalunkwe data oħra għajr dik neċessarja biex jinbeda l-pagament;
- (e) li la juża, jaċċedi u lanqas jaħżen xi data għal finijiet oħra għajr biex iwettaq is-servizz ta' bidu ta' pagament rikjest b'mod espliċitu mill-pagatur;
- (f) li ma jimmodifikax l-ammont, ir-riċevitur jew xi karatteristika oħra tat-transazzjoni.

2. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont għandu:

- (a) jipprovdi faċilitajiet għal komunikazzjoni sikura mal-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament skont l-Artikolu 87a, paragrafu 1,(d);
- (b) minnufih wara r-riċevuta tal-ordni tal-pagament mingħand fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, jagħti informazzjoni dwar il-bidu tat-transazzjoni ta' pagament lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u
- (c) jittratta l-ordnijiet ta' pagament trasmessi permezz ta' servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament mingħajr ebda diskriminazzjoni, b'mod partikolari f'termini ta' żmien, ta' prijorità jew imposti fir-rigward ta' ordnijiet ta' pagament trasmessi direttament mill-pagatur innifsu, għajr jekk iġġustifikat b'mod oġġettiv.

Artikolu 59

Obbligi fil-każ ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li utent ta' servizz ta' hlaas ikollu d-dritt juża servizzi li jippermettu l-aċċess għal informazzjoni dwar il-kont kif imsemmi fil-punt (8) tal-Anness I. Drittijiet bħal dawn ma għandhomx japplikaw meta l-kont tal-hlaas ma jkunx aċċessibbli online;
2. Il-fornitur ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet għandu jkollu l-obbligi li ġejjin:
 - (a) li jipprovdi servizzi unikament abbażi tal-kunsens espliċitu tal-utent ta' servizzi ta' pagament;
 - (b) li għal kull sessjoni ta' komunikazzjoni, jawtentifika lilu nnifsu mal-fornitur(i) ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi/u s-servizzi tal-kont tal-utent ta' servizzi ta' pagament u jikkomunika b'mod sikur mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont u mal-utent ta' servizzi ta' pagament, skont l-Artikolu 87a, paragrafu 1,(d);
 - (d) li jaċċedi biss l-informazzjoni mill-kontijiet ta' pagament imsemmija u t-transazzjonijiet ta' pagament assoċjati;
 - (e) li ma jitlobx data sensittiva dwar il-pagament mill-kontijiet ta' pagament;
 - (f) li la juża, jaċċedi u lanqas jaħżen xi data għal finijiet oħra għajr biex iwettaq is-servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet rikjest b'mod espliċitu mill-utent ta' servizzi ta' pagament, skont ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-data.
3. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont, fir-rigward tal-kontijiet ta' pagament, għandu:
 - (a) jipprovdi faċilitajiet għal komunikazzjoni sikura mal-fornituri ta' servizz ta' informazzjoni dwar il-kontijiet skont l-Artikolu 87a, paragrafu 1,(d) u
 - (b) jittratta talbiet għal data trasmessi permezz ta' servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet mingħajr ebda diskriminazzjoni għajr jekk iġġustifikat b'mod oġġettiv.

Artikolu 60

Limiti tal-użu tal-istrument ta' pagament u tal-aċċess għall-kontijiet ta' pagament mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament

1. F'każijiet meta strument ta' pagament speċifiku jintuża għall-finijiet tal-ghoti ta' kunsens, il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jistgħu jaqblu fuq limiti ta' nfiq għal transazzjonijiet ta' pagament eżegwiti permezz ta' dak l-istrument ta' pagament.
2. Jekk maqbul fil-kuntratt qafas, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jirriserva d-dritt li jimblokka l-użu tal-istrument ta' pagament għal raġunijiet oġġettivament ġustifikabbli relatati mas-sigurtà tal-istrument ta' pagament, is-suspett ta' użu mhux awtorizzat jew frodulent tal-istrument ta' pagament jew, fil-każ ta' strument ta' pagament b'linja ta' kreditu, riskju sinifikattivament akbar li l-pagatur jista' ma jkunx kapaċi jissodisfa r-responsabbiltà tiegħu li jhallas.
3. F'tali każijiet il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jinforma lill-pagatur dwar l-imblokkar tal-istrument ta' pagament u r-raġunijiet għal dan b'mod miftiehem, meta possibbli, qabel ma l-istrument ta' pagament jiġi imblokkat u mhux aktar tard minn immedjatement wara li jiġi imblokkat, sakemm l-ghoti ta' tali informazzjoni ma jikkompromettix raġunijiet ta' sigurtà oġġettivament ġustifikati u ma jkunx projbit permezz ta' legiżlazzjoni rilevanti oħra tal-Unjoni jew nazzjonali.
4. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jizblokka l-istrument ta' pagament jew jissostitwixxi bi strument ġdid ta' pagament ladarba r-raġunijiet għall-imblokkar ma jibqgħux jeżistu.
5. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont jista' jiċċad l-aċċess għall-kont ta' pagament fir-rigward ta' fornitur ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet jew fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għal raġunijiet ġustifikati b'mod oġġettiv u debitament evidenzjati relatati mal-aċċess frodulent jew mhux awtorizzat għall-kont ta' pagament, inkluż il-bidu frodulent jew mhux awtorizzat ta' transazzjoni ta' pagament. F'dawn il-każijiet, il-paragrafi (3) u (4) japplikaw kif meħtieġ.

Artikolu 61

Obbligi tal-utent ta' servizzi ta' pagament fir-rigward tal-istrumenti ta' pagament u tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà

1. L-utent ta' servizzi ta' pagament intitolat juża strument ta' pagament għandu jkollu l-obbligi li ġejjin:
 - (a) li juża l-istrument ta' pagament skont it-termini li jirregolaw il-ħruġ u l-użu tal-istrument ta' pagament li għandhom ikunu oġġettivi, nondiskriminatorji u proporzjonati;
 - (b) li jgħarraf lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament, jew lill-entità speċifikata minn dan tal-aħħar, mingħajr dewmien żejjed wara li jinduna bit-telf, serq jew misapproprjazzjoni tal-istrument ta' pagament jew bl-użu mhux awtorizzat tiegħu.
2. L-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jieħu l-passi ragonevoli kollha biex iħares il-kredenzjali personalizzati tas-sigurtà tiegħu; fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 87, paragrafu 1, l-utent ta' servizzi ta' pagament għandu japplika l-miżuri previsti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament skont l-Artikolu 87, paragrafu 1b, sabiex jiproteġi l-kunfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tiegħu.

Artikolu 62

Obbligi tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament fir-rigward ta' strumenti ta' pagament

1. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jkun qed johroġ strument ta' pagament għandu jkollu l-obbligi li ġejjin:
 - (a) li jiżgura li l-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tal-istrument ta' pagament ma jkunux aċċessibbli minn partijiet oħra għajr l-utent ta' servizzi ta' pagament intitolat juża l-istrument ta' pagament, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-utent ta' servizzi ta' pagament stabbiliti fl-Artikolu 61;
 - (b) li joqghod lura milli jibgħat strument ta' pagament mhux mitlub, għajr meta strument ta' pagament li diġà jkun ingħata lill-utent ta' servizzi ta' pagament ikollu jiġi sostitwit;
 - (c) li jiżgura li l-mezzi xierqa jkunu disponibbli l-hin kollu biex jippermettu li l-utent ta' servizzi ta' pagament ikun jista' jinnotifika skont l-Artikolu 61(1)(b) jew jitlob żblokkar skont l-Artikolu 60(4); fuq talba, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jipprovdi lill-utent ta' servizzi ta' pagament il-mezzi biex jagħti prova, għal 18-il xahar min-notifika, li hu għamel tali notifika;
 - (d) li jipprovdi lill-pagatur b'għazla li jagħmel notifika skont l-Artikolu 61(1)(b) mingħajr ħlas u li jimponi, jekk ikun il-każ, biss l-ispejjeż tas-sostituzzjoni li jkunu direttament attribwiti għall-istrument ta' pagament;
 - (e) li jipprevjeni kull użu tal-istrument ta' pagament ladarba tkun saret in-notifika skont l-Artikolu 61(1)(b).
2. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu iġorr ir-riskju li jibgħat strument ta' pagament lill-pagatur jew li jibgħat kwalunkwe karatteristiċi personalizzati ta' sigurtà tiegħu.

Artikolu 63

Rettifika u notifika ta' transazzjonijiet ta' pagament eżegwiti minghajr awtorizzazzjoni jew skorrettament

1. L-utent ta' servizzi ta' pagament għandu jikseb rettifika mingħand il-fornitur ta' servizzi ta' pagament biss jekk hu jinnotifika lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament mingħajr dewmien żejjed malli jsir konxju minn kwalunkwe transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata jew eżegwita skorrettament li tirriżulta fi pretensjoni, inkluża dik skont l-Artikolu 80, u mhux aktar tard minn 13-il xahar wara d-data tad-debitu, sakemm, meta applikabbli, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma jkunx provda jew għamel disponibbli l-informazzjoni dwar dik it-transazzjoni ta' pagament skont it-Titolu III.
2. Meta jkun involut fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-pagatur għandu jikseb rettifika mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 65(2) u l-Artikolu 80(1).

Artikolu 64

Evidenza tal-awtenticità u l-eżekuzzjoni tat-transazzjonijiet ta' pagament

1. L-Istati Membri għandhom jehtiegu li, meta utenti ta' servizzi ta' pagament jiċċad li jkun awtorizza transazzjoni ta' pagament li tkun giet eżegwita jew jiddikjara li t-transazzjoni ta' pagament tkun twettqet skorrettament, huwa l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li għandu jagħti prova li t-transazzjoni ta' pagament kienet giet awtentikata, irregistrata b'mod preċiż, imdahlha fil-kontijiet u mhux affettwata minn xi ħsara teknika jew xi difett ieħor tas-servizz provdut mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament.

Jekk l-utent ta' servizzi ta' pagament jibda t-transazzjoni ta' pagament permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, dan tal-aħħar għandu jgħorr il-piż li jagħti prova li fl-isfera tal-kompetenza tiegħu, it-transazzjoni ta' pagament tkun giet awtentikata, irregistrata b'mod preċiż u ma tkunx giet affettwata minn problema teknika jew difetti oħra marbuta mas-servizz ta' pagament li huwa inkarigat minnu.

2. Meta utent ta' servizzi ta' pagament jiċhad li jkun awtorizza transazzjoni ta' pagament li tkun giet eżegwita, l-użu ta' strument ta' pagament irregiſtrat mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont ma għandux fih innifsu jkun neċessarjament biżżejjed bħala prova li t-transazzjoni ta' pagament kienet awtorizzata mill-pagatur jew li l-pagatur ikun aġixxa b'mod frodolenti jew naqas b'intenzjoni jew traskuraġni serja milli jissodisfa wiehed jew aktar mill-obbligi skont l-Artikolu 61.

Artikolu 65

Responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament għal transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 63, fil-każ ta' transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur iħallas lura immedjatement lill-pagatur l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata u, meta applikabbli, jerga' jgħib il-kont ta' pagament iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku ma seħhitx it-transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata. Dan għandu jiżgura wkoll li d-data ta' valur tal-kreditu għall-kont ta' pagament tal-pagatur ma għandhiex tkun aktar tard mid-data li fiha l-ammont kien gie debitat.

2. [...]

Meta t-transazzjoni ta' pagament tinbeda permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont għandu jħallas lura minnufih l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata u, meta applikabbli, iregga' lura l-kont tal-pagament iddebitat għall-istat li fih dan kien ikun li kieku t-transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata ma seħhitx.

Jekk il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament ikun responsabbli għat-transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata, huwa għandu jikkumpensa minnufih lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont, fuq talba tiegħu, għal kwalunkwe telf li dan garrab jew ammont li ħallas bħala riżultat tar-rimborż lill-pagatur, inkluż l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata. F'konformità mal-Artikolu 64, paragrafu 1, il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament għandu jgħorr il-piż li jagħti prova li fl-isfera tal-kompetenza tiegħu, it-transazzjoni ta' pagament tkun giet awtentikata, irregiſtrata b'mod preċiż u ma tkunx giet affettwata minn problema teknika jew difetti oħra marbuta mas-servizz ta' pagament li huwa inkarigat minnu.

3. Jista' jiġi stabbilit kumpens finanzjarju ulterjuri skont il-liġi applikabbli għall-kuntratt konkluż bejn il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew il-kuntratt konkluż bejn il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jekk applikabbli.

Artikolu 66

Responsabbiltà tal-pagatur għal transazzjonijiet ta' pagament mhux awtorizzati

1. B'deroga mill-Artikolu 65, il-pagatur jista' jiġi obbligat ibati t-telf relatat ma' kwalunkwe transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata, sa massimu ta' EUR 50 li jirriżulta mill-użu ta' strument ta' pagament mitluf jew misruq jew, jekk il-pagatur naqas milli jħares il-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà, mill-misappropriazzjoni ta' strument ta' pagament, skont l-Artikolu 61, paragrafu 2. Il-pagatur ma għandux jinżamm responsabbli għall-ebda transazzjoni mhux awtorizzata, jekk it-telf kien ikkawżat minn atti abbużivi ta' impjegati, jew kwalunkwe agent, ferġha jew entità ta' fornitur ta' servizzi ta' pagament li lilu jkunu ġew esternalizzati l-attivitajiet.
- 1a. Il-pagatur għandu jbati t-telf kollu marbutin ma' kwalunkwe transazzjoni ta' pagament mhux awtorizzata jekk huwa jkun ġarrabhom billi aġixxa b'mod frodulent jew billi jkun naqas milli jissodisfa xi obbligu jew obbligi taħt l-Artikolu 61 b'intenzjoni jew bi traskuraġni serja. F'tali każijiet, l-ammont massimu msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika.
- 1b. F'każijiet fejn il-pagatur la jkun aġixxa b'mod frodulent u lanqas ma jkun naqas b'intenzjoni milli jissodisfa l-obbligi tiegħu taħt l-Artikolu 61, l-Istati Membri jistgħu jnaqqsu r-responsabbiltà msemmija fil-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu, b'kont mehud, b'mod partikolari, taċ-ċirkostanzi li fihom intilef, insteraq jew ġie misappropriat l-istrument ta' pagament.
- 1c. Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur ma jehtieġx awtentikazzjoni serja tal-klijent, il-pagatur għandu jbati biss kwalunkwe konsegwenza finanzjarja meta jkun aġixxa b'mod frodulent. Jekk il-benefiċjarju jew il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jonqos milli jaċċetta awtentikazzjoni serja tal-klijent, huwa għandu jhallas lura d-dannu finanzjarju kkawżat lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur.

2. Il-pagatur ma għandu jbati l-ebda konsegwenza finanzjarja li tirriżulta mill-użu ta' strument ta' pagament mitluf, misruq jew misapproprjat wara n-notifika skont l-Artikolu 61(1)(b), għajr meta jkun aġixxa b'mod frodulent. Jekk il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma jipprovdi mezzi xierqa għan-notifika fi kwalunkwe hin ta' strument ta' pagament mitluf, misruq jew misapproprjat, kif meħtieġ skont l-Artikolu 62(1)(c), il-pagatur ma għandux ikun responsabbli għall-konsegwenzi finanzjarji li jirriżultaw mill-użu ta' dak l-istrument ta' pagament, għajr meta dan ikun aġixxa b'mod frodulent.

Artikoli 66a

Transazzjonijiet ta' pagament fejn l-ammont tat-transazzjoni ma jkunx magħruf minn qabel

1. Meta transazzjoni ta' pagament tinbeda mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu fil-kuntest ta' transazzjoni ta' pagament bil-kard u l-ammont eżatt tagħha ma jkunx magħruf meta l-pagatur jagħti l-kunsens biex it-transazzjoni ta' pagament tiġi eżegwita, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jista' jimblokka l-fondi fuq il-kont ta' pagament tal-pagatur biss jekk il-pagatur ikun ta l-kunsens biex jiġi mblokkat l-ammont eżatt tal-fondi.
2. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jirrilaxxa l-fondi mblokkati fuq il-kont ta' pagament tal-pagatur skont il-paragrafu 1 mingħajr dewmien żejjed wara r-riċevuta tal-informazzjoni dwar l-ammont eżatt tat-transazzjoni ta' pagament u, l-aktar tard, immedjatement wara r-riċevuta tal-ordni ta' pagament.

Artikolu 67

Rimborż għal transazzjonijiet ta' pagament mibdija mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pagatur ikun intitolat għal rimborż mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament ta' transazzjoni ta' pagament awtorizzata mibdija mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu li tkun diġà giet eżegwita, jekk ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-awtorizzazzjoni ma speċifikatx l-ammont eżatt tat-transazzjoni ta' pagament meta saret l-awtorizzazzjoni u
 - (b) l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament jeċċedi l-ammont li l-pagatur seta' raġonevolment jistenna b'kont meħud tal-mudell ta' nfiq preċedenti, il-kondizzjonijiet fil-kuntratt qafas u ċ-ċirkostanzi rilevanti tal-każ.

Fuq it-talba tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, il-pagatur għandu jgħorr il-piż biex jagħti prova li tali kondizzjonijiet huma sodisfatti.

Ir-rimborż għandu jikkonsisti fl-ammont sħiħ tat-transazzjoni ta' pagament eżegwita. Dan jinkludi li d-data ta' valur tal-kreditu għall-kont ta' pagament tal-pagatur ma għandhiex tkun aktar tard mid-data li fiha kien gie debitat l-ammont.

Għal debiti diretti, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jista' jaqbel fil-kuntratt qafas li l-pagatur għandu dritt għal rimborż mingħand il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu anki jekk il-kondizzjonijiet għar-rimborż imsemmija fl-ewwel subparagrafu ma jkunux sodisfatti.

2. Madankollu, għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-pagatur ma għandux jistrieħ fuq raġunijiet tal-kambju tal-valuta jekk tkun giet applikata r-rata tal-kambju ta' referenza maqbula mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu skont l-Artikoli 38(1)(d) u 45(3)(b).
3. Fil-kuntratt qafas bejn il-pagatur u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jiġi maqbul li l-pagatur ma għandu l-ebda dritt għal rimborż fil-każ meta jkun ta l-kunsens tiegħu għall-eżekuzzjoni ta' transazzjoni ta' pagament direttament lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament u, meta applikabbli, l-informazzjoni dwar it-transazzjoni ta' pagament futura kienet ipprovduta lill-pagatur jew saret disponibbli għalih b'mod maqbul tal-inqas erba' gimgħat qabel id-data ta' skadenza mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew mill-benefiċjarju.

Artikolu 68

Talbiet ta' rimborż għal transazzjonijiet ta' pagament mibdija mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pagatur jista' jitlob ir-rimborż imsemmi fl-Artikolu 67 ta' transazzjoni ta' pagament awtorizzata mibdija mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu, matul perijodu ta' tmien gimgħat mid-data li fiha jkunu ġew iddebitati l-fondi.
2. Fi żmien għaxart ijiem ta' negozju minn meta jirċievi talba għal rimborż, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jhallas lura l-ammont sħiħ tat-transazzjoni ta' pagament jew jipprovdi ġustifikazzjoni għaċ-ċaħda tar-rimborż, waqt li jindika l-entitajiet li lilhom il-pagatur jista' jirreferi l-kwistjoni skont l-Artikoli 88 sa 91 jekk ma jaċċettax il-ġustifikazzjoni mogħtija.

Id-dritt tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament skont l-ewwel subparagrafu li jirrifjuta r-rimborż ma għandux japplika fil-każ tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 67(1).

KAPITOLU 3

Eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament

TAQSIMA 1

ORDNIJET TA' PAGAMENT U AMMONTI TRASFERITI

Artikolu 69

Riċevuti tal-ordnijiet ta' pagament

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-hin partikolari tar-riċevuta huwa l-mument meta l-ordni ta' pagament hija riċevuta mill-fornitur tas-servizzi ta' pagament tal-pagatur. Jekk il-hin partikolari tar-riċevuta ma jkunx f'jum ta' negozju għall-fornitur tas-servizzi ta' pagament tal-pagatur, l-ordni ta' pagament għandha titqies bħala li giet irċevuta fil-jum ta' negozju li jmiss. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jistabbilixxi hin limitu qrib it-tmiem tal-jum ta' negozju li warajh kull ordni ta' pagament li tiġi rċevuta għandha titqies bħala li giet irċevuta fil-jum ta' negozju li jkun imiss.
2. Jekk l-utent ta' servizzi ta' pagament li jibda ordni ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tiegħu jiftiehm li l-eżekuzzjoni tal-ordni ta' pagament għandha tibda f'jum speċifiku jew fi tmiem perijodu speċifiku jew fil-jum li fih il-pagatur ikun poġġa fondi għad-dispożizzjoni tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, il-hin partikolari tar-riċevuta għall-finijiet tal-Artikolu 74 għandu jitqies li huwa l-jum miftiehem. Jekk il-jum miftiehem mhuwiex jum ta' negozju għall-fornitur ta' servizzi ta' pagament, l-ordni ta' pagament irċevuta għandha titqies bħala li giet irċevuta fil-jum ta' negozju li jmiss.

Artikolu 70

Rifjut tal-ordnijiet ta' pagament

1. Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jirrifjuta li jeżegwixxi ordni ta' pagament, ir-rifjut u, jekk possibbli, ir-raġunijiet għalih u l-proċedura biex jiġi korrett kwalunkwe żball fattwali li wassal għar-rifjut, għandhom jiġu nnotifikati lill-utent ta' servizzi ta' pagament, hlief jekk projbit minn leġislazzjoni rilevanti oħra tal-Unjoni jew nazzjonali.

Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jagħti jew jagħmel disponibbli n-notifika b'mod miftiehem mal-ewwel opportunità, u fi kwalunkwe każ fil-perijodi speċifikati fl-Artikolu 74.

Il-kuntratt qafas jista' jinkludi kondizzjoni li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jitlob imposta għal tali notifika jekk ir-rifjut ikun iġġustifikat oġġettivament.

2. Fejn ikunu ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha stipulati fil-kuntratt qafas tal-pagatur, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdli s-servizzi tal-kont tal-pagatur, ma għandux jirrifjuta li jeżegwixxi ordni ta' pagament awtorizzat, hlief jekk dan ikun projbit minn leġislazzjoni rilevanti oħra tal-Unjoni jew nazzjonali.
3. Għall-finijiet tal-Artikoli 74 u 80, ordni ta' pagament li l-eżekuzzjoni tagħha tkun giet rifjutata għandha titqies bħala li ma tkunx giet irċevuta.

Artikolu 71

Irrevokabbiltà ta' ordni ta' pagament

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utent ta' servizzi ta' pagament ma jkunx jista' jirrevoka ordni ta' pagament ladarba tkun giet irċevuta mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur, hlief jekk speċifikat mod ieħor f'dan l-Artikolu.
2. Meta t-transazzjoni tal-pagament tinbeda minn fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament jew mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu, il-pagatur ma jistax jirrevoka l-ordni ta' pagament wara li jkun ta l-kunsens lill-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament biex jibda t-transazzjoni tal-pagament jew wara li jkun trasmetta l-ordni tal-pagament jew ta l-kunsens tiegħu għall-eżekuzzjoni tat-transazzjoni ta' pagament lill-benefiċjarju.

3. Madankollu, fil-każ ta' debitu dirett u mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' rimborż, il-pagatur jista' jirrevoka l-ordni ta' pagament sa mhux aktar tard mit-tmiem tal-jum ta' negozju li jippreċedi l-jum miftiehem għall-iddebitar tal-fondi.
4. Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 69(2) l-utent ta' servizzi ta' pagament jista' jirrevoka l-ordni ta' pagament sa mhux aktar tard mit-tmiem tal-jum ta' negozju li jippreċedi l-jum miftiehem.
5. Wara l-limiti ta' żmien speċifikati fil-paragrafi 1 sa 4, l-ordni ta' pagament tista' tiġi revokata biss jekk hekk ikun miftiehem bejn l-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament rilevanti. Fil-każ imsemmi fil-paragrafi 2 u 3, il-qbil min-naħa tal-benefiċjarju għandu jkun ukoll meħtieġ. Jekk hekk miftiehem fil-kuntratt qafas, il-fornitur rilevanti ta' servizzi ta' pagament jista' jitlob imposta għar-revoka.

Artikolu 72

Ammonti trasferiti u ammonti riċevuti

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu lill-fornitur/i ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur, lill-fornitur/i tas-servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju u lil kwalunkwe intermedjarju tal-fornituri ta' servizzi ta' pagament biex jittrasferixxu l-ammont shiħ tat-transazzjoni tal-pagament u jżommu lura milli jnaqqsu imposti mill-ammont trasferit.
2. Madankollu, il-benefiċjarju u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament jistgħu jiftiehm li l-fornitur rilevanti ta' servizzi ta' pagament inaqqas l-imposti tiegħu mill-ammont trasferit qabel ma jikkreditah lill-benefiċjarju. F'dak il-każ l-ammont shiħ tat-transazzjoni ta' pagament u l-imposti għandhom ikunu separati fl-informazzjoni mogħtija lill-lbenefiċjarju.
3. Jekk kwalunkwe imposta minbarra dik imsemmija fil-paragrafu 2 titnaqqas mill-ammont trasferit, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jiżgura li l-benefiċjarju jirċievi l-ammont shiħ tat-transazzjoni ta' pagament mibdija mill-pagatur. F'każijiet meta t-transazzjoni ta' pagament tinbeda mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jiżgura li l-ammont shiħ tat-transazzjoni ta' pagament ikun riċevut mill-benefiċjarju.

TAQSIMA 2

HIN TA' EŻEKUZZJONI U D-DATA TAL-VALUR

Artikolu 73

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din it-Taqsima għandha tapplika għal:
 - (a) transazzjonijiet ta' pagament feuro;
 - (b) transazzjonijiet ta' pagament nazzjonali fil-valuta tal-Istat Membru barra ż-żona tal-euro;
 - (j) transazzjonijiet ta' pagament li jinvolveja biss konverżjoni ta' valuta waħda bejn l-euro u l-valuta uffiċjali ta' Stat Membru barra ż-żona tal-euro, bil-kondizzjoni li l-konverżjoni tal-valuta meħtieġa ssir fl-Istat Membru kkonċernat li huwa barra ż-żona tal-euro u, fil-każ ta' transazzjonijiet ta' pagament transkonfinali, it-trasferiment transkonfinali jseħh feuro.
2. Din it-Taqsima għandha tapplika għal transazzjonijiet ta' pagament oħra, hlief jekk ikun miftiehem mod ieħor bejn l-utent ta' servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 78, li mhuwiex għad-dispożizzjoni tal-partijiet. Madankollu, meta l-utent tas-servizz ta' pagament u l-fornitur tas-servizz ta' pagament jiftiehem fuq perijodu itwal minn dak stabbilit fl-Artikolu 74, għal transazzjonijiet ta' pagament intra-Unjoni dan il-perijodu ma għandux jaqbeż l-erbat ijiem ta' negozju wara l-mument tal-irċevuta skont l-Artikolu 69.

Artikolu 74

Transazzjonijiet ta' pagament għal kont ta' pagament

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur jiżgura li, wara l-mument tal-irċevuta skont l-Artikolu 69, l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament jiġi kkreditat fil-kont tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju sa mhux aktar tard minn tmien il-jum ta' negozju li jkun imiss. Dan il-perijodu jista' jiġi estiż b'jum ta' negozju ieħor għal transazzjonijiet ta' pagament mibdija fuq karta.
2. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jagħti data ta' valur u jagħmel disponibbli l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament lill-kont ta' pagament tal-benefiċjarju wara li l-fornitur tas-servizzi ta' pagament ikun irċieva l-fondi skont l-Artikolu 78.
3. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-fornitur tas-servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jittrasmetti ordni ta' pagament mibdija mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur fil-limiti ta' żmien miftiehma bejn il-benefiċjarju u l-fornitur tas-servizzi ta' pagament, b'hekk jippermetti saldu, sa fejn id-debitu dirett ikun ikkonċernat, fid-data debitament maqbula.

Artikolu 75

Fin-nuqqas ta' kont ta' pagament tal-benefiċjarju mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament

Meta l-benefiċjarju ma jkollux kont ta' pagament mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, il-fondi għandhom isiru disponibbli għall-benefiċjarju mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jirċievi l-fondi għall-benefiċjarju fil-perijodu speċifikat fl-Artikoli 74.

Artikolu 76

Flus imqiegħda f'kont ta' pagament

Meta konsumatur iqiegħed flus kontanti f'kont ta' pagament ma' dak il-fornitur ta' servizzi ta' pagament fil-valuta ta' dak il-kont ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jiżgura li l-ammont ikun disponibbli u jkun mogħti data ta' valur immedjatament wara l-ħin tar-riċevuta tal-fondi. Meta l-utent ta' servizzi ta' pagament mhuwiex konsumatur, l-ammont għandu jkun disponibbli u jkun mogħti data ta' valur sa mhux aktar tard mill-jum ta' negozju li jkun imiss wara r-riċevuta tal-fondi.

Artikolu 77

Transazzjonijiet ta' pagament nazzjonali

Għal transazzjonijiet ta' pagament nazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu perijodi massimi ta' eżekuzzjoni iqsar minn dawk previsti f'din it-Taqsima.

Artikolu 78

Data ta' valur u disponibbiltà ta' fondi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data ta' valur tal-kreditu għall-kont ta' pagament tal-benefiċjarju mhijiex aktar tard mill-jum ta' negozju li fih l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament huwa kkreditat lill-kont tal-fornitur tas-servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju għandu jiżgura li l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament ikun għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju immedjatament wara li dak l-ammont ikun ikkreditat lill-kont tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju, fejn il-kont ta' pagament tal-benefiċjarju jkun fil-valuta riċevuta, inklużi wkoll pagamenti fi ħdan fornitur ta' servizzi ta' pagament wieħed.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data ta' valur tad-debitu għall-kont ta' pagament tal-pagatur mhijiex aktar kmieni mill-mument li fih l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament ikun iddebitat lil dak il-kont ta' pagament.

TAQSIMA 3
RESPONSABILITÀ

Artikolu 79
Identifikaturi uniċi skorretti

1. Jekk ordni ta' pagament tkun imwettqa skont l-identifikatur uniku, l-ordni ta' pagament għandha titqies li twettqet b'mod korrett fir-rigward tal-benefiċjarju speċifikat mill-identifikatur uniku.
2. Jekk l-identifikatur uniku pprovdut mill-utent ta' servizzi ta' pagament ma jkunx korrett, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ma għandux ikun responsabbli skont l-Artikolu 80 għannuqqas ta' eżekuzzjoni jew għal eżekuzzjoni difettuża tat-transazzjoni ta' pagament.
3. Madankollu, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jagħmel sforzi raġonevoli biex jirkupra l-fondi involuti fit-transazzjoni ta' pagament. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju hu fid-dover li jikkoopera f'dawn l-isforzi wkoll billi jikkomunika l-informazzjoni rilevanti kollha lill-pagatur.
4. Jekk miftiehem fil-kuntratt qafas, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament jista' jitlob hlas għall-irkupru mill-utent tas-servizzi ta' pagament.
5. Jekk l-utent tas-servizzi ta' pagament jipprovdi informazzjoni addizzjonali ma' dik speċifikata fl-Artikoli 38(1)(a) jew 45(2)(b), il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jkun responsabbli biss għall-eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament skont l-identifikatur uniku provdut mill-utent tas-servizzi ta' pagament.

Artikolu 80

Responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament għal nuqqas ta' eżekuzzjoni, eżekuzzjoni difettuża jew tardiva ta' transazzjonijiet ta' pagament

1. Meta ordni ta' pagament tinbeda direttament mill-pagatur, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament, għandu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 63, l-Artikolu 79(2) u (3), u l-Artikolu 83, ikun responsabbli lejn il-pagatur għall-eżekuzzjoni korretta tat-transazzjoni ta' pagament, hlief jekk jista' jagħti prova lill-pagatur u, meta rilevanti, lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju rċieva l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament skont l-Artikolu 74(1). F'dak il-każ, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju għandu jkun responsabbli lejn il-benefiċjarju għall-eżekuzzjoni korretta tat-transazzjoni ta' pagament.

Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu mingħajr dewmien żejjed iħallas lura lill-pagatur l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament mhux eżegwita jew difettuża u, fejn applikabbli, iregga' lura l-kont ta' pagament iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku t-transazzjoni ta' pagament difettuża ma sehhitx. Id-data tal-valur tal-kreditu għall-kont ta' pagament tal-pagatur ma għandhiex tkun aktar tard mid-data li fiha l-ammont kien ġie ddebitat.

- 1a. Meta ordni ta' pagament tinbeda mill-pagatur permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont, għandu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 63, l-Artikolu 79 (2) u (3), iħallas lura lill-pagatur l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament mhux eżegwita jew difettuża u, fejn applikabbli, iregga' lura l-kont ta' pagament iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku t-transazzjoni ta' pagament difettuża ma sehhitx.

Jekk il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament hu responsabbli għall-eżekuzzjoni skorretta tat-transazzjoni ta' pagament, dan għandu jikkumpensa mmedjatement lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont fuq talba tiegħu għal kwalunkwe telf imġarrab jew somom imħallsa b'riżultat tar-rimborż lill-pagatur. Il-piż għandu jkun fuq il-fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament biex jagħti prova li l-ordni ta' pagament giet iriċevuta mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont tal-pagatur f'konformità mal-Artikolu 69. Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju ikun responsabbli skont is-subparagrafu 1, hu għandu jqiegħed minnufih l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju u, meta applikabbli, jikkredita l-ammont korrispondenti lill-kont ta' pagament tal-benefiċjarju. L-ammont għandu jingħata data ta' valur li ma tkunx aktar tard mid-data li fiha l-ammont kellu jingħata data ta' valur li kieku l-eżekuzzjoni saret sew.

Fil-każ ta' transazzjoni ta' pagament mhux eżegwita jew eżegwita b'mod difettuż meta l-ordni ta' pagament tinbeda mill-pagatur, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament, irrispettivament mir-responsabbiltà skont dan il-paragrafu, meta ssirli talba, għandu jagħmel sforzi immedjati biex jittiraċċa t-transazzjoni ta' pagament u jinnotifika lill-pagatur bl-eżitu. Dan għandu jkun mingħajr hlas għall-pagatur.

2. Meta ordni ta' pagament tinbeda minn jew permezz tal-benefiċjarju, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 63, l-Artikolu 79(2) u (3), u l-Artikolu 83, għandu jkun responsabbli lejn il-benefiċjarju għat-trasmissjoni korretta tal-ordni ta' pagament lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur skont l-Artikolu 74(3). Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jkun responsabbli skont dan is-subparagrafu, huwa għandu jerga' jibgħat immedjatement l-ordni ta' pagament inkwistjoni lill-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur. F'każ li l-ordni ta' pagament tintbagħat tard, l-ammont għandu jingħata data ta' valur fuq il-kont ta' pagament tal-benefiċjarju li tkun mhux aktar tard mid-data li fiha l-ammont kellu jingħata data ta' valur li kieku l-eżekuzzjoni saret sew.

Barra minn hekk, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 63, l-Artikolu 79(2) u (3) u l-Artikolu 83, għandu jkun responsabbli lejn il-benefiċjarju għall-ġestjoni tat-transazzjoni ta' pagament skont l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 78. Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jkun responsabbli skont dan is-subparagrafu, huwa għandu jiżgura li l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament ikun immedjatament għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarju wara li l-ammont ikun ikkreditat lill-kont tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju. L-ammont għandu jinghata data ta' valur fuq il-kont ta' pagament tal-benefiċjarju li ma tkunx aktar tard mid-data li fiha l-ammont kellu jinghata data ta' valur li kieku l-eżekuzzjoni saret sew.

Fil-każ ta' transazzjoni ta' pagament li ma tkunx ġiet eżegwita jew li tkun ġiet eżegwita b'mod difettuż li għaliha l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju mhuwiex responsabbli skont l-ewwel u t-tieni subparagrafi, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur għandu jkun responsabbli lejn il-pagatur. Meta l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur ikun hekk responsabbli, hu għandu, kif ikun xieraq u minghajr dewmien żejjed, iħallas lura lill-pagatur l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament mhux eżegwita jew difettuża u jreġġa' lura l-kont ta' pagament iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku t-transazzjoni ta' pagament difettuża ma seħhitx. Id-data tal-valur tal-kreditu għall-kont ta' pagament tal-pagatur ma għandhiex tkun aktar tard mid-data li fiha l-ammont kien ġie ddebitat.

Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur ma jkunx taht obbligu bħal dan fejn il-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-pagatur ikun jista' jagħti prova li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jkun irċieva l-ammont tat-transazzjoni ta' pagament, irrispettivament minn sempliċi dewmien fl-eżekuzzjoni. F'dan il-każ, il-pagatur jista' jesigi mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jitlob li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament tal-benefiċjarju jagħti data ta' valur tal-ammont fuq il-kont ta' pagament tal-benefiċjarju mhux aktar tard mid-data li fiha l-ammont kellu jinghata data ta' valur li kieku l-eżekuzzjoni saret b'mod korrett.

Fil-każ ta' transazzjoni ta' pagament li ma tkunx ġiet eżegwita jew li tkun ġiet eżegwita b'mod difettuż meta l-ordni ta' pagament tinbeda mill-benefiċjarju jew permezz tiegħu, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament, irrispettivament mir-responsabbiltà skont dan il-paragrafu, għandu meta mitlub, jagħmel sforzi immedjati biex jittraċċa t-transazzjoni ta' pagament u jinnotifika lill-benefiċjarju bl-eżitu. Dan għandu jkun minghajr hlas għall-benefiċjarju.

3. Barra minn hekk, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom ikunu responsabbli lejn l-utenti ta' servizzi ta' pagament rispettivi tagħhom għal kwalunkwe imposta li għaliha huma responsabbli, u għal kwalunkwe imghax li għalih ikun soġġett l-utent ta' servizzi ta' pagament b'konsegwenza ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni jew eżekuzzjoni difettuża, inkluża eżekuzzjoni tardiva tat-transazzjoni ta' pagament.

Artikolu 81

Kumpens finanzjarju addizzjonali

Kwalunkwe kumpens finanzjarju addizzjonali għal dak previst f'din it-Taqsima jista' jiġi ddeterminat skont il-liġi applikabbli għall-kuntratt konkluż bejn l-utent tas-servizzi ta' pagament u l-fornitur ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 82

Dritt għal rikors

1. Meta r-responsabbiltà ta' fornitur ta' servizzi ta' pagament skont l-Artikoli 65 u 80 hija attribwibbli għal fornitur ieħor ta' servizzi ta' pagament jew għal intermedjarju, dak il-fornitur tas-servizzi ta' pagament jew intermedjarju għandu jikkumpensa lill-ewwel fornitur ta' servizzi ta' pagament għal kwalunkwe telf imġarrab jew somom imħallsa skont l-Artikoli 65 u 80. Dan għandu jinkludi kumpens meta kwalunkwe fornitur ta' servizzi ta' pagament jonqos milli juża awtentikazzjoni serja tal-klijent.
2. Kumpens finanzjarju ulterjuri jista' jiġi ddeterminat skont il-ftehim bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament u/jew l-intermedjarji u l-liġi applikabbli għall-ftehim konkluż bejniethom.

Artikolu 83

Ebda responsabbiltà

Ir-responsabbiltà skont il-Kapitoli 2 u 3 ma għandhiex tapplika fil-każijiet ta' ċirkostanzi anormali u imprevedibbli barra mill-kontroll tal-parti li tkun qed titlob l-applikazzjoni ta' dawk iċ-ċirkostanzi, li l-konsegwenzi tagħhom kienu jkunu inevitabbli minkejja l-isforzi kollha biex dan ma jiġrix, jew meta fornitur ta' servizzi ta' pagament ikun marbut b'obbligi legali oħra koperti minn leġislazzjoni nazzjonali jew tal-Unjoni.

KAPITOLU 4

PROTEZZJONI TAD-DATA

Artikolu 84

Protezzjoni tad-data

L-Istati Membri għandhom jippermettu l-ipproċessar ta' data personali minn sistemi ta' pagament u minn fornituri ta' sistemi ta' pagament meta dan ikun meħtieġ għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-individwazzjoni ta' frodi fil-pagamenti. L-ipproċessar ta' data personali bhal din u kwalunkwe pproċessar ieħor ta' data personali għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom jittwettqu f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE, ir-regoli nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001.

KAPITOLU 5

RISKJI OPERATTIVI U TA' SIGURTÀ U AWTEKIKAZZJONI

Artikolu 85

Ġestjoni ta' riskji operattivi u ta' sigurtà

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jistabbilixxu qafas b'miżuri ta' mitigazzjoni u mekkaniżmi ta' kontroll xierqa għall-ġestjoni tar-riskji operattivi, inkluż ir-riskji ta' sigurtà, marbutin mas-servizzi ta' pagament li jipprovdu. Bħala parti minn dan il-qafas, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom jiddefinixxu u jzommu proċeduri effettivi għall-ġestjoni ta' incidenti, inkluż il-klassifikazzjoni ta' incidenti maġġuri operattivi u ta' sigurtà.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jipprovdu lill-awtorità kompetenti skont din id-Direttiva fuq bażi annwali, jew f'intervalli determinati mill-awtorità kompetenti, valutazzjoni aġġornata tar-riskji operattivi u ta' sigurtà assoċjati mas-servizzi ta' pagament li huma jipprovdu u dwar l-adegwatezza tal-miżuri ta' mitigazzjoni u l-mekkanizmi ta' kontroll implimentati bħala reazzjoni għal dawn ir-riskji.
3. L-EBA, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, għandha tiżviluppa linji gwida fir-rigward tal-istabbiliment, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-miżuri ta' sigurtà, inklużi l-proċessi ta' ċertifikazzjoni meta rilevanti.
4. L-EBA, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, għandha tirrevedi l-linji gwida regolarment, iżda mill-inqas darba kull sentejn.
5. L-EBA għandha tippromwovi l-kooperazzjoni fl-qasam tar-riskji operattivi u ta' sigurtà assoċjati mas-servizzi ta' pagament fost l-awtoritajiet kompetenti taħt din id-Direttiva. il-BĊE u, fejn rilevanti l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netzwerks u l-Infurmazzjoni.

Artikolu 86
Rappurtar ta' inċidenti

1. F'każ ta' inċident maġġuri operattiv, inkluż inċident ta' sigurtà, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament għandhom, mingħajr dewmien żejjed, jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' domiċilju skont din id-Direttiva. Fejn l-inċident ikollu impatt fuq l-interessi finanzjarji tal-utenti tas-servizzi ta' pagament tiegħu, il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu mingħajr dewmien żejjed jinforma lill-utenti tas-servizzi ta' pagament tiegħu bl-inċident u dwar il-miżuri possibbli li jistgħu jiehdu biex jiġu mitigati l-effetti negattivi tal-inċident.
2. Malli tkun riċevuta n-notifika skont il-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri ta' domiċilju taħt din id-Direttiva għandhom, mingħajr dewmien bla bżonn, jipprovdu d-dettalji rilevanti dwar l-inċident lill-EBA u lill-BĊE u, wara li jivvalutaw ir-rilevanza tal-inċident għal awtoritajiet domestiċi oħrajn, għandhom jinnotifikawhom kif meħtieġ. L-EBA u l-BĊE għandhom jivvalutaw ir-rilevanza tal-inċident għal awtoritajiet Ewropej oħrajn u għandhom jinnotifikawhom kif meħtieġ. Il-BĊE għandu jinnotifika lill-membri tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali dwar kwistjonijiet rilevanti għas-sistema ta' pagament.
3. Sa [żid id-data, li għandha tkun l-istess bħal dik mogħtija fl-Art. 102, paragrafu 1] l-EBA, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, għandha toħroġ linji gwida:
 - għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament, dwar il-klassifikazzjoni ta' inċidenti maġġuri msemmija fil-paragrafu 1, u dwar il-kontenut, il-format u l-proċeduri biex jiġu nnotifikati inċidenti bħal dawn, u
 - għall-awtoritajiet kompetenti taħt din id-Direttiva, fuq il-kriterji dwar kif tiġi vvalutata r-rilevanza tal-inċident u d-dettalji tar-rapporti tal-inċident li għandhom jiġu kondivizi ma' awtoritajiet domestiċi oħrajn.

4. L-EBA, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, għandha tirrevedi l-linji gwida msemija fil-paragrafu 3 regolarment, iżda mill-inqas darba kull sentejn.
5. Meta toħroġ u tirrevedi l-linji gwida msemija fil-paragrafu 3, l-EBA għandha tikkunsidra l-istandards u/jew l-ispeċifikazzjonijiet żviluppati u ppubblikati mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netzwerke u l-Infommazzjoni għas-setturi li jwettqu attivitajiet oħra minbarra l-forniment ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 87

Awtentikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fornitur ta' servizzi ta' pagament japplika awtentikazzjoni serja tal-klijent meta l-pagatur :
 - (a) ikollu aċċess għall-kont ta' pagament tiegħu online;
 - (b) jibda transazzjoni ta' pagament elettroniku mill-bogħod;
 - (c) iwettaq kwalunkwe azzjoni, permezz ta' kanali remoti, li tista' timplika riskju ta' frodi tal-pagament jew abbużi oħrajn.
- 1a. Fil-każ tal-paragrafu 1 (b), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament japplikaw awtentikazzjoni serja tal-klijent li għandha tinkludi elementi li jorbtu b'mod dinamiku t-transazzjoni ma' ammont speċifiku u ma' beneficijarju speċifiku.
- 1b. Fil-każ tal-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jadottaw rekwiżiti ta' sigurtà speċifiċi, biex jipproteġu l-konfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tal-utenti tas-servizzi ta' pagament.

- 1c. Il-paragrafi 1a u 1b għandhom japplikaw ukoll meta l-pagamenti jinbdew permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' bidu ta' pagament. Il-paragrafi 1 u 1b għandhom japplikaw ukoll meta l-informazzjoni tintalab permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet.
- 1d. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont jippermetti lill-fornitur awtorizzat ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u lill-fornitur registrat ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, jafdaw fuq il-proċeduri ta' awtentikazzjoni pprovduti mill-fornitur ta' servizzi ta' pagament li jipprovdi s-servizzi tal-kont lill-utent tas-servizzi ta' pagament skont il-paragrafu 1b u, fejn ikun involut il-fornitur awtorizzat ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, ukoll skont il-paragrafu 1a.

Artikolu 87a

Standards tekniċi regolatorji dwar l-awtentikazzjoni u l-komunikazzjoni

1. L-EBA, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, għandha tiżviluppa abbozz ta' standards tekniċi regolatorji indirizzati lill-fornituri ta' servizzi ta' pagament kif stipulat fl-Artikolu 1(1) ta' din id-Direttiva skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010 li jispeċifikaw:
- a) ir-rekwiziti tal-proċedura ta' awtentikazzjoni serja tal-klijent imsemmija fl-Artikolu 87 (1) u (1a);
 - b) l-eżenzjonijiet għall-applikazzjoni tal-Artikolu 87 (1), (1a) u (1b), abbażi tal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1.b;
 - c) ir-rekwiziti li jridu jikkonformaw magħhom il-miżuri tekniċi ta' sigurtà skont l-Artikolu 87 (1b), biex jiġu protetti l-konfidenzjalità u l-integrità tal-kredenzjali personalizzati ta' sigurtà tal-utenti tas-servizzi ta' pagament, u
 - d) rekwiżiti komuni u siguri ta' komunikazzjoni għall-finijiet ta' awtentikazzjoni, notifika u informazzjoni bejn il-fornituri ta' servizzi ta' pagament li jipprovdu s-servizzi tal-kont, il-fornituri ta' servizzi ta' bidu ta' pagament, il-fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar il-kontijiet, il-pagaturi u l-benefiċjarji.

- 1a. L-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji għandu jġi żviluppat mill-EBA skont l-oġettivi li ġejjin:
- biex jiġi żgurat livell adatt ta' sigurtà għall-utenti ta' pagament, permezz tal-adozzjoni ta' rekwiżiti effettivi u bbażati fuq ir-riskju;
 - biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-fondi u d-data personali tal-utenti ta' pagament;
 - biex tkun possibbli kompetizzjoni ġusta fost il-fornituri ta' servizzi ta' pagament;
 - biex tkun żgurata n-newtralità mil-lat tal-mudell tan-negozju;
 - biex ikun possibbli l-iżvilupp ta' mezzi ta' pagament favorevoli għall-utent u aċċessibbli.
- 1b. L-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 (b) għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji li ġejjin:
- (a) il-livell ta' riskju involut fis-servizz provdut;
 - (b) l-ammont u/jew ir-rikorrenza tat-transazzjoni;
 - (c) il-mezz ta' pagament użat għall-eżekuzzjoni tat-transazzjoni.
2. L-EBA għandha tissottometti dak l-abbozz ta' standards tekniċi regolatorji lill-Kummissjoni sa (żid id-data) [...fi żmien 12-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].
- Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa sabiex tadotta l-istandards tekniċi regolatorji msemmija fil-paragrafu 1 skont il-proċedura stipulata fl-Artikoli 10 sa 14 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.
3. L-EBA għandha tirrevedi u, jekk adatt, taġġorna fuq bażi regolari, l-istandards tekniċi regolatorji.

KAPITOLU 6

PROĊEDURI EXTRAĠUDIZZJARJI TA' LMENTI U TA' RIMEDJU GHAS-SOLUZZJONI TAT-TILWIM

TAQSIMA 1

PROĊEDURI TA' LMENTI

Artikolu 88

Ilmenti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti proċeduri li jippermettu lill-utenti tas-servizzi ta' pagament u partijiet interessati oħra, inklużi assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi, biex jipprezentaw ilmenti lill-awtoritajiet kompetenti fir-rigward ta' ksur allegat ta' din id-Direttiva mill-fornituri ta' servizzi ta' pagament.
2. Meta jkun il-każ u mingħajr preġudizzju għad-dritt li jinfetħu proċedimenti fil-qorti skont il-liġi proċedurali nazzjonali, ir-risposta mill-awtoritajiet kompetenti għandha tinforma lil min jilmenta bl-eżistenza tal-proċeduri extraġudizzjarji ta' lmenti u ta' rimedju stabbiliti skont l-Artikolu 91.

Artikolu 89

Awtoritajiet kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet kompetenti biex jiżguraw u jissorveljaw il-konformità effettiva ma' din id-Direttiva. Dawk l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw din il-konformità. Dawn ma għandhomx ikunu fornituri ta' servizzi ta' pagament, bl-eċċezzjoni tal-banek ċentrali nazzjonali.
- 1a. Huma għandhom ikunu jew:
 - (a) Awtoritajiet kompetenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament 1093/2010, jew
 - (b) Korpi rikonoxxuti mid-dritt nazzjonali jew mill-awtoritajiet pubbliċi li espressament ingħataw is-setgħa għal dak il-għan mid-dritt nazzjonali.

- 1b. Fejn l-Istati Membri jkunu trasponew id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar id-drittijiet u l-obbligi bejn l-utenti tas-servizzi ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament fil-ligi ċivili billi pprevedew pretensjoni korrispondenti tal-ligi ċivili, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jiżguraw konformità effettiva mad-Direttiva billi jiżguraw li l-utenti tas-servizzi ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament ikollhom aċċess għall-qrati kompetenti biex imexxu l-pretensjonijiet rispettivi. Din id-dispożizzjoni ma taffettwax il-hatra ta' awtoritajiet kompetenti taht it-Titolu II.
2. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandu jkollhom is-setgħat kollha meħtieġa biex iwettqu dmirijiethom. Meta iktar minn awtorità kompetenti waħda tkun ngħatat is-setgħa biex tiżgura u tissorvelja l-konformità effettiva ma' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet jikkollaboraw mill-qrib sabiex ikunu jistgħu jwettqu b'mod effettiv id-dmirijiet rispettivi tagħhom.
- 2a. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżerċitaw is-setgħat tagħhom f'konformità mal-ligi nazzjonali jew:
- (a) B'mod dirett taht l-awtorità tagħhom stess jew taht is-sorveljanza tal-awtoritajiet ġudizzjarji; jew
 - (b) b'applikazzjoni lill-qrati li huma kompetenti biex jagħtu d-deċizzjoni meħtieġa, inkluż, fejn xieraq, b'appell, jekk l-applikazzjoni biex tingħata d-deċizzjoni meħtieġa ma tirnaxxix.
3. Fil-każ ta' ksur jew ksur suspettat tad-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali adottati skont it-Titoli III u IV, l-awtoritajiet kompetenti msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu dawk tal-Istat Membru ta' domicilju tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, hlief għall-aġenti u l-fergħat li jwettqu xogħlhom skont id-dritt ta' stabbiliment meta l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu dawk tal-Istat Membru ospitanti.
4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-awtoritajiet mahtura msemija fil-paragrafu 1 sa mhux aktar tard minn [... sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva]. Huma għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe diviżjoni ta' dmirijiet ta' dawk l-awtoritajiet.

Huma għandhom jinnotifikaw minnufih lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sussegwenti li tikkonċerna l-hatra u l-kompetenzi rispettivi ta' dawk l-awtoritajiet.

TAQSIMA 2

PROCEDURI EXTRAĠUDIZZJARJI TA' RIMEDJU U SANZJONIJIET

Artikolu 90

Risoluzzjoni interna għat-tilwim

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament ikunu stabbilixxew proċeduri għar-risoluzzjoni tat-tilwim tal-konsumaturi li huma effettivi u adegwati għar-risoluzzjoni ta' lmenti mill-utenti tas-servizzi ta' pagament li jirrigwardaw id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw taht it-Titoli III u IV ta' din id-Direttiva. Dawn il-proċeduri għandhom ikunu effettivi f'kull Stat Membru fejn ikunu offruti s-servizzi ta' pagament u għandhom ikunu disponibbli fil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru fejn ikun offrut is-servizz.
2. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament jagħmlu kull sforz possibbli biex iwieġbu, b'mod maqbul bejn il-fornitur ta' servizzi ta' pagament u l-utent tas-servizzi ta' pagament, għall-ilmenti tal-utenti tas-servizzi ta' pagament u jindirizzaw il-punti kollha mqajma, f'limitu ta' żmien adegwat u mhux aktar tard minn 15-il jum ta' xogħol. F'sitwazzjonijiet eċċezzjonali, jekk it-tweġiba ma tistax tingħata fi żmien 15-il jum ta' xogħol għal raġunijiet lil hinn mill-kontroll tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, huwa jkun obligat li jibgħat tweġiba proviżorja, li tindika b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien fl-għoti tat-tweġiba għall-ilment u jispeċifika l-iskadenza sa meta l-konsumatur għandu jirċievi t-tweġiba finali. Din l-iskadenza ma tistax, fi kwalunkwe każ, taqbeż it-30 jum ta' xogħol.
3. Il-fornitur ta' servizzi ta' pagament għandu jinforma lill-utent tas-servizzi ta' pagament dwar l-entitajiet ta' rimedju extraġudizzjarju li huma kompetenti biex jitrattaw tilwim dwar id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw taht it-Titoli III u IV ta' din id-Direttiva.
4. L-informazzjoni msemmiya fil-paragrafu 3 għandha tingħata b'mod li wiehed jista' jkollu aċċess faċli, dirett, prominenti u permanenti għaliha fuq il-website tal-fornitur ta' servizzi ta' pagament, jekk din tkun teżisti, fit-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali tal-kuntratt bejn il-fornitur ta' servizzi ta' pagament u l-utent tas-servizzi ta' pagament. Din għandha

ti speċifika kif tista' tiġi aċċessata informazzjoni ulterjuri dwar l-entità kkonċernata ta' rimedju extragudizzjarju u dwar il-kondizzjonijiet għall-użu tagħha.

5. [...]

Artikolu 91

Rimedji extragudizzjarji

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti proċeduri ta' lmenti u ta' rimedju xierqa u effettivi extragudizzjarji għar-riżoluzzjoni ta' lmenti bejn l-utenti tas-servizzi ta' pagament u l-fornituri ta' servizzi ta' pagament fir-rigward tad-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw taht it-Titoli III u IV ta' din id-Direttiva, skont il-leġislazzjoni rilevanti nazzjonali u dik tal-Unjoni f'konformità mad-Direttiva 2013/11/UE, bl-użu ta' korpi eżistenti fejn xieraq. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-proċeduri jkunu applikabbli għall-fornituri ta' servizzi ta' pagament u li jkopru wkoll l-attivitajiet tar-rappreżentanti mahtura.
2. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 jikkooperaw fir-riżoluzzjoni ta' tilwim transkonfinali dwar id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw taht it-Titoli III u IV ta' din id-Direttiva.

Artikolu 92

Sanzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar is-sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tal-leġislazzjoni nazzjonali li tittrasponi din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implimentati. Dawn is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jistipolaw li l-awtorità kompetenti tista' tiddivulga lill-pubbliku kwalunkwe sanzjoni amministrattiva li tkun ser tiġi imposta għal ksur tal-miżuri adottati fit-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm tali divulgazzjoni ma tippregudikax serjament is-swieq finanzjarji jew tikkawża dannu sproporzjonat lill-partijiet involuti.

TITOLU V

ATTI DELEGATI

Artikolu 93

Atti Delegati

Il-Kummissjoni ghandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 94 dwar:

- (a) l-adattament tar-referenza għar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE fl-Artikolu 4(29) ta' din id-Direttiva meta dik ir-rakkomandazzjoni tiġi emendata;
- (b) l-aġġornament tal-ammonti speċifikati fl-Artikoli 27(1) u 66(1) sabiex titqies l-inflazzjoni.

Artikolu 94
Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa tadotta atti delegati soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 93 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu indeterminat ta' żmien minn [żid id-data - id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan l-att leġislattiv].
3. Id-delega tas-setgħat imsemija fl-Artikolu 93 tista' tigi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni tar-revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandu jkollha effett fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħh.
4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 93 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dan il-perijodu jiġgedded b'xahrejn b'inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 95

Armonizzazzjoni shiha

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 2(1d) u (2), l-Artikolu 7(3), l-Artikolu 27, l-Artikolu 31(2), l-Artikolu 35(2), l-Artikolu 48(6), l-Artikolu 50(3), l-Artikolu 51(3), l-Artikolu 54(2) u (3), l-Artikolu 55(3), l-Artikolu 56(2) u (3), l-Artikolu 66(1b) u l-Artikolu 77 safejn din id-Direttiva fiha dispożizzjonijiet armonizzati, l-Istati Membri ma għandhomx iżommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet minbarra dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.
2. Meta Stat Membru jagħmel użu minn kwalunkwe waħda mill-għazliet imsemmija fil-paragrafu 1, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dan kif ukoll dwar kwalunkwe bidla sussegwenti. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni pubblika fil-website jew permezz ta' mezz ieħor li jkun aċċessibbli faċilment.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' pagament ma jidderogawx, għad-detriment tal-utenti ta' servizzi ta' pagament, mid-dispożizzjonijiet fil-liġi nazzjonali li jimplimentaw id-dispożizzjonijiet f'din id-Direttiva jew li jikkorrispondu magħhom hlief meta jkun previst b'mod esplicitu.

Madankollu, il-fornituri ta' servizzi ta' pagament jistgħu jiddeċiedu li jagħtu termini aktar favorevoli lill-utenti ta' servizzi ta' pagament.

Artikolu 96

Klawsola ta' reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Bank Ċentrali Ewropew, fi żmien hames snin mid-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, rapport dwar l-applikazzjoni u l-impatt ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari dwar l-adekwatezza u l-impatt tar-regoli dwar l-imposti kif stabbilit fl-Artikoli 55(3) u (4).

Artikolu 97

Dispożizzjoni transitorja

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu lill-istituzzjonijiet ta' pagament li jkunu bdew attivitajiet skont il-liġijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva 2007/64/KE qabel [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni*], ikomplu b'dawk l-attivitajiet skont ir-rekwiżiti previsti fid-Direttiva 2007/64/KE mingħajr ma jkunu meħtieġa li jiksbu awtorizzazzjoni f'konformità mal-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva jew li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet l-oħra stipulati jew imsemmija fit-Titolu II ta' din id-Direttiva sa [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 6 xhur*].

L-Istati Membri għandhom jesigu li tali istituzzjonijiet ta' pagament jipprezentaw l-informazzjoni rilevanti kollha lill-awtoritajiet kompetenti sabiex dawn tal-aħħar ikunu jistgħu jivvalutaw sa [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 6 xhur*], jekk dawk l-istituzzjonijiet ta' pagament ikunu konformi mar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu II ta' din id-Direttiva u, jekk le, liema miżuri jeħtieġ jittiehdu sabiex tkun żgurata l-konformità, jew jekk it-tneħħija tal-awtorizzazzjoni tkunx xierqa.

L-istituzzjonijiet ta' pagament, li wara verifika mill-awtoritajiet kompetenti jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu II ta' din id-Direttiva, għandhom jingħataw l-awtorizzazzjoni u għandhom jiddaħhlu fir-reġistru tal-Istat Membru ta' domicilju u r-reġistru tal-EBA previst fl-Artikoli 13 u 14 ta' din id-Direttiva. Meta dawk l-istituzzjonijiet ta' pagament ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu II ta' din id-Direttiva sa [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 6 xhur*], dawn għandhom ikunu projbiti f'konformità mal-Artikolu 30 ta' din id-Direttiva milli jipprovdu servizzi ta' pagament.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-istituzzjonijiet ta' pagament imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom awtomatikament jingħataw awtorizzazzjoni u jiddaħhlu fir-registru tal-Istat Membru ta' domicilju tagħhom u fir-registru tal-EBA previsti fl-Artikolu 13 u 14 jekk l-awtoritajiet kompetenti diġà jkollhom evidenza li r-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 5 u 10 huma rispettati. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformat lill-istituzzjonijiet ta' pagament ikkonċernati qabel ma tingħata l-awtorizzazzjoni.
3. L-Istati Membri għandhom jippermettu lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi li, qabel [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni*], ikunu wettqu attivitajiet ta' servizzi ta' pagament fis-sens ta' din id-Direttiva u li jkunu ngħataw eżenzjoni skont l-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/64/KE, ikomplu b'dawk l-attivitajiet fl-Istat Membru kkonċernat skont id-Direttiva 2007/64/KE, sa [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 12-il xahar*] mingħajr ma jkollhom għalfejn jiksbu awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 5 jew li jiksbu eżenzjoni skont l-Artikolu 27 ta' din id-Direttiva, jew li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet l-oħra stipulati jew imsemmija fit-Titolu II ta' din id-Direttiva. Kwalunkwe tali persuna li ma tkunx irċeviet awtorizzazzjoni jew li ma tkunx ingħatat eżenzjoni fi żmien dan il-perijodu skont din id-Direttiva, għandha tkun ipprojbata milli tipprovdi servizzi ta' pagament f'konformità mal-Artikolu 30 ta' din id-Direttiva.
4. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-istituzzjonijiet b'eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom awtomatikament jitqiesu li jkunu ġew eżentati u mdahħla fir-registru nazzjonali tal-Istat Membru ta' domicilju tagħhom u fir-registru tal-EBA kif previst fl-Artikoli 13 u 14 jekk l-awtoritajiet kompetenti diġà jkollhom evidenza li r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 27 huma rispettati. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformat lill-istituzzjonijiet ta' pagament ikkonċernati
5. Minkejja l-paragrafu 1, persuni ġuridiċi li jkunu ngħataw awtorizzazzjoni biex jipprovdu s-servizzi ta' pagament elenkati fil-punt 7 tal-Anness għad-Direttiva 2007/64/KE, għandhom awtomatikament jibqgħu jitqiesu awtorizzati għall-forniment ta' dawn is-servizzi ta' pagament li huma meqjusa bħala servizzi ta' pagament elenkati taħt il-punt 3 tal-Anness ta' din id-Direttiva jekk l-awtoritajiet kompetenti mhux aktar tard minn [*l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 24 xahar*] ikollhom evidenza li r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 6(c) u l-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva jkunu sodisfatti.

Artikolu 98

Emendi għad-Direttiva 2002/65/KE

Fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/65/KE, il-paragrafu 5 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

‘5. Meta d-Direttiva [l-UP jekk jogħġbu jżid in-Nru ta' din id-Direttiva] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill* tkun applikabbli wkoll, id-dispożizzjonijiet tal-informazzjoni skont l-Artikolu 3(1) ta' din id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-paragrafi (2)(c) sa (g), (3)(a), (d) u (e) u 4(b), għandhom jiġu sostitwiti bl-Artikoli 37, 38, 44 u 45 ta' din id-Direttiva.」

* Direttiva ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [żid it-titolu shih] (ĠU L...).

Artikolu 99

Emenda għad-Direttiva 2013/36/UE

L-Anness I għad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³¹, il-punt 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

‘(4) Servizzi ta' pagament kif definiti fl-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2014/XX/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill* [l-UP jekk jogħġbu jżid l-isem u n-numru ta' din id-Direttiva ladarba tiġi adottata]

*Direttiva ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ...

³¹ Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

Artikolu 100

Emendi għad-Direttiva 2009/110/KE

1. Fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2009/110/KE, il-paragrafu 5 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'Din id-Direttiva ma tapplikax għall-valur monetarju li jintuża sabiex ikunu eżentati transazzjonijiet monetarji kif speċifikat fl-Artikolu 3 (1), (1a) u (1b) tad-Direttiva [PSD2].'

1a. Fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/110/KE, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'Mingħajr preġudizzju għal din id-Direttiva, l-Artikoli 5 u 10 sa 16, l-Artikolu 18 (5) sa (7) u l-Artikoli 19 sa 26c tad-Direttiva [PSD2] għandhom japplikaw għall-istituzzjonijiet tal-flus elettronici *mutatis mutandis*.'

2. Fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/110/KE, il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'4. L-Istati Membri għandhom jippermettu lill-istituzzjonijiet tal-flus elettronici jkassmu u jifdu flus elettronici permezz ta' persuni fiżiċi jew ġuridici li jaġixxu f'isimhom. Jekk l-istituzzjoni tal-flus elettronici trid tqassam flus elettronici fi Stat Membru ieħor billi tqabblad lil tali persuna fiżika jew ġuridika, l-Artikolu 18 (5) u (6) u l-Artikoli 25a sa 26c tad-Direttiva [PSD2] għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.'

3. Fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2009/110/KE, il-paragrafu 5 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'5. Minkejja l-paragrafu 4, l-istituzzjonijiet tal-flus elettronici m'għandhomx joħorgu flus elettronici permezz ta' aġenti. L-istituzzjonijiet tal-flus elettronici għandhom jithallew jipprovdu s-servizzi ta' pagament imsemmija fl-Artikolu 6(1)(a) permezz ta' aġenti, sakemm il-kondizzjonijiet fl-Artikolu 18 tad-Direttiva [PSD2] ikunu sodisfatti.'

4. Fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2009/110/KE, għandu jżied il-paragrafu 4 li ġej:

‘4. L-Istati Membri jippermettu lill-istituzzjonijiet ta' flus elettronici li, qabel l-adozzjoni tad-Direttiva [l-UP jekk jogħġbu jżid in-Nru ta' din id-Direttiva] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *, ikunu bdew iwettqu attivitajiet skont din id-Direttiva u d-Direttiva 2007/64/KE fl-Istat Membru fejn ikun jinsab l-uffiċċju prinċipali tagħhom, biex ikomplu b'dawk l-attivitajiet f'dak l-Istat Membru jew fi Stat Membru ieħor mingħajr ma jkollhom għalfejn jiksbu awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva jew jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati jew imsemmija fit-Titolu II ta' din id-Direttiva sa [l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 6 xhur] .

L-Istati Membri għandhom jesigu li l-persuni ġuridici msemmija fl-ewwel subparagrafu jipprezentaw l-informazzjoni rilevanti kollha lill-awtoritajiet kompetenti sabiex dawn tal-aħħar ikunu jistgħu jivvalutaw [l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 6 xhur], jekk dawk il-persuni ġuridici humiex konformi mar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu II ta' din id-Direttiva u, jekk le, liema miżuri jeħtieġ jittiehdu sabiex tkun żgurata l-konformità, jew jekk it-tneħħija tal-awtorizzazzjoni tkunx xierqa.

Il-persuni ġuridici msemmija fl-ewwel subparagrafu, li wara verifika mill-awtoritajiet kompetenti jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Titolu II ta' din id-Direttiva, għandhom jingħataw l-awtorizzazzjoni u jiddaħhlu fir-registru. Meta dawk il-persuni ġuridici ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stipulati fit-Titolu II ta' din id-Direttiva sa [l-UP jekk jogħġbu jżid id-data finali tat-traspożizzjoni + 6 xhur], dawn għandhom ikunu projbiti milli joħorgu flus elettronici.'

* Direttiva... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... [żid it-titolu shih] (ĠU L...)

**

Artikolu 100a

Emendi tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010

1. L-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1093/2010 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
"2.L-Awtorità għandha taġixxi fi hdan is-setgħat mogħtija minn dan ir-Regolament u fl-ambitu tad-Direttiva 94/19/KE, id-Direttiva 2002/87/KE, ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006, ir-Regolament (UE) No 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment (*), id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment (**), Direttiva [PSD2] [l-UP jekk jogħġbu jżid in-numru tad-Direttiva meta tiġi adottata], id-Direttiva 2009/110/KE u sal-punt li daww l-atti japplikaw għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u daww finanzjarji u l-awtoritajiet kompetenti li jissorveljawhom, fi hdan il-partijiet rilevanti tad-Direttiva 2002/65/KE u d-Direttiva 2005/60/KE, inklużi d-direttivi, ir-regolamenti u d-deċiżjonijiet kollha bbażati fuq daww l-atti, u ta' kwalunkwe att legalment vinkolanti iehor tal-Unjoni li jikkonferixxi kompiti fuq l-Awtorità. L-Awtorità għandha taġixxi wkoll f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 (***)."
2. L-Artikolu 4(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
'istituzzjonijiet finanzjarji' tfisser 'istituzzjonijiet ta' kreditu' kif definiti fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2006/48/KE, 'ditti ta' investment' kif definiti fl-Artikolu 3(1)(b) tad-Direttiva 2006/49/KE, 'konglomerati finanzjarji' kif definiti fl-Artikolu 2(14) tad-Direttiva 2002/87/KE, fornituri ta' servizzi ta' pagament kif definiti fl-Artikolu 4(9) tad-Direttiva [PSD2] [l-UP jekk jogħġbu jżid in-numru tad-Direttiva meta tiġi adottata] u istituzzjonijiet tal-flus elettronici kif definiti fil-punt 1 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/110/KE, hlief li, fir-rigward tad-Direttiva 2005/60/KE, 'istituzzjonijiet finanzjarji' tfisser istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji kif definiti fl-Artikolu 3(1) u (2) ta' dik id-Direttiva;

Artikolu 101

Revoka

Id-Direttiva 2007/64/KE hija revokata b'effett minn [l-UP jekk jogħġbu jżid id-data – jum wara d-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 102(2)].

Kwalunkwe referenza għad-Direttiva revokata għandha tinftiehem bħala referenza għal din id-Direttiva u għandha tinqara skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 102

Traspożizzjoni

1. Sa ...⁺[sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji għal konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.
2. Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet minn ...⁺⁺[sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva].

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir tali referenza.
3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin fil-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.
4. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikazzjoni tal-miżuri ta' sigurtà msemmija fl-Artikolu 87(1), (1a), (1b) u (1d) sa minn 18-il xahar mid-data tad-dhul fis-sehh tal-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-Artikolu 87a.
5. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw jew jirreġistraw fornituri godda ta' servizzi ta' pagament li joffru s-servizzi msemmija fil-punti 7 u 8 tal-Anness I mid-data tad-dhul fis-sehh tal-istandards tekniċi regolatorji msemmija fl-Artikolu 87a, skont il-paragrafu 4.
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li sakemm il-fornituri individwali ta' servizzi ta' pagament li jipprovdu s-servizzi tal-kont ikunu konformi mal-istandards tekniċi regolatorji msemmija fil-paragrafu 4, huma ma għandhomx jabbużaw min-nuqqas ta' konformità tagħhom biex jimblokkaw jew ifixklu l-użu ta' servizzi ta' bidu ta' pagament u ta' informazzjoni dwar il-kontijiet għall-kontijiet li jkunu qed jiġġestixxu.

⁺ ĠU: jekk jogħġbok zid id-data - sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

⁺⁺ ĠU: jekk jogħġbok zid id-data - sentejn wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

Artikolu 103

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 104

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

ANNESS I

SERVIZZI TA' PAGAMENT (DEFINIZZJONI 3 FL-ARTIKOLU 4)

1. Servizzi li jippermettu li flus kontanti jitqieghdu f'kont ta' pagament kif ukoll l-operazzjonijiet kollha meħtieġa għat-thaddim ta' kont ta' pagament.
2. Servizzi li jippermettu għid ta' flus kontanti minn kont ta' pagament kif ukoll l-operazzjonijiet kollha meħtieġa għat-thaddim ta' kont ta' pagament.
3. Eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament, inkluż trasferimenti ta' fondi fuq kont ta' pagament mal-fornitur ta' servizzi ta' pagament jew ma' fornitur ta' servizzi ta' pagament ieħor:
 - (a) eżekuzzjoni ta' debiti diretti, inkluż debiti diretti ta' darba,
 - (b) eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament permezz ta' kard ta' pagament jew strument ieħor simili,
 - (c) eżekuzzjoni ta' trasferimenti ta' kreditu, fosthom ordnijiet fissi.
4. Eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament meta l-fondi huma koperti minn linja ta' kreditu għal utent ta' servizzi ta' pagament:
 - (a) eżekuzzjoni ta' debiti diretti, inkluż debiti diretti ta' darba,
 - (b) eżekuzzjoni ta' transazzjonijiet ta' pagament permezz ta' kard ta' pagament jew strument ieħor simili,
 - (c) eżekuzzjoni ta' trasferimenti ta' kreditu, fosthom ordnijiet fissi.
5. Hruġ ta' strumenti ta' pagament u/jew il-kisba ta' transazzjonijiet ta' pagament.
6. Rimessa ta' flus.
7. Servizzi ta' bidu ta' pagament.
8. Servizzi ta' informazzjoni dwar kontijiet.

ANNEX II
TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2007/64/KE	
Artikolu 1 (1)	Artikolu 1 (1)	
Artikolu 1 (2)	Artikolu 1 (2)	
Artikolu 2 (1)	Artikolu 2 (1)	
Artikolu 2 (2)	Artikolu 2 (2)	
Artikolu 2 (3)	Artikolu 2 (3)	
Artikolu 3 o) imħassar	Artikolu 3	
Artikolu 4 Definizzjonijiet miżjuda	Artikolu 4	
Artikolu 5 - Regoli miżjuda għal applikazzjonijiet għal awtorizzazzjonijiet	Artikolu 5	
Artikolu 6	Artikolu 6	
Artikolu 7 (1)	Artikolu 7 (1)	
Artikolu 7 (2)	Artikolu 7 (2)	
Artikolu 7 (3)	Artikolu 7 (3)	
Artikolu 8 (1)	Artikolu 8 (1)	
Artikolu 8 (2)	Artikolu 8 (2)	
Artikolu 8 (3)	Artikolu 8 (3)	
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)	
Artikolu 9(2) Artikolu 9(3) u (4) imħassar	Artikolu 9(2)	
Artikolu 10 (1)	Artikolu 10 (1)	
Artikolu 10 (2)	Artikolu 10 (2)	
Artikolu 10 (3)	Artikolu 10 (3)	
Artikolu 10 (4)	Artikolu 10 (4)	
Artikolu 10 (5)	Artikolu 10 (5)	
Artikolu 10 (6)	Artikolu 10 (6)	
Artikolu 10 (7)	Artikolu 10 (7)	
Artikolu 10 (8)	Artikolu 10 (8)	
Artikolu 10 (9)	Artikolu 10 (9)	
Artikolu 11	Artikolu 11	
Artikolu 12 (1)	Artikolu 12 (1)	
Artikolu 12 (2)	Artikolu 12 (2)	
Artikolu 12 (3)	Artikolu 12 (3)	
Artikolu 13	Artikolu 13	
Artikolu 14 (1)		
Artikolu 14 (2)		
Artikolu 14 (3)		
Artikolu 14 (4)		
Artikolu 15	Artikolu 14	

Artikolu 16 (1)	Artikolu 15 (1)	
Artikolu 16 (2)	Artikolu 15 (2)	
Artikolu 16 (3)	Artikolu 15 (3)	
Artikolu 16 (4)	Artikolu 15 (4)	
Artikolu 17 (1)	Artikolu 16 (1)	
Artikolu 17 (2)	Artikolu 16 (2)	
Artikolu 17 (3)		
Artikolu 17 (4)	Artikolu 16 (3)	
Artikolu 17 (5)	Artikolu 16 (4)	
Artikolu 17 (6)	Artikolu 16 (5)	
Artikolu 18 (1)	Artikolu 17 (1)	
Artikolu 18 (2)	Artikolu 17 (2)	
Artikolu 18 (3)	Artikolu 17 (3)	
Artikolu 18 (4)	Artikolu 17 (4)	
Artikolu 18 (5)	Artikolu 17 (5)	
Artikolu 18 (6)	Artikolu 17 (6)	
Artikolu 18 (7)	Artikolu 17 (7)	
Artikolu 18 (8)	Artikolu 17 (8)	
Artikolu 18 (9)		
Artikolu 19 (1)	Artikolu 18 (1)	
Artikolu 19 (2)	Artikolu 18 (2)	
Artikolu 20	Artikolu 19	
Artikolu 21 (1)	Artikolu 20 (1)	
Artikolu 21 (2)	Artikolu 20 (2)	
Artikolu 21 (3)	Artikolu 20 (3)	
Artikolu 21 (4)	Artikolu 20 (4)	
Artikolu 21 (5)	Artikolu 20 (5)	
Artikolu 22 (1)	Artikolu 21 (1)	
Artikolu 22 (2)	Artikolu 21 (2)	
Artikolu 22 (3)	Artikolu 21 (3)	
Artikolu 23 (1)	Artikolu 22 (1)	
Artikolu 23 (2)	Artikolu 22 (2)	
Artikolu 23 (3)	Artikolu 22 (3)	
Artikolu 24 (1)	Artikolu 23 (1)	
Artikolu 24 (2)	Artikolu 23 (2)	
Artikolu 25 (1)	Artikolu 24 (1)	
Artikolu 25 (2) - d) imħassar	Artikolu 24 (2)	

Artikolu 26 (1)	Artikolu 25 (1)	
Artikolu 26 (2)	Artikolu 25 (2)	
Artikolu 26 (3)	Artikolu 25 (3)	
Artikolu 26 (4)	Artikolu 25 (4)	
Artikolu 26 (5)	Artikolu 25 (5)	
Artikolu 26 (6)		
Artikolu 26 (7)		
Artikolu 26 (8)		
Artikolu 26 (9)		
Artikolu 27 (1)	Artikolu 26 (1)	
Artikolu 27 (2)	Artikolu 26 (2)	
Artikolu 27 (3)	Artikolu 26 (3)	
Artikolu 27 (4)	Artikolu 26 (4)	
Artikolu 27 (5)	Artikolu 26 (5)	
Artikolu 27 (6)	Artikolu 26 (6)	
Artikolu 28	Artikolu 27	
Artikolu 29 (1)	Artikolu 28 (1)	
Artikolu 29 (2) – c) imħassar	Artikolu 28 (2)	
Artikolu 30 (1)	Artikolu 29	
Artikolu 30 (2)		
Artikolu 31 (1)	Artikolu 30 (1)	
Artikolu 31 (2)	Artikolu 30 (2)	
Artikolu 31 (3)	Artikolu 30 (3)	
Artikolu 32	Artikolu 31	
Artikolu 33 (1)	Artikolu 32 (1)	
Artikolu 33 (2)	Artikolu 32 (2)	
Artikolu 33 (3)	Artikolu 32 (3)	
Artikolu 34	Artikolu 33	
Artikolu 35 (1)	Artikolu 34 (1)	
Artikolu 35 (2)	Artikolu 34 (2)	
Artikolu 36 (1)	Artikolu 35 (1)	
Artikolu 36 (2)	Artikolu 35 (2)	
Artikolu 37 (1)	Artikolu 36 (1)	
Artikolu 37 (2)	Artikolu 36 (2)	
Artikolu 37 (3)	Artikolu 36 (3)	
Artikolu 38 (1)	Artikolu 37 (1)	
Artikolu 38 (2)		

Artikolu 38 (3)	Artikolu 37 (2)	
Artikolu 39		
Artikolu 40		
Artikolu 41	Artikolu 38	
Artikolu 42	Artikolu 39	
Artikolu 43	Artikolu 40	
Artikolu 44 (1)	Artikolu 41 (1)	
Artikolu 44 (2)	Artikolu 41 (2)	
Artikolu 44 (3)	Artikolu 41 (3)	
Artikolu 45 (1)	Artikolu 42 (1)	
Artikolu 45 (2)	Artikolu 42 (2)	
Artikolu 45 (3)	Artikolu 42 (3)	
Artikolu 45 (4)	Artikolu 42 (4)	
Artikolu 45 (5)	Artikolu 42 (5)	
Artikolu 45 (6)	Artikolu 42 (6)	
Artikolu 45 (7)	Artikolu 42 (7)	
Artikolu 46	Artikolu 43	
Artikolu 47 (1)	Artikolu 44 (1)	
Artikolu 47 (2)	Artikolu 44 (2)	
Artikolu 47 (3)	Artikolu 44 (3)	
Artikolu 48 (1)	Artikolu 45 (1)	
Artikolu 48 (2)	Artikolu 45 (2)	
Artikolu 48 (3)	Artikolu 45 (3)	
Artikolu 48 (4)	Artikolu 45 (4)	
Artikolu 48 (5)	Artikolu 45 (5)	
Artikolu 48 (6)	Artikolu 45 (6)	
Artikolu 49	Artikolu 46	
Artikolu 50 (1)	Artikolu 47 (1)	
Artikolu 50 (2)	Artikolu 47 (2)	
Artikolu 50 (3)	Artikolu 47 (3)	
Artikolu 51 (1)	Artikolu 48 (1)	
Artikolu 51 (2)	Artikolu 48 (2)	
Artikolu 51 (3)	Artikolu 48 (3)	
Artikolu 52 (1)	Artikolu 49 (1)	
Artikolu 52 (2)	Artikolu 49 (2)	
Artikolu 53 (1)	Artikolu 50 (1)	
Artikolu 53 (2)	Artikolu 50 (2)	

Artikolu 54 (1)	Artikolu 51 (1)	
Artikolu 54 (2)	Artikolu 51 (2)	
Artikolu 54 (3)	Artikolu 51 (3)	
Artikolu 54 (4)	Artikolu 51 (4)	
Artikolu 55 (1)	Artikolu 52 (1)	
Artikolu 55 (2)	Artikolu 52 (2)	
Artikolu 55 (3)	Artikolu 52 (3)	
Artikolu 55 (4)		
Artikolu 56 (1)	Artikolu 53 (1)	
Artikolu 56 (2)	Artikolu 53 (2)	
Artikolu 56 (3)	Artikolu 53 (3)	
Artikolu 57 (1)	Artikolu 54 (1)	
Artikolu 57 (2)	Artikolu 54 (2)	
Artikolu 57 (3)	Artikolu 54 (3)	
Artikolu 57 (4)	Artikolu 54 (4)	
Artikolu 58 (1)		
Artikolu 58 (2)		
Artikolu 58 (3)		
Artikolu 58 (4)		
Artikolu 59 (1)		
Artikolu 59 (2)		
Artikolu 59 (3)		
Artikolu 60 (1)	Artikolu 55 (1)	
Artikolu 60 (2)	Artikolu 55 (2)	
Artikolu 60 (3)	Artikolu 55 (3)	
Artikolu 60 (4)	Artikolu 55 (4)	
Artikolu 61 (1)	Artikolu 56 (1)	
Artikolu 61 (2)	Artikolu 56 (2)	
Artikolu 62 (1)	Artikolu 57 (1)	
Artikolu 62 (2)	Artikolu 57 (2)	
Artikolu 63 (1)	Artikolu 58	
Artikolu 63 (2)		
Artikolu 64 (1)	Artikolu 59 (1)	
Artikolu 64 (2)	Artikolu 59 (2)	
Artikolu 65 (1)	Artikolu 60 (1)	
Artikolu 65 (2)		
Artikolu 65 (3)	Artikolu 60 (2)	

Artikolu 66 (1)	Artikolu 61 (1) u (2)	
Artikolu 66 (2)	Artikolu 61 (4) u (5)	
Artikolu 67 (1)	Artikolu 62 (1)	
Artikolu 67 (2)	Artikolu 62 (2)	
Artikolu 67 (3)	Artikolu 62 (3)	
Artikolu 68 (1)	Artikolu 63 (1)	
Artikolu 68 (2)	Artikolu 63 (2)	
Artikolu 69 (1)	Artikolu 64 (1)	
Artikolu 69 (2)	Artikolu 64 (2)	
Artikolu 70 (1)	Artikolu 65 (1)	
Artikolu 70 (2)	Artikolu 65 (2)	
Artikolu 70 (3)	Artikolu 65 (3)	
Artikolu 71 (1)	Artikolu 66 (1)	
Artikolu 71 (2)	Artikolu 66 (2)	
Artikolu 71 (3)	Artikolu 66 (3)	
Artikolu 71 (4)	Artikolu 66 (4)	
Artikolu 71 (5)	Artikolu 66 (5)	
Artikolu 72 (1)	Artikolu 67 (1)	
Artikolu 72 (2)	Artikolu 67 (2)	
Artikolu 72 (3)	Artikolu 67 (3)	
Artikolu 73 (1)	Artikolu 68 (1)	
Artikolu 73 (2)	Artikolu 68 (2)	
Artikolu 74 (1)	Artikolu 69 (1)	
Artikolu 74 (2)	Artikolu 69 (2)	
Artikolu 74 (3)	Artikolu 69 (3)	
Artikolu 75	Artikolu 70	
Artikolu 76	Artikolu 71	
Artikolu 77	Artikolu 72	
Artikolu 78 (1)	Artikolu 73 (1)	
Artikolu 78 (2)	Artikolu 73 (2)	
Artikolu 79 (1)	Artikolu 74 (1)	
Artikolu 79 (2)	Artikolu 74 (2)	
Artikolu 79 (3)	Artikolu 74 (2)	
Artikolu 79 (4)	Artikolu 74 (2)	
Artikolu 79 (5)	Artikolu 74 (3)	
Artikolu 80 (1)	Artikolu 75(1)	
Artikolu 80 (2)	Artikolu 75 (2)	

Artikolu 80 (3)	Artikolu 75 (3)	
Artikolu 81	Artikolu 76	
Artikolu 82 (1)	Artikolu 77 (1)	
Artikolu 82 (2)	Artikolu 77 (2)	
Artikolu 83	Artikolu 78	
Artikolu 84	Artikolu 79	
Artikolu 85 (1)		
Artikolu 85 (2)		
Artikolu 85 (3)		
Artikolu 85 (4)		
Artikolu 86 (1)		
Artikolu 86 (2)		
Artikolu 86 (3)		
Artikolu 86 (4)		
Artikolu 87 (1)		
Artikolu 87 (2)		
Artikolu 87 (3)		
Artikolu 88 (1)	Artikolu 80 (1)	
Artikolu 88 (2)	Artikolu 80 (2)	
Artikolu 89 (1)		
Artikolu 89 (2)		
Artikolu 89 (3)	Artikolu 82 (2)	
Artikolu 89 (4)		
Artikolu 90 (1)		
Artikolu 90 (2)		
Artikolu 90 (3)		
Artikolu 91 (1)	Artikolu 83 (1)	
Artikolu 91 (2)	Artikolu 83 (2)	
Artikolu 92 (1)		
Artikolu 92 (2)		
Artikolu 93	Artikolu 84	
Artikolu 94 (1)		
Artikolu 94 (2)		
Artikolu 94 (3)		
Artikolu 94 (4)		
Artikolu 94 (5)		
Artikolu 95 (1)	Artikolu 86 (1)	

Artikolu 95 (2)	Artikolu 86 (2)	
Artikolu 95 (3)	Artikolu 86 (3)	
Artikolu 96	Artikolu 87	
Artikolu 97	Artikolu 88	
Artikolu 98 (1)		
Artikolu 98 (2)		
Artikolu 99 (1)		
Artikolu 99 (2)		
Artikolu 101		
Artikolu 102 (1)	Artikolu 94 (1)	
Artikolu 102 (2)	Artikolu 94 (1)	
Artikolu 102 (3)	Artikolu 94 (2)	
Artikolu 103	Artikolu 95	
Artikolu 104	Artikolu 96	
Anness I	Anness	
